



Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas
Departamento de Estudios Socioculturales

Trabajo de Diploma

Título: Los ensalmos como práctica sociocultural. Estudio de casos en la comunidad de O' Bourke.

Autora: Yuneidy Calderón Villegas.

Tutores: MSc. Esperanza Díaz Díaz.
Lic. Salvador David Soler Marchán.

2004-2005

Hago constar que la presente investigación fue realizada en la Universidad de Cienfuegos como parte de la culminación de los estudios en la especialidad de Lic. En Estudios socioculturales, autorizando que la misma sea utilizada por la institución para los fines que estime conveniente, tanto de forma parcial como total y que además no podrá ser presentada en evento ni publicada, sin la aprobación de la universidad.

Firma del Autor

Los abajos firmantes certificamos que el trabajo ha sido revisado según acuerdo de la dirección de nuestro centro y el mismo cumple los requisitos que debe tener un trabajo de esta envergadura, referido a la temática señalada.

Información científico-técnica
Nombre y apellidos. Firma

Computación.
Nombre y apellidos. Firma.

Firma del tutor.

Exergo

“No puedo cambiar la dirección del viento, pero sí ajustar mis velas para llegar siempre a mi destino”.

J. DEAM.

DEDICATORIA

A mis amados padres, que me han sabido llevar por una buena senda en la vida y me han exigido siempre más, a mis abuelos y demás familiares que en todos los momentos me han dicho aquí estamos, puedes contar con nuestro apoyo.

Agradecimientos

A mis padres y a mi familia que nunca me voy a cansar de decirles,
Gracias.

A mis profes: Mirita, Esperanza, Isabel, Esther, David y tantos otros que
han puesto tanto amor y dedicación en la formación de sus alumnos.

A mis amigos: Oda, Eileen, Ana, Yenelys, Liván, Yine, Tane y Sandra que
me han sabido comprender y apoyar en todos los buenos y malos
momentos de la carrera.

A Rubén, Rosa, Dalia y demás pobladores que ha sido nuestra razón de
ser en la comunidad.

A todos los que a mi lado o no han puesto su pequeño granito de arena
para que este sueño por fin se haga realidad.

Resumen en Español.

La *identidad cultural* de las comunidades en el mundo de hoy está generando grandes polémicas, por la necesidad que tienen las comunidades de concientizar que son sujetos portadores de expresiones culturales auténticas. El presente Trabajo de Diploma: “*Los ensalmos como práctica sociocultural. Estudio de casos en la comunidad de O’ Bourke*” analiza este tema desde la perspectiva del patrimonio intangible. De ellas se trabaja el tema de los *ensalmos*, como prácticas que se realizan diariamente en la comunidad. El objetivo general de la investigación es: Interpretar el *sistema de relaciones* generado por los *ensalmos* como prácticas orales tipificadoras de la *vida cotidiana* de los hombres y mujeres de esta comunidad para determinar los *rasgos identitarios*. Para dar cumplimiento a este objetivo se establecen los siguientes objetivos específicos: Mapear las prácticas de cura a través de los *ensalmos* de la comunidad y Analizar las diferentes prácticas de cura mediante los *ensalmos* de la comunidad de O’ Bourke.

Este tema tiene una gran importancia tratarlo debido a que en Cuba pocos son los estudios que lo tratan desde esta perspectiva. Para lograr el cumplimiento del objetivo se estructuró la tesis en tres capítulos: I. Fundamentación teórica de la investigación, donde se trabajan, criterios sobre identidad de Isabel Monal, Nereyda Moya, Maritza García, etc., II. Fundamentos teóricos de la metodología está sustentado en los planteamientos hechos sobre el tema por autores como: José I. Ruiz Olabuénagas, Luis Álvarez Álvarez, entre otros y III. Análisis de resultados, último capítulo analiza los resultados obtenidos según el método desarrollado para la investigación cualitativa por Gregorio Rodríguez y Javier Gil lo que permite explicar las prácticas que se investigan.

Summing up.

The cultural identity of the communities in today's world is generating great polemics, due to the fact that the communities need to get aware of being partakers themselves of authentic cultural expressions. The present diploma work: "*The incantations as a socio-cultural practice. Study of cases in O'Bourke community*" analyzes this theme from the perspective of the intangible heritage. It is worked from them the theme of the *incantations*, as practices which are daily fulfilled in the community. The objective of this research is: to interpret the *systems of relations* generated by the *incantations* as oral practices typifying the *daily life* of men and women of O'Bourke community to determine its *identity features*.

Dealing with this theme has a great importance due to the fact that there are few studies in Cuba which deal with it from this perspective. For achieving the fulfillment of the objective it was eststructure to divide the thesis in three chapters: I.Theoretical groundwork of the research where it is worked Isabel Monal, Nereyda Moya, Maritza García's identity criteria, etc., II. The theoretical basis of the methodology is sustained in the statements about the theme done by authors such as: José I. Ruiz Olabuénagas, Luis Álvarez Álvarez, among others and III. Analysis of the results, the last chapter analyzes the results obtained according to the method developed for the qualitative research by Gregorio Rodríguez and Javier Gil that allows explaining the practices which are investigated.

Introducción.....	1
Capítulo 1: Fundamentación Teórica.....	7
1.1 Recorrido histórico del concepto identidad cultural.....	7
1.2 La UNESCO y las disposiciones acerca de la conservación del patrimonio.....	15
1.3 Patrimonio cultural desde lo cotidiano.....	17
1.4 Los ensalmos y las perspectivas socioculturales.....	23
Capítulo 2: Fundamentos teóricos de la metodología.....	26
2.1 Perspectiva epistemológica de la investigación.....	26
2.2 Selección de la muestra.....	27
2.2.1 Qué personas del universo de la comunidad seleccioné y por qué.....	28
2.3 Por qué se utiliza el paradigma cualitativo.....	29
2.4 Revisión bibliográfica.....	31
2.5 Observación participante.....	31
2.5.1 Adentrándonos en la observación participante.....	32
2.6 El estudio de casos.....	43
2.6.1 Entrevista de relatos solicitados.....	44
2.7 La entrevista semiestructurada.....	46
2.8 En busca de la fiabilidad.....	47
2.9 Fases de la investigación.....	49
Capítulo 3: Análisis de los resultados.....	50
3.1 Metodología para analizar los datos cualitativos.....	50
3.2 La comunidad: su devenir histórico.....	50
3.3 Desentrañando los resultados de las entrevistas y la observación participante.....	52

Conclusiones.....	97
Recomendaciones.....	98
Bibliografía.....	99
Anexos.....	102

Introducción

Los estudios de identidad cultural cada vez toman más auge en el mundo actual demandando que se cree todo un conjunto de supuestos que permitan interpretar, explicar y valorar los complejos procesos que alrededor de la identidad se dan en las diversas comunidades.

Motivados por esta problemática de la identidad cultural, un grupo de investigadores con el nombre “Cultura Marinera” deciden unirse para investigar acerca de diversos temas que forman parte de la cotidianidad de los hombres y mujeres de comunidades cienfuegueras como: El Perché, O’Bourke y El Castillo. Con este proyecto buscan desentrañar aspectos tan importantes como: la oralidad, la relación espacio vivienda, las religiones populares, entre otros, todos componentes del patrimonio inmaterial o intangible de estas comunidades. Con estas investigaciones se busca además rescatar, diagnosticar, interpretar y determinar los elementos materiales, espirituales e intelectuales vistos desde una perspectiva sociocultural y de la vida cotidiana de sus pobladores.

Para estos estudios se tomó como punto de partida lo planteado por Edgar Montiel en la revista Oralidad 6/7 del 94/95 donde se enuncia que la UNESCO “promueve la presentación del patrimonio Intangible de la humanidad, sea de las lenguas en peligro de extinción o de los conocimientos o técnicas ancestrales a punto de caer en el territorio vacío de la amnesia. En América Latina y el Caribe, una región con una densidad memoriosa excepcional gracias a la confluencia de culturas (...) se han hecho muchos esfuerzos por abordar estos desafíos.”

En su afán de investigar el tema de la identidad cultural el grupo de investigadores de “Cultura Marinera” ven la necesidad de ampliar el alcance de las investigaciones para analizar el problema desde otras perspectivas, buscando con ello también profundizar

en las temáticas referidas a la identidad del cienfueguero. Surge entonces el “Proyecto Luna”, cuya principal tarea es aunar esfuerzos en un equipo de investigación y referencia que trabaje de forma interdisciplinar la identidad del cienfueguero, para a partir de las diversas dimensiones de su actividad sociocultural implementar talleres de creación colectiva. Este proyecto abarca varios temas de investigación como: comidas marineras, religiosidad popular, relación vivienda-espacio, oralidad, entre otros, a trabajar en distintas comunidades como: El Perché, El Castillo y O’Bourke. Del tema oralidad, en específico, y para la comunidad de O’Bourke es que está concebida la investigación.

Según Rolando Zamora Fernández¹ el pensamiento marxista de los últimos tiempos ha estado más preocupado por la implementación práctica del proyecto socialista, tomándose a sí mismo como objeto de estudio, dejando a un lado temas tan importantes como el de la identidad cultural. Otro de los problemas a los que se enfrentan los que están interesados en investigar esta temática es que la literatura científica cubana que está disponible, muy poca es referida a la identidad cultural y a la vida material y espiritual de los hombres y mujeres de los distintos tipos de comunidades, y a la vez se encuentran con la limitante de que es poco profunda. Sin embargo las comunidades rurales, en cuanto a estudios se refiere han sido más investigadas, no siendo así las marineras que en la mayoría de los casos sólo se busca en ellas características medioambientales, olvidando prácticamente sus componentes socioculturales.

El estudio de las comunidades que se encuentran en la zona costera de Cienfuegos, se ha visto beneficiado por el Proyecto “Gente de Costa” que busca lograr el manejo integrado de las zonas costeras de la provincia; trata esencialmente cuestiones medioambientales dentro de las comunidades; como limitante fundamental se le puede señalar que no son estudiadas con profundidad las prácticas socioculturales que realizan sus pobladores cotidianamente. Es importante señalar que este proyecto necesita un tratamiento más amplio de las características socioculturales de esas

¹Fernández, Zamora, Rolando. Notas para un estudio de identidad cultural cubana. En: Pensamiento y Tradiciones populares: estudios de identidad cultural cubana y latinoamericana Editorial: Editorial Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana Juan Marinello, 2000.—p 175.

comunidades que en gran medida pueden ayudar a explicar determinadas conductas que en detrimento del medio ambiente se efectúan.

Después de analizar el Proyecto “Gente de Costa” el grupo de investigadores del Proyecto “Luna”, en acuerdo con el anteriormente citado proyecto, toman la decisión de investigar el sistema de relaciones que generan los *ensalmos*. En la investigación se busca entrar en el complejo mundo de estas prácticas socioculturales para intentar descubrir todo el mundo subjetivo de las personas que utilizan estas oraciones para curar como práctica diaria, buscando los motivos, los significados, símbolos y experiencias que se mueven a su alrededor.

Como aporte práctico la investigación propone analizar cuál es el sistema de relaciones que se da alrededor de los *ensalmos*, como prácticas orales que tipifican la vida cotidiana de los pobladores de la comunidad de O’ Bourke para luego establecer sus rasgos identitarios. Se analizan conceptos fundamentales para el tema como: identidad cultural, patrimonio cultural, patrimonio inmaterial o intangible, oralidad, cultura popular tradicional, ensalmo, prácticas socioculturales, sistema de relaciones y vida cotidiana. Una vez establecidos los rasgos identitarios de la comunidad el aporte práctico del Proyecto radicará en emplearlos en talleres de creación para mejorar la calidad de vida y las ofertas culturales de las que la comunidad dispone.

Resulta un aporte teórico la forma en se ha trabajado el tema de investigación. En Cuba las investigaciones que sobre los *ensalmos* se han realizado se han limitado a cuantificar y clasificar la cantidad de este género oral que puede existir en una región determinada sin llegar nunca a interpretar los fenómenos que pueden subyacer en esta práctica que forma parte del día a día de millones de hombres y mujeres de distintas comunidades.

Una de las limitantes a la que se ha tenido que enfrentar la investigación es la escasez de conceptos afines a determinadas unidades de análisis, que se han tenido que construir sobre la base de planteamientos de varios autores hasta llegar a conformar con ellos un solo concepto, acorde a lo que se quiere tratar. Otra de las limitantes que se han presentado son de orden material, al contar con insuficientes grabadoras, cassettes, equipos de video y computadoras para el rápido desarrollo del trabajo de campo. Es un reto sin dudas lograr penetrar en el complejo mundo de las prácticas socioculturales de una comunidad.

La investigación está dentro del campo sociocultural, como perspectiva metodológica asume el paradigma cualitativo. En busca de una mayor validez y fiabilidad se acude al modelo de Thomas Skrtic que consiste en aplicar una serie de técnicas a la investigación, centrándose en cuatro puntos fundamentales: credibilidad, transferibilidad, dependencia y confirmabilidad para obtener las valoraciones imprescindibles que confirmen la veracidad de la investigación y dar cumplimiento al objetivo de la investigación, viendo el tema desde lo sistemático, lo tradicional y lo cotidiano. Estos fundamentos metodológicos permitirán un estudio más completo de las diversas personas que conforman la muestra de la investigación.

El Trabajo de Diploma se divide en tres capítulos, el primero se dedica a los fundamentos teóricos que sustentan la investigación, en un primer acápite se exponen los distintos pensadores que desde la antigüedad hasta la actualidad han teorizado acerca de la identidad cultural, además de exponer el concepto de comunidad que se trabaja. En un segundo acápite se hace una relación de las disposiciones que desde 1972 ha establecido a escala mundial la UNESCO para la conservación del patrimonio. Un tercer acápite titulado: "Patrimonio cultural desde lo cotidiano" aborda conceptos y valoraciones fundamentales de conceptos como: patrimonio cultural, patrimonio intangible, oralidad, cultura popular tradicional, ensalmo, prácticas socioculturales, sistema de relaciones y vida cotidiana. En un último acápite "Los ensalmos y las perspectivas socioculturales" se hace referencia a los posibles orígenes de los ensalmos, qué características tienen, debido a qué se comenzaron a utilizar, actualmente para qué se utilizan y qué tipo de enfermedades se curan con ellos. Finalmente se expone el problema de investigación: *¿Cuál es el sistema de relaciones que generan los ensalmos como prácticas orales tipificadoras de la vida cotidiana de los hombres y mujeres de la comunidad de O'Bourke para determinar los rasgos identitarios?* Se plantea el objetivo general de la investigación que es: *Interpretar el sistema de relaciones generado por los ensalmos como prácticas orales tipificadoras de la vida cotidiana de los hombres y mujeres de la comunidad de O'Bourke para determinar los rasgos identitarios* y los objetivos específicos: *Mapear las prácticas de cura a través de los ensalmos de la comunidad y Analizar las diferentes prácticas de cura mediante los ensalmos de la comunidad de O'Bourke*. Luego se plantean las

unidades de análisis: *sistema de relaciones, ensalmos, vida cotidiana e identidad cultural*.

En un segundo capítulo se explica la perspectiva metodológica que sigue la investigación. Un primer acápite titulado: "Perspectiva epistemológica de la investigación" explica los principios generales del marxismo que rigen la investigación. En un segundo acápite: "Selección de la muestra", se plantea la metodología que se ha seguido para seleccionar la muestra, cuántos informantes se han seleccionado y por qué esos y no otros. Un tercer subtítulo: "Por qué se utiliza el paradigma cualitativo" da referencia de las ventajas que aporta este paradigma para aprehender hasta los más mínimos detalles del fenómeno que es investigado y luego poder llegar a interpretaciones profundas.

Después de estos tres acápites se entra ya en las técnicas que se aplican. En un primer momento se habla del "Análisis de documentos", con qué propósito se ha aplicado esta técnica a la investigación. Después se entra en el complejo mundo de la observación participante donde se manifiesta el interés por parte del investigador en lograr penetrar en el mundo objetivo y subjetivo de las personas a las cuales investiga y bajo qué códigos lo va a hacer. En un segundo momento de la observación participante a forma de relato se cuentan todas las vicisitudes ocurridas en la estancia en la comunidad.

Un quinto punto dentro del capítulo: "El estudio de casos" se dedica a explicar cuáles son los autores que se siguen para trabajar este método, por qué es viable utilizarlo y qué ventajas para la recogida de información proporciona y el análisis de los resultados reporta. Dentro del estudio de casos se hace referencia a la técnica que se trabaja: la entrevista de relatos solicitados, se describe en qué consiste el instrumento y lo que se busca con él. Además se describe todo el proceso de la entrevista, a quién se le aplicó y las características que tiene la persona.

Con el subtítulo: "La entrevista semiestructurada" se declara por qué se utiliza esta modalidad de entrevista y no otra, el autor según el cual se trabaja. Se explica que se desea aprehender tanto con las preguntas estandarizadas como con las no estandarizadas y se describe el desarrollo del proceso de la entrevista. En otro punto dentro del capítulo: "En busca de la fiabilidad" se explica siguiendo el modelo de Skrtic cada uno de los parámetros que se miden para lograrla en la investigación. Posteriormente se muestra un cuadro a modo de resumen de las principales tareas

científicas que se han realizado para dar al cumplimiento al objetivo que rige el Trabajo de Diploma.

Un tercer capítulo, describe el devenir histórico de la comunidad que se estudia. Seguidamente se expone la metodología planteada por Gregorio Rodríguez y Javier Gil para analizar las entrevistas, partiendo de los datos recogidos se hace una reducción del texto por dos vías fundamentales para después analizar el texto restante que se interpreta en diagramas, matrices de doble entrada y sistemas de redes semánticas. Analizado de esta forma todos los datos extraídos de la observación participante y de las dos modalidades de entrevista aplicadas a los distintos informantes que colaboraron en el desarrollo de esta tesis. En el mismo se contrasta la información extraída para ver primeramente cuál es el *sistema de relaciones* que se establece en esta práctica, los puntos de coincidencia y diferencias para finalmente establecer las regularidades que marcan los rasgos identitarios en el uso de los *ensalmos* en la comunidad de O' Bourke. En las conclusiones de la investigación se abordan las tesis fundamentales a las que se arribaron después de procesar toda la información de las entrevistas y la observación participante.

Las Recomendaciones de la investigación van dirigidas a señalar aspectos a tomar en cuenta dentro del Proyecto para la transformación de la vida de los hombres y mujeres de la comunidad de O' Bourke.

Capítulo 2: Fundamentación Teórica.

1. 1 Recorrido histórico del concepto identidad cultural.

La *identidad cultural* es un concepto que en el mundo de hoy está generando grandes polémicas, por la necesidad que tienen las comunidades de concientizar que son sujetos portadores de expresiones culturales auténticas y que deben hacerlas prevalecer por encima de cualquier pseudocultura que se les quiera imponer.

La historia de la identidad cultural es vieja en la historia del pensamiento social. En la psicología de la personalidad y en la psicología social se ubican los primeros aspectos gnoseológicos que son más afines con el empleo del concepto de identidad cultural.

La interpretación de la identidad en las disciplinas que la tenían como objeto de estudio, valora que su comprensión está mediada por la intuición, lo que hace que se ponga en duda la posibilidad de concederle una definición lógica tanto en el plano teórico como operacional.

No obstante, la identidad no sólo ha preocupado a pensadores de nuestros tiempos sino que desde los inicios de las ciencias, filósofos tan importantes como: Heráclito, Platón y Aristóteles teorizaron acerca del tema. Con el decursar de los años otros importantes pensadores como: Hegel, Lenin, Marx entre otros, también se han ocupado de escribir sobre la identidad cultural. En la contemporaneidad con los cambios económicos, políticos y sociales tan complejos que ocurren, mediados por la globalización neoliberal, los teóricos no han podido pasar por alto el estudio de esta categoría, tal es el caso de Alisa Delgado que en el año 2001 analiza la identidad como resultado de un proceso social e individual, Isabel Monal también en el 2001 ve este fenómeno desde una perspectiva axiológica, Carolina de la Torre el año 2000 trabaja la identidad desde el punto de vista psicológico y además social, mientras que Nereida

Moya el año 2002 investiga este tema vinculado a los cambios tecnológicos que se han ido produciendo con el desarrollo alcanzado por el hombre.

Después de consultar varios escritos acerca del tema de la identidad se puede hacer un breve recorrido que permita enunciar diferentes postulados de pensadores que al respecto han hablado.

Una de las nociones originarias sobre la identidad, es la planteada por Heráclito, “en la lucha de los contrarios se revela su identidad interna”, expresa que mediante esta lucha los contrarios son capaces de defender lo que les identifica, lo que realmente los caracteriza, pues posibilita un enfrentamiento y una comparación con el “otro” que lleva a que cada contrario reafirme lo que lo distingue. Es un pensamiento aplicable a la unidad y lucha de contrarios con su dialéctica, así como la consideración de la “otredad” como un elemento esencial.

Platón introduce un elemento significativo al considerar la identidad como una categoría, la ubica dentro de sus llamados “géneros sumos”: el ser, el movimiento, la quietud, la alteridad y la identidad.

Aristóteles, sin embargo, ve la identidad como un “accidente” no como género o propiedad. Señala “que en este tipo de identidad no existe carácter universal, distinguiéndola como modos de la unidad junto a la semejanza y a la igualdad”².

La identidad sin lugar a dudas fue una preocupante dentro de la Filosofía Clásica Alemana, con la “Ley de Leibniz”, reconociéndola en la posible sustituibilidad, acercándose a lo que en nuestros días conocemos como mismidad.

Johann Herder (1744 – 1803), considera la identidad como algo que va ligado a los aspectos más originales de la cultura de cada pueblo, por lo que orienta sus planteamientos hacia nuevos espacios sociales y culturales en el pensamiento alemán de la época.

Hegel redimensiona todo lo antes dicho de la identidad a través de lo escrito en “Ciencia de la Lógica” donde toma la identidad desde una perspectiva pura y abstracta, por lo que es comprendida en sí misma, pero la opone totalmente a la diferencia.

²Olascoaga Valdés, Rocío. La identidad corporativa en Entidades turísticas: Estudio de casos en el hotel Carrusel Faro Luna.—Trabajo de Diploma, UCF, 2004.

Él reconoce el carácter histórico y social de esta categoría, al ser el primero en escribir al respecto. El aporte fundamental de Hegel está en pasar de una filosofía de la naturaleza a una filosofía de la historia. Sus concepciones se transforman en un substancial antecedente del método materialista dialéctico.

En su obra Marx, plantea que: “La identidad abstracta es una determinación unilateral y carente de veracidad, que desde esta visión no empalma con las ciencias de la naturaleza que se fundan en la contradicción, la que tiene en la identidad de los contrarios su núcleo. Una comprensión de la identidad que no se fundamente en estas bases sólo conduce al subjetivismo y la sofistería” ³

Lenin era de la opinión que la identidad debía ser una especie de barrera al pensamiento idealista que predominaba en la época, designándola como un núcleo teórico y a la vez metodológico para la comprensión de la dialéctica. La Dra. Nereida Moya en su tesis doctoral titulada: “Impacto de la tecnología en la identidad cultural. Estudio de casos en la región de Cienfuegos” considera que, Lenin, culmina un período decisivo para comprender la categoría identidad y hace incuestionable su importancia para la correcta comprensión de la ciencia y la filosofía.

Habermas, ve la identidad a través de lo social, reconociendo que la identidad colectiva está compuesta por el discurso, las construcciones simbólicas y las estructuras de conciencia que posibilitan la afirmación y la autoafirmación de los grupos sociales, es por ello que las identidades colectivas se conforman del imaginario social. Los postulados de este filósofo indican hacia la construcción de identidades colectivas en lo que él define como el “mundo de la vida”, o sea: “los patrones culturales de interpretación, de valoración y de expresión, así como los procesos de reproducción simbólica”⁴.

Para Habermas la identidad social defendida por él, parte de un elemento tan esencial en la vida del hombre como la comunicación, de donde nacen componentes idóneos que le dan sentido a esta categoría. Él le concede funciones sociales que debe cumplir: permitir el mantenimiento del grupo independientemente de los cambios históricos que

³ Ibídem.

⁴Olascoaga Valdés, Rocío. La identidad corporativa en Entidades turísticas: Estudio de casos en el hotel Carrusel Faro Luna.—Trabajo de Diploma, UCF, 2004.

puedan ocurrir, los acontecimientos, las interacciones y los conflictos en los que se vean envueltos.

Después de trazar esta línea cronológica de esta categoría identidad se puede ir construyendo una idea sobre cómo ha sido tratada y asumida, una mirada desde la concepción dialéctico-materialista lleva a verla "como unidad de contrarios, la unidad de lo diverso, lo homogéneo y lo heterogéneo, la continuidad y la ruptura, en síntesis como identidad en la diferencia".⁵

Con este análisis y tomando como punto de partida los elementos antes expuestos pudimos adentrarnos en las diferentes propuestas de modelos de investigadores cubanos que enmarcan esta categoría dentro del contexto latinoamericano y caribeño, como es el caso de Alisa Delgado que distingue cuatro enfoques diferentes para estudiar la identidad:

1. Enfoques especializados en el estudio de la identidad, como discurso, signo, mensaje, que se producen en la lingüística, la semiótica, la semántica, el análisis de textos y la hermenéutica.
2. Enfoques de las ciencias sociales y de la comunicación, que en sus incursiones han logrado establecer un diálogo con las anteriores y otras disciplinas.
3. Enfoques filosóficos que provienen de corrientes occidentales, como la filosofía postmoderna, y de corrientes latinoamericanas como la filosofía de la liberación y la teología de la liberación.
4. Enfoques pedagógicos que se abordan en proyectos y disciplinas educativas, como la pedagogía dialógica y la pedagogía crítica.⁶

Este modelo posibilita situar la identidad como lo que realmente es: una porción de la realidad objetiva y subjetiva en la que el ser humano crea una serie de relaciones con los demás seres humanos, con que interacciona y sobre esta base se crean valores y normas. Estos valores y normas los asume o no como suyos, en el proceso de

⁵ Ibídem.

⁶ Alisa N, Delgado Tornos. El discurso filosófico y la identidad. En: Filosofía y Sociedad. Editorial Félix Varela. La Habana, 2001. 531-541.

aprendizaje, que encierra la evolución de sus contenidos lingüísticos y sus significantes. De esta forma es como los valores de la sociedad se hacen efectivos para el hombre según estos quieran decir o no algo para él.

Las relaciones entre los individuos se dan en el marco de la realidad objetiva, en la que cada uno posee un origen diferente tanto cultural como social, en la vida en sociedad cada individuo aprende a autoidentificarse y a reconocer su identidad, asumiendo su propio “yo” que permite que los “grupos sociales elaboren imágenes de sí mismos con las cuales identificarse, verse a sí mismos como identidad-entidad en el devenir de los procesos”. Los individuos establecen su comunicación en los grupos, en las clases que

forman, donde tienen comunidad de proyectos, juicios y valores compartidos, que llegan a constituirse en grupos sociales, identificándose con ellos de acuerdo con los intereses que comparte o a la proximidad que logra alcanzar con ellos. La identidad individual y la social son procesos en desarrollo, mantenidos y transformados a la vez.

Isabel Monal define la identidad como:

“conjunto amorfo, extenso y complejo, que construye las variadísimas creaciones socioculturales de los pueblos y comunidades, con su carga de valores, costumbres, maneras de vida, creaciones artísticas y literarias elaboradas, que no constituye en verdad un objeto de estudio particularmente asequible al análisis o a su comprensión por parte de las ciencias sociales y de la filosofía y menos aún facilita la identificación de su unidad o esencialidad”.⁷

Considera que la cultura no está limitada a franjas o territorios determinados, precisos y cerrados, la cultura entonces debe verse como el área en que los individuos se relacionan.

La autora hace un aporte de elementos claves para la comprensión de la identidad sociocultural:

1. Las identidades socioculturales remiten al sentido de pertenencia. El mismo puede no estar sustentado en los mismos parámetros en todos

⁷Ibidem.

los individuos, los que pueden además modificar estas “referencias de pertenencia”.

2. La identidad lleva implícito la referencia a lo “otro”, ya que se define por aquello que la diferencia de ese “otro”. Sin embargo puede compartir determinados valores o normas con otras identidades colectivas.
3. La dinámica sociocultural puede encerrar tendencias ocultas que una vez que irrumpen pueden aportar nuevos rasgos al perfil de la identidad.
4. El proceso de reproducción de la identidad es un proceso de continuidad/permanencia. Se trata de que pueden existir transformaciones en las reproducciones que trascienden formando el perfil identitario. La identidad se perpetúa y se modifica.
5. La identidad sociocultural en tanto identidad colectiva es irreducible a sus elementos; su perdurabilidad no depende de la permanencia de sus componentes sino además de sus “nudos orgánicos específicos de articulación”, los cuales además están sometidos a variaciones.
6. La identidad puede convertirse en piedra de toque en la valoración de situaciones provocadas por los cambios. Los excesos en esta línea pueden conllevar a la “Mistificación” o “Fetichización” de la identidad.⁸

Monal trabaja la identidad desde una dimensión axiológica como un “proceso en el que el sujeto reflexiona y se distingue simultáneamente y mutuamente, por medio del que diferencia elementos determinados que tienen significados para él, juzgándose a sí mismo y a otros en comparación con una tipología común, conscientemente o no. Carolina de la Torre en el artículo “Aventuras de la identidad” publicado en la revista Temas #28 del año 2002, manifiesta que la identidad no es algo para ser descubierto, sino que se da a través de un proceso de comunicación y es por ello social. En el mismo participan los sujetos de esa identidad y los otros que la reconocen, crean, están de acuerdo con ella o la rechazan. Al ser un proceso que se da a través de la

⁸ Íbidem.

comunicación, las identidades tienen un carácter social, ya sean estas individuales o colectivas.

Carolina para establecer su análisis fundamenta las identidades partiendo de la subjetividad humana, histórica y culturalmente construida, toma como base varios años de investigaciones y experiencias acerca de las identidades colectivas e individuales y más que nada la identidad nacional de los cubanos actuales.

Desde esta perspectiva se hace necesario tener en cuenta además la metodología propuesta por el Centro Juan Marinello en el libro: “Un modelo de identidad cultural”, donde se establecen y definen los códigos para trabajar las identidades (objeto de identidad, sujeto de identidad, objeto de la cultura, sujeto de la cultura, actividad identitaria, mismidad, otredad, alteridad e identidad cultural). Estos elementos son la base para fundamentar los procesos identitarios en la comunidad objeto de estudio.

Luego de un repaso y un análisis de las ideas referidas a la identidad, en el mundo y en el contexto cubano actual, la investigación asume la identidad como un proceso que:

- Tiene un carácter histórico.
- Implica la referencia al “otro”.
- Surge como resultado de la interacción social.

Maritza García Alonso define la identidad cultural como “la producción de respuestas y valores que realiza un grupo social determinado o sujeto de la cultura en un contexto histórico como consecuencia de la diferenciación – identificación en relación con otro(s) sujeto(s) culturalmente definido(s)”.⁹

El tratamiento que le da a la identidad es desde la perspectiva de la relación sujeto cultural y “otro” y haciendo referencia a los procesos, en este caso específico los procesos son las prácticas socioculturales que se efectúan en la vida cotidiana. En la investigación estas prácticas se realizan alrededor de un hecho: *curar*, cómo se realiza la acción de curar, a través de *ensalmos*: esta es la práctica sociocultural que ocurre además en los distintos niveles de resolución y/o contextos.

⁹ García Alonso, Maritza. Modelo teórico de la identidad cultural.—La Habana: Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana, 1996.—p.24.

La identidad cultural conformada por las prácticas socioculturales devenidas en patrones de interacción social, van conformando los contextos que a su vez modelan y tipifican esta identidad, susceptible de ser estudiada en un tiempo y espacio determinado, en nuestro caso, en una comunidad marinera.

Es preciso ver al hombre más allá de su aspecto genérico, en su condición de ser social, como resultado también del medio que le rodea, que es una fuerza esencial en su transformación. Para comprender su pensamiento hay que enmarcarlo en el proceso histórico en que se desenvuelve su vida y la obra que desarrolla como persona, lo que permite comprender el nexo que existe entre su pensamiento y la realidad que lo sustenta.

El hombre creador es visto por Marx no como un sujeto abstracto, aislado y con propiedades innatas, sino como un ser concreto, que encuentra su medida y realización en el carácter del régimen socioeconómico en que vive y se desenvuelve.

Las continuas transformaciones que desde todos los órdenes se van produciendo en la sociedad contemporánea de manera paulatina también inciden sobre la comunidad, influyendo en el entorno geográfico, natural y sociocultural, creándose relaciones de nuevo tipo que obligan a buscar conceptos que se correspondan con sus características. Es por ello que hay que circunscribirse al enfoque histórico concreto.

Una *comunidad* conceptualmente hablando es:

- Un grupo humano que genera un sistema de relaciones socio- políticas y económicas que producen un conjunto de relaciones interpersonales sobre la base de las necesidades.
- Espacio físico ambiental y geográficamente determinado que posee tradiciones, historia e identidad propia, lo que expresa determinados intereses y un sentido de pertenencia que lo diferencia de los restantes.
- Su elemento central es la actividad económica en su vínculo con otras necesidades sociales como: educación, salud, cultura, recreación, deporte, vivienda y otros. Todos integran una unidad y exigen un esfuerzo de cooperación.
- Grupo humano que habita un territorio determinado con relaciones

interpersonales, historia, formas de expresiones y tradiciones que lo identifican y sobre todo con intereses comunes.¹⁰

Sin embargo no se puede hablar de identidad cultural con propiedad si no hay una toma de conciencia de su existencia independiente ante otros sujetos definidos socialmente, y de su complementariedad en el tiempo histórico y en el espacio geográfico, así como la necesidad de que su cultura material y espiritual permanezca. En la medida en que esta cultura tanto material como espiritual perdure, perdurará también su *patrimonio*.

1.2 La UNESCO y las disposiciones acerca de la conservación del patrimonio.

La UNESCO a través de sus disposiciones busca motivar una profunda toma de conciencia sobre lo que significa la pérdida de la identidad y el grave empobrecimiento a que esto conlleva. Las convenciones de esta organización van encaminadas a establecer normas y reglas para la preservación, registro y defensa del *patrimonio cultural*, ya sea tangible o intangible.

Esta organización tiene dentro de sus tareas principales encontrar criterios para orientar la acción de los países y hacer un llamado para que sean parte activa del esfuerzo internacional por salvar la identidad de cada pueblo.

“La Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura”, en su décimo séptima reunión celebrada en París de 1972, confirma que el patrimonio cultural está cada vez más amenazado de destrucción, no sólo por las causas tradicionales de deterioro al que está sometido sino también por la evolución de la vida social y económica que las agrava con fenómenos de alteración o de destrucción todavía más terribles. También tiene en cuenta que el deterioro o la desaparición de un bien del patrimonio cultural significa un empobrecimiento del patrimonio de todos los pueblos del mundo, que la protección de ese patrimonio a escala de nación es en ocasiones incompleto, dada la magnitud de los medios que se

¹⁰Mazón Díaz, Liliana. Estrategia sociocultural del turismo de rural, Macizo Montañoso Guamuhaya, Cumanayagua, provincia Cienfuegos.—Trabajo de Diploma, UCF, 2004.

requieren y la carencia de los recursos económicos, científicos y técnicos del país en cuyo territorio se encuentra el patrimonio que debe protegerse.

La Constitución de la UNESCO establece que la Organización ayudará a la conservación, al progreso y a la difusión del saber, vigilando por la conservación y la protección del patrimonio de la humanidad.

Ante la magnitud y la gravedad de los nuevos peligros que amenazan al patrimonio cultural, es preciso que la comunidad internacional entera participe de la protección de este tipo de patrimonio y lo haga eficazmente, dejando claro que es indispensable llevar a cabo nuevas disposiciones que constituyan un sistema eficaz de protección colectiva del patrimonio cultural organizado de una manera permanente, y tomando como base los métodos científicos y modernos.

En ese mismo año, 1972, es aprobada en la Conferencia General la “Convención para la protección del patrimonio mundial cultural y natural”. A partir de ese momento se comienza a tomar un poco más de conciencia respecto al cuidado no sólo del patrimonio material sino también del intangible.

En los últimos años la UNESCO ha hecho más énfasis en los esfuerzos porque las políticas de los gobiernos encaminadas a la preservación del patrimonio en el mundo, tengan en cuenta y tomen más en serio aquel patrimonio que subyace alrededor del patrimonio material, díganse los diferentes tipos de comunicación artística, la tradición oral y gestual, entre otros, que también son parte de la conciencia identitaria y es lo que diferencia a un pueblo de otro.

Entre 1988 la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO publica la revista “Oralidad”. Se hace para ayudar al rescate de la tradición oral de América Latina y el Caribe, constituyendo un sitio donde se reflexiona, se discute y se difunde el patrimonio oral de la región.

Es sin dudas, 1989, un año esencial pues en la “Recomendación sobre la salvaguarda de la cultura tradicional y popular”, se define conceptualmente lo que es patrimonio oral, en concordancia con el concepto de cultura popular y tradicional. Lo positivo de esta conferencia estuvo en reconocer la cultura popular y tradicional como parte integrante del patrimonio, fomentar la cooperación entre las naciones y asumir medidas para su identificación, conservación, preservación, difusión y protección.

Tuvo lugar en Marruecos en 1997 una reunión denominada “Consulta internacional de expertos” sobre la preservación de los espacios culturales populares donde se define por primera vez “patrimonio oral de la humanidad”. Un año después el Consejo Ejecutivo de la UNESCO aprueba los criterios a seguir para elegir los espacios culturales que pueden ser símbolos del patrimonio oral de la humanidad.

El año 1999 significa un paso más de avance dentro de la lucha por el reconocimiento de este tipo de patrimonio, se resuelve crear la distinción internacional “Obras maestras del patrimonio oral e intangible de la humanidad”, cuyos frutos no se verían hasta mayo del 2001 pero lo primordial fue que se añadió inmaterial como un concepto que se le incorpora al patrimonio oral.

El 2001 continúa marcando pautas: se celebra en Italia la Reunión Internacional de Expertos acerca del “Patrimonio cultural inmaterial: definiciones operacionales”, se diseña un plan de acción para salvaguardar el patrimonio intangible, donde se manifiesta la necesidad de redactar un instrumento normativo a escala internacional para su protección dirigido a creadores y las comunidades que tienen este tipo de patrimonio.

En noviembre del 2002, en Francia tiene lugar la Convención Internacional para la salvaguarda del patrimonio inmaterial, definiéndose conceptualmente qué es. Se considera *patrimonio inmaterial o intangible* a las prácticas y representaciones, conjuntamente con los conocimientos, técnicas, instrumentos, objetos, artefactos y lugares necesarios que las comunidades y los individuos reconozcan como patrimonio cultural propio y sean compatibles con principios como la equidad, sostenibilidad, respeto mutuo entre las comunidades culturales. Es constantemente creado y re creado por el hombre en respuesta a su entorno y condiciones históricas de existencia, le inspira un sentimiento de continuidad e identidad, promueve la diversidad cultural y la creatividad de las comunidades y la humanidad.

1.3 Patrimonio cultural desde lo cotidiano.

El patrimonio abarca la historia de la comunidad ya sea en forma de leyendas, tecnologías, conocimientos, creencias, manifestaciones artísticas, sistema de protección y de organización social, abriéndole paso al *patrimonio cultural* como expresión esencial:

de un pueblo que comprende las obras de sus artistas, arquitectos, músicos, escritores, sabios, docentes, así como las creaciones anónimas, nacidas de lo popular, y el conjunto de valores que dan sentido a la vida, es decir las obras materiales y no materiales que expresan la creatividad de ese pueblo, la lengua, la narrativa, sus ritos, las creencias, los lugares, escenarios y monumentos históricos, la literatura, las obras de arte y los archivos y las bibliotecas.¹¹

Pero la forma de expresar el patrimonio cultural varía según la cultura de cada comunidad, no todas las comunidades poseen las mismas riquezas culturales lo que hace que el *patrimonio intangible* ocupe un lugar relevante o no, dentro de cada una de ellas. Este tipo de patrimonio está formado por las prácticas y representaciones, el cúmulo de conocimientos y valores atesorados, seleccionados y transmitidos de una generación a otra y socialmente reconocidos como componentes de las identidades individuales y colectivas de una comunidad. Este tipo de patrimonio es normado por la UNESCO mediante la Resolución Ministerial 200 del 2003 que aborda el concepto de patrimonio inmaterial, sus dimensiones e indicadores. Además establece las formas de socialización, inventarización y rescate de ese tipo de patrimonio.

El patrimonio intangible en gran medida expresa la subjetividad de una comunidad, entonces se puede afirmar que la subjetividad individual y social se construye sobre la base de la interrelación entre el hombre y su contexto social y natural. Por tanto, es un producto histórico-cultural.

Toda la construcción simbólica concentrada en la producción cultural tanto ideológica, espiritual o material representa el conjunto de tradiciones, creencias, valores, sentimientos, estereotipos y representaciones, etc., que integran toda la esencia de la subjetividad social y, en ella, la conformación de una perspectiva común cotidiana y las manifestaciones del inconsciente de la colectividad tienen un peso importante y juegan un papel que determina los grados de aceptación o no dentro de la comunidad.

Desde la concepción marxista, la subjetividad de los individuos se elabora de acuerdo con la totalidad de las condiciones de su vida material, de sus relaciones tanto sociales grupales como clasistas y de las producciones culturales que son parte de la subjetividad social.

¹¹ Soler Marchán, Salvador David. Conferencia "Patrimonio cultural: Econopatrimoniología". UCF, 2004.

El patrimonio intangible en el contexto de una comunidad cumple diversas funciones:

- Histórica: Capacidad de historiar.
- Popular: Contrario a lo erudito, tipo de posición relacional, empirismo.
- Funcional: Satisface necesidades colectivas e individuales en la comunidades culturales.
- Anónima: Se desconoce a su autor (es). Se identifica a portadores y transmisores.
- Imitativa: Reproductivo por encima del nivel alcanzado.
- Colectiva: Vigencia social en la comunidad cultural, vitalidad y fuerza.
- Tradicional: Transmisión, formación y aprendizajes de generación en generación.
- Vigencia: Se establece por un extenso período de tiempo.¹²

La *oralidad* es uno de los componentes del patrimonio intangible que tiene como soporte el lenguaje. La mayoría de los autores concuerdan en afirmar que el lenguaje es un fenómeno social que nació de la necesidad que sintieron los hombres de comunicarse sus ideas en el curso del trabajo. Sin el lenguaje, la producción social y la sociedad misma serían imposibles, Marx y Engels definieron el lenguaje como la realidad inmediata del pensamiento, como la conciencia real práctica.

En “El papel del trabajo en la transformación del mono en hombre” de Federico Engels se ha demostrado que el origen del lenguaje solo ha podido ser posible a través del trabajo. Como bien dijera Engels primero tuvo que existir el trabajo y luego de la necesidad que tuvieron los hombres de comunicarse los unos con los otros surgió el lenguaje, la palabra articulada. Solo mediante la práctica diaria de ese hombre se fueron desarrollando los distintos órganos de su cuerpo y sobre todo su cerebro. La práctica ha sido el factor primordial que le ha permitido al hombre unido al lenguaje alcanzar un status superior.

Los estudios filosóficos del lenguaje, lo han relacionado siempre con el pensamiento y la realidad; del mismo modo se analizan en él otros aspectos relativos al contenido y a los significados. Naturalmente, toda ciencia es un fenómeno cambiante, porque es el resultado de un proceso creador, basado en la realidad circundante. La ciencia del

¹² Íbidem.

lenguaje lo es también. Cualquier teoría, método o procedimiento debe ser estudiado en su contexto histórico.

La evolución histórica del lenguaje y de la lingüística, propician cambios en el objeto de estudio y en la forma de abordarlo. Todo escalón del desarrollo descansa en los anteriores. El desarrollo viaja hacia un ciclo más elevado en forma de espiral.

No es un secreto para nadie, que el lenguaje constituye el elemento fundamental de la experiencia humana. No se puede imaginar la actividad del aprendizaje privada de la oralidad, la lectura y la escritura; ellas garantizan la posibilidad de comprobar, regular, transmitir y conservar lo que hemos pensado.

Un acercamiento más general al concepto de “lenguaje” hace referencia a él como una realidad lingüística completa. Por lo que a modo de definición los planteamientos giran alrededor de:

Es la capacidad común a los seres humanos, de comunicación mutua

Por medio de un sistema de signos, o códigos llamado lengua.

Todo sistema de recursos verbales y no verbales utilizados por los

Individuos para comunicarse.

Es el conjunto de signos que utiliza el hombre para transmitir a los demás lo que piensa, siente y quiere.

Es preciso entonces definir que *oralidad* es el lenguaje expresado a través de palabras, una forma no sólo de transmisión de conocimientos, expresiones, patrones de convivencia social, de experiencias sino también de conservación de la memoria colectiva. Es un auténtico recurso para conservar el pasado y mantener viva la herencia cultural en la memoria de las nuevas generaciones.¹³

La *cultura popular tradicional* es la encargada de producir expresiones y manifestaciones propias de ese grupo humano con un condicionamiento histórico dado, que se transmiten y se difunde de una generación a otra, fundamentalmente por esta vía y por imitación, proporcionándole un carácter dinámico.

La oralidad tiene su génesis en la cultura popular y tradicional, pues permite que entre los seres humanos se produzcan relaciones de pertenencia y de creación, que son fundamentales para que una comunidad se establezca y se desarrolle.

¹³ Porro Rodríguez, Migdalia. Practicadle idioma español.— Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1983.—p.18

Como parte de la cultura popular tradicional y de la oralidad el *ensalmo* es una forma que intenta curar enfermedades, tomando como medio las palabras con sentido mágico y con ayuda o no de medicamentos usados empíricamente.

La comunidad de O´Bourke, objeto de estudio, tradicionalmente ha sido un pueblo de pescadores, por lo que las relaciones que se dan en el ámbito económico deben ir encaminadas a su actividad económica fundamental que es la pesca y alrededor de la misma tienen lugar las prácticas socioculturales que se traducen en los imaginarios sociales o en la práctica sociocultural.

La *práctica sociocultural* vista de un modo amplio es toda actividad de producción y recepción cultural. Tomando como punto de partida el sistema de conceptos derivados del estudio teórico sobre la identidad cultural del “Centro de Investigación para la Cultura Juan Marinello” en Cuba, se formula entonces a partir de los conceptos de Actividad cultural y Actividad identitaria la definición que sigue: Las *prácticas socioculturales* son toda la actividad cultural e identitaria que realiza el hombre como sujeto de la cultura y/o como sujeto de identidad, capaz de generar un sistema de relaciones significativas a cualquier nivel de resolución y en todos los niveles de interacción, conformando, reproduciendo y /o produciendo, es decir modificándolo, además, el contexto sociocultural tipificador de la comunidad. El *ensalmo* como expresión de la oralidad es una práctica sociocultural que sólo se da en la *vida cotidiana*, es decir en el micro nivel. La *vida cotidiana* es el espacio donde emanan y se conforma todo el *sistema de relaciones* que se establecen en la práctica sociocultural relacionada con la cura de determinadas enfermedades a través de rezos, oraciones, plegarias. Es necesario entonces conceptualizar *sistema de relaciones* referido al ámbito de las relaciones interpersonales. El grupo de investigadores del proyecto “Luna” después de realizar numerosos análisis a distintos materiales acerca del material social toma como concepto para trabajar sistema de relaciones el siguiente: son las formas más importantes del capital social individual, conformado por el conjunto de redes ego-centradas que permiten el manejo de contactos para llevar a cabo proyectos personales. Se le puede llamar además “*sistema de relaciones*” o “*redes sociales*” que son creadas a partir de un individuo y todo el entramado de interacciones que logra en el manejo de contactos que asume en la *vida cotidiana*.

Las prácticas del “día a día” de los hombres y mujeres de la comunidad, que tienen como fin curar, vistas desde cualquier nivel de resolución y de interacción, son las que conforman, producen, reproducen, y/o transforman el contexto sociocultural que es típico de cada comunidad.

Cuando las prácticas socioculturales, es decir la acción de curar a través de los *ensalmos*, que los miembros de la comunidad realizan cotidianamente, llegan a adquirir un carácter colectivo y además sistemático, se hacen concretas, y se manifiestan en patrones de interacción social o en sistemas de prácticas de la colectividad, por ello susceptibles de ser reproducidos y a la vez variados dialécticamente.

La vida de los pobladores de la comunidad se puede ver a través de los patrones de interacción social, en los que se manifiesta concretamente la praxis cotidiana reproduciéndolos y /o modificándolos. A su vez, ellos son los únicos capaces de cambiar el *sistema de relaciones* que se establece en las prácticas socioculturales realizadas alrededor de los *ensalmos* y llegan a propiciar una relación coherente entre lo “individual social y lo colectivo social”.

Los patrones de interacción social al quedar establecidos, ya tienen en sí el germen del cambio en las relaciones sociales que se establecen al hacer uso de los *ensalmos* y en las nuevas interpretaciones que se realizan en la subjetividad de los individuos que pueden modificarlos generando otros patrones alternativos.

Es importante entonces aclarar que el contexto es una trama de relaciones entre diferentes formas de vida con dimensiones objetivas y simbólicas. Por lo que es imposible establecerlo alejado de la práctica cotidiana y de las subjetividades sociales. Los contextos no se establecen de una vez y para siempre sino que son producidos, reproducidos o modificados debido a las características específicas de la praxis cotidiana concretada en los patrones de interacción social de los cuales son protagonistas los hombres y mujeres concretos y reales de la sociedad, es decir de la comunidad.

1.4 Los ensalmos y las perspectivas socioculturales.

Los *ensalmos* son parte de la cultura oral de la población. En ellos están presentes aunque en pequeñas dosis, componentes de la narración, del teatro y de la poesía. Los

elementos poéticos están principalmente en los rezos. Sus antecedentes desde el punto de vista histórico están relacionados con los orígenes de la magia. La noción de magia

está muy vinculada a la religión, debido a que ambos rituales van encaminados al logro de un objetivo, variar, mediante técnicas de diversa complejidad como plegarias y otras acciones, la trayectoria de determinados acontecimientos, más que nada las difíciles condiciones en que se encuentra sumido el practicante. Se pueden encontrar en muchos pueblos de ascendencia hispánica, en los que se han mantenido por siglos, cultivados sobre todo por las difíciles condiciones socioeconómicas de sus practicantes, el campesinado y las clases más humildes de la sociedad.

En Cuba, en su mayoría estas expresiones, están dirigidas a “contrarrestar” fenómenos naturales o a “curar” algunas enfermedades, también como muestra de presagios o augurios que predicen situaciones felices o infelices. Se mantienen en la memoria de personas de mediana y avanzada edad, lo cual es posible por los mecanismos de la transmisión oral.

Desde los mismos inicios de las sociedades el hombre se vio precisado a luchar contra las enfermedades que lo afectaban y para ello tomó elementos que el medio le proporcionaba, además de la inserción de ritos propiciatorios que podían contribuir al logro de este fin. El origen de las creencias mágico-religiosas tienen un matiz utilitario, siendo avaladas y mantenidas por siglos debido a las difíciles condiciones socioeconómicas imperantes antes del triunfo de la Revolución, pues los servicios de salud no estaban al alcance de toda la población. Aún hoy a pesar de contar con un sistema de salud gratuito y que llega a todos por igual las personas siguen acudiendo a esta forma no científica de curar.

Una gran cantidad de *ensalmos* se limita a la repetición de la señal de la cruz y al traspaso de la dolencia del enfermo a otro objeto, animal o planta. Se ha visto la incorporación de animales como complemento del ritual. Ejemplo: cura enfermedades cutáneas, pasar el rabo de un gato (negro preferiblemente) por las verrugas vulgares (ojos de pescado).

La malva de cochino, la albahaca blanca o morada, la salvia, hojas de cualquier planta que pertenezca a la familia de los cítricos, siempre viva, son algunas de las plantas que se emplean para estas curas.

El Centro de Investigación para la Cultura Juan Marinello en su libro "Pensamiento y Tradiciones populares: estudios de identidad cultural cubana y latinoamericana", de un colectivo de autores sobre la base de un estudio realizado acerca de los *ensalmos*,

propone la clasificación que sigue a continuación atendiendo a los padecimientos que curan:

- Cutáneas: Ojos de pescado, erisipela, quemaduras, verrugas, callos.
- Hepáticas: Hepatitis.
- Respiratorias: Asma.
- Intestinales: Diarreas, empachos.
- Oftalmológicas: Orzuelos.
- Linfáticas: Secas, golondrinos.
- Neurológicas: Dolores de cabeza.

Luego de haber explicado los conceptos fundamentales para abordar el tema de las prácticas orales (*ensalmos*) tipificadoras de la *vida cotidiana* de la comunidad de O´Bourke, es preciso entonces formular el problema científico y el objetivo de la investigación:

¿Cuál es el sistema de relaciones que generan los ensalmos como prácticas orales tipificadoras de la vida cotidiana de los hombres y mujeres de la comunidad de O´Bourke para determinar los rasgos identitarios?

Objetivo general:

- Interpretar el *sistema de relaciones* generado por los *ensalmos* como prácticas orales tipificadoras de la *vida cotidiana* de los hombres y mujeres de la comunidad de O´Bourke para determinar los *rasgos identitarios*.

Objetivos Específicos:

- Mapear las prácticas de cura a través de los *ensalmos* de la comunidad.
- Analizar las diferentes prácticas de cura mediante los *ensalmos* de la comunidad de O´Bourke.

Unidades de análisis:

1. Sistema de relaciones (interpersonales): Son las formas más importantes del capital social individual, conformado por el conjunto de redes ego- centradas que permiten el manejo de contactos para llevar a cabo proyectos personales.

2. *Ensalmos* (prácticas orales): Es una forma que intenta curar enfermedades, tomando como medio las palabras con sentido mágico y con ayuda o no de medicamentos usados empíricamente.
3. Vida cotidiana: Espacio donde emanan y se conforma todo el sistema de relaciones que se establecen en la práctica sociocultural relacionada con la cura de determinadas enfermedades a través de rezos, oraciones, plegarias.
4. Identidad cultural: “Producción de respuestas y valores que realiza un grupo social determinado o sujeto de la cultura en un contexto histórico como consecuencia de la diferenciación – identificación en relación con otro(s) sujeto(s) culturalmente definido(s)”¹⁴.

¹⁴García Alonso, Maritza. Modelo teórico de la identidad cultural.—La Habana: Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana, 1996.—p.24.

Capítulo 2: Fundamentos teóricos de la metodología.

Después de concluir la Fundamentación teórica de la investigación donde se conceptualizan las unidades de análisis afines al tema objeto de estudio, se hace necesario declarar los elementos epistemológicos que fundamentan la selección y la aplicación de las técnicas y los instrumentos imprescindibles para poder interpretar el sistema de relaciones generado por los ensalmos como prácticas orales tipificadoras de la vida cotidiana de los hombres y mujeres de la comunidad de O´Bourke para determinar rasgos identitarios de sus habitantes.

2.1 Perspectiva epistemológica de la investigación

La filosofía marxista es expresión de un pensamiento humanista que es imprescindible para conocer y comprender las realidades socioculturales tan complejas que se dan en la Cuba de hoy. Ellas son portadoras de procesos profundos relacionados con las formas de expresión del ser social y la conciencia social.

Por ello es preciso no perder de vista la comunidad desde una perspectiva histórica-concreta donde se pongan de manifiesto las características económicas, políticas, sociales, medioambientales, educativas pero además considerando el lugar y el tiempo real en el que se desenvuelven los pobladores de esa comunidad para poder entender en profundidad qué es lo que ha regido su desarrollo o retroceso en cuanto a prácticas orales como los *ensalmos*, se refiere. El *ensalmo* es una práctica sociocultural que está indiscutiblemente ligada a otras prácticas socioculturales que se realizan cotidianamente como rezar, adorar deidades e imágenes, invocar y comunicarse con espíritus y muertos para resolver determinadas situaciones que se les presentan a las personas en la vida.

En este análisis tampoco se puede perder de vista que los *ensalmos* como prácticas orales de la comunidad de O´Bourke a lo largo de los años han sufrido la influencia tanto de agentes externos: los fundadores del poblado y las demás personas de diferentes nacionalidades que poco a poco fueron conformándolo, así como los mismos agentes internos que a través de diferentes oleadas de inmigraciones de distintas provincias del país permitieron que estos hayan tenido diversas transformaciones a lo largo del desarrollo histórico de la comunidad. Todos estos cambios sociodemográficos

han hecho que los *ensalmos* que se utilizaban en los primeros años de fundada la comunidad no sean los mismos que los que se utilizan actualmente, ellos han sufrido numerosos cambios debido a que cada persona que practica este tipo de cura a las oraciones que emplea le concibe adaptaciones. Estas están mediadas por la subjetividad de la persona, las condiciones físicas y espirituales que le vea el que cura al que va a ser curado y por el problema específico que pueda tener esa persona, es decir las adaptaciones están vinculadas a las condiciones histórico-concretas en que estén inmersos los practicantes.

2.2 Selección de la muestra.

La *selección de la muestra* se ha hecho obedeciendo a la metodología predominante en la investigación: *la cualitativa*. José I. Ruiz Olabuénagas en su libro “Decodificación de la vida cotidiana” plantea que en los análisis cualitativos por lo general se estudia un individuo o unos pocos, porque no pretende generalizar un aspecto; sino profundizar ese aspecto, aunque sea fácilmente generalizable. Lo que se requiere más que un diseño muestral de qué sujetos es un diseño estratégico, sobre cómo acercarse a ellos. Además de lo antes expuesto el muestreo se ha basado en la selección de los informantes por la riqueza de información que puedan brindar para el desarrollo óptimo de la investigación y no por los criterios de aleatoriedad y de representatividad en cuanto a número.

Buenas fuentes de información son aquellas que han aportado más y mejor información y además experiencia con respecto al tema, habilidades para comunicarse con facilidad, disponen de tiempo y lo más importante, están dispuestas a colaborar con el estudio.

Pero para la selección de la muestra también se ha tomado la metodología planteada por Pilar Folguera en “Cómo se hace historia oral”, algo que realmente resulta importante es que los informantes tienen que estar en buenas condiciones físicas y mentales para que puedan resistir las múltiples sesiones de trabajo y además describir en detalles las prácticas que realizan. También es preciso señalar que los informantes claves deben tener buena predisposición para relatar y describir las prácticas que realizan, enfrentarse a una grabadora y por último un poco de habilidad para poder entender la dimensión social de lo que ha vivido y situarlo en un contexto histórico, político y social, que sean capaces de expresarse con claridad y orden. Son informantes

claves las personas que poseen un buen conocimiento de la realidad que es objeto de investigación y/o que sean reconocidas en la comunidad por la actividad que desempeñan, es decir, representativas de ese grupo social.

2.2.1 Qué personas del universo de la comunidad seleccioné y por qué.

La muestra escogida fue de tres personas porque además de que este tipo de práctica no la realizan muchas personas dentro de una comunidad, esas personas curan más de un padecimiento y para la interpretación de las entrevistas la cantidad de información brindada por esos informantes es suficiente para dar cumplimiento al objetivo de la investigación.

Informante #1: Fermina Rodríguez Acosta de sesenta y tres años de edad, del sexo femenino, jubilada, perteneciente al catolicismo. En el primer recorrido que se hizo por la comunidad con el delegado fue presentada porque es una de las personas que sabe curar a través de los ensalmos. Cura diferentes padecimientos como: la vista, los parásitos, la erisipela, el mal de ojo, la garganta y el estómago. Ha vivido desde su nacimiento en la comunidad, la gracia de curar la obtuvo de otra persona que le dio las oraciones el Viernes Santo para que se las aprendiera antes del amanecer del siguiente día y continuara con la tradición.

Informante #2: Carmen María Carballosa Sánchez (Rosa) de cincuenta y cuatro años de edad, del sexo femenino, jubilada, perteneciente al catolicismo y a la santería. En un segundo recorrido por la comunidad no con el delegado sino con el líder natural de la misma se conoció a esta persona que aunque no es nacida en la comunidad sí lleva ya quince años viviendo en ella. Cura varios padecimientos como: la erisipela, el estómago, el mal de ojo y las secas. La gracia de curar no la obtuvo de ninguna persona, nació con ella y se fue desarrollando junto con su personalidad.

Informante #3: Rubén de la Torre Mendoza de cuarenta años de edad, del sexo masculino, Licenciado en Diseño, pertenece a la religión Católica y a la Yoruba. A pesar que no nació en la comunidad lleva diez años viviendo en ella y es el líder natural de la comunidad: se contactó mediante el delegado. A través de los ensalmos cura enfermedades como: las secas, el empacho, la erisipela y el mal de ojo, el salto de estómago y la linfangitis. El don de curar mediante los *ensalmos* en su persona está vinculado a un proceso espiritual.

2.3 Por qué se utiliza el paradigma cualitativo.

Dentro del universo de la oralidad el estudio sociocultural de los ensalmos, entraña la búsqueda de los argumentos necesarios para explicar el complejo fenómeno de la interpretación de las prácticas socioculturales que se desarrollan en el micro nivel de la estructura social.

La metodología cualitativa y dentro de ella, específicamente, la fenomenología y la etno-historia son un modo de encarar y escudriñar en el mundo empírico de las comunidades. Dentro de la dimensión cualitativa se hallan diferentes métodos que son útiles para la interpretación de las subjetividades y en los estudios de los fenómenos sociales que se dan alrededor de la práctica de los ensalmos.

Este paradigma da la posibilidad de realizar múltiples interpretaciones de los componentes esenciales de la relación sujeto-sujeto, favoreciendo el aprendizaje de los hechos que ocurren y de aquellas actividades que no son susceptibles de observarse, directamente, y necesitan que el investigador vaya a las intersubjetividades y percepciones desde la inducción de lo ocurrido dentro del micro nivel social donde se dialoga y se comparte con el informante.

La necesidad de percibir un cuadro múltiple y amplio de escenarios, prácticas, situaciones, comportamientos, acciones, que componen las prácticas humanas y sus sistemas complejos y diversos de relaciones, de construcciones socioculturales lleva a combinar métodos investigativos.

La investigación desde la *perspectiva cualitativa* propicia la empatía con los informantes, conseguir que las personas comiencen a reconocerse y comunicarse mediante un diálogo abierto, donde pongan de manifiesto sus perspectivas y experiencias y teniendo como base la sistematización tanto del conocimiento como de las prácticas socioculturales, sociológicas o antropológicas, sin ordenar o definir lo que el informante debe decir.

El acceso a la comunidad se ha hecho sobre la base del diálogo constante con sus pobladores hasta hacerles comprender lo necesario que resulta la investigación para su autoconocimiento y la reafirmación de su identidad. Se ha dialogado con sus líderes tanto formales como informales, consiguiendo su total aprobación para lograr la cooperación empática.

Se aboga entonces porque los métodos y procedimientos que se apliquen sean flexibles, dinámicos, reflexivos, valorativos, sistemáticos donde la inducción y la deducción dentro de los métodos desempeñen un rol esencial y rector a partir del tema de investigación y del propósito de estudiar la relación sujeto-sujeto y sujeto-objeto.

Con el paradigma cualitativo se ansía entender el complejo mundo personal de cada informante, él señala cómo interpretar sus situaciones, qué simbolizan, qué intenciones, creencias, motivaciones los guían; tomando como eje central la descripción y comprensión de lo individual, lo único, lo particular, lo singular de cada fenómeno. También porque procura desarrollar un conocimiento en el campo de las ideas y comprender la realidad como dinámica y disímil que es. Además porque dirige su interés a aspectos no visibles y que no se pueden cuantificar (creencias, intenciones, motivaciones, interpretaciones, significados, etc.)

En la investigación se ha tenido en cuenta lo planteado por Taylor y Bogdan, en “Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación” ya que se ha visto a la comunidad de O’Burke, escenario de la investigación, y a los pobladores de dicha comunidad como un todo, los informantes y cada uno de los escenarios que ellos conforman no han sido considerados como simples variables que pueden constituir una suma; sino que se analizan cada una de las partes que constituyen el todo por separado y en su unión.

También se ha sido sensible a los daños y prejuicios que con esta investigación se puede ocasionar a los diferentes informantes o personas que han estado de acuerdo en colaborar con la misma.

Las interpretaciones que se hacen desde los métodos cualitativos permiten reconocer tanto al informante como al investigador los significados inmediatos de las acciones que se realizan en el proceso de *cura a través de los ensalmos*, pues les aporta una descripción pormenorizada del proceso vivido, de su hacer, de cómo participa el que cura y el que es curado.

Para lograr interpretar los ensalmos en esta comunidad ha sido preciso que el investigador se desprejuicie, deje a un lado las creencias, perspectivas y predisposiciones que puedan mediar en la obtención de una información veraz.

Igualmente se han considerado todas las ideas aportadas por los informantes y se han clasificado como valiosas y que pueden hacer un aporte sustancial a la investigación.

2.4 Revisión bibliográfica.

Este método fue aplicado desde la misma concepción de la investigación para analizar las investigaciones que sobre identidad se han hecho en la provincia. Después de concebido el diseño de la investigación se fue remodelando una y otra vez en la medida que fue necesario buscar nuevos conceptos, postulados e investigaciones afines al tema de la identidad cultural y específicamente relacionados con los ensalmos. Se empleó una y otra vez para complementar otros métodos como la observación participante, la entrevista semiestructurada y la entrevista de relatos solicitados debido al valor que entraña desde la perspectiva metodológica contrastar lo expresado por los informantes, con fotos, documentos, comprobando además la veracidad y la lógica de lo expresado por ellos.

La revisión bibliográfica se fue realizando en la medida que la investigación lo fue demandando, buscando lograr con él profundidad, claridad y rigor en las ideas que se expondrían posteriormente en la investigación, sin dejar de tomar en cuenta la opinión del autor de los diversos artículos, ensayos, investigaciones, diagnósticos, etc. que fueron consultadas.

Con la aplicación de este método se obtuvieron datos muy valiosos referentes a las características económicas, medioambientales, sociales, educativas, etc. de la comunidad objeto de estudio que se analizaron del diagnóstico hecho en la comunidad, permitiendo confrontar criterios acerca de este tema de forma tal que se pudo interpretar y recopilar información muy valiosa.

2.5 Observación participante.

La observación participante es una técnica esencial ya que da la posibilidad de conocer la realidad a través de la percepción directa de los objetos y fenómenos que ocurren en el escenario que se estudia. Es una técnica que permite apreciar el fenómeno con todas sus aristas, comportándose con naturalidad, flexibilidad y abierto a los cambios que pueden ocurrir durante la misma. El investigador debe ir al escenario desprejuiciado,

manteniendo un control estricto de lo que se observa para que se garantice la absoluta objetividad de la investigación.

Este método es el ideal para que el investigador logre adentrarse en el complejo mundo de la realidad objetiva y subjetiva de los informantes en el contexto mismo donde se desenvuelven.

Es una técnica que permite que el que la realiza logre comprender cuáles son las perspectivas de los informantes, al penetrar en las experiencias de su vida cotidiana, para así interpretar el comportamiento de los mismos al efectuar las prácticas socioculturales que se dan alrededor de los ensalmos y por tanto su realidad; sumergiéndose en el complejo lenguaje de los símbolos que son compartidos por el practicante y las personas que acuden a él para ser beneficiados con sus prácticas cotidianas de curar. El observador tiene que participar de la vida de cada uno de sus informantes formando parte de su conversación y estableciendo un estrecho contacto con ellos hasta conseguir que su presencia no distorsione los acontecimientos.

Solo se obtiene una información veraz si se logra una empatía con el informante, llegando a ser copartícipe de sus problemas, alegrías, de las reglas formales e informales que se establecen dentro del grupo social en el que se desenvuelve, en fin, de su cotidianidad, aunque en esta investigación el observador no forma parte de la comunidad objeto de estudio sino que se inserta en ella intentando que los pobladores lo vean como un integrante más del entorno donde viven.

2.5.1. Adentrándonos en la observación participante.

El diario de la observación participante posee un incalculable valor metodológico. Las notas, apuntes, gráficos, bosquejos, notas al margen, los símbolos y signos son la clave para recordar los acontecimientos ocurridos, para hacer síntesis y más que nada complementar y perfeccionar los instrumentos.

Cuando se espera la visita de alguien importante todo es como una gran locura y más cuando es un Ministro del país y está en juego la imagen de la universidad, de una comunidad y de la provincia en general. La preparación de la partida para O' Bourke, para allí tener un intercambio con sus pobladores fue un "corre corre" tremendo. No lográbamos ponernos de acuerdo sobre quiénes se irían primero y quiénes después. Al fin decidimos que se irían los estudiantes como avanzada para ir ultimando los detalles para cuando llegaran las demás personas todo estuviera listo. Nos montamos en el

ómnibus y comenzamos el viaje, el destino era la comunidad O´Bourke. Cuando estamos en camino nos percatamos de que no sabíamos el lugar exacto en el cual se desarrollaría el encuentro.

Dimos unas cuantas vueltas dentro de la comunidad en busca del lugar, preguntamos a algunas personas y definitivamente no tenían ni idea del gran acontecimiento que dentro de breves minutos iba a ocurrir. Después de tanto preguntar al fin a alguien se le ocurrió un lugar donde podría ser el intercambio: la escuela primaria de la comunidad que la opinión de algunos pobladores, se desarrollaban actividades de vez en cuando. Al llegar a la escuela no fue muy difícil darnos cuenta que allí no tendría lugar ninguna actividad, todo estaba en calma y no habían personas preparando nada. Después de tanto deambular por la comunidad al chofer del ómnibus se le ocurrió que quizás en el Círculo Social de la comunidad sería el intercambio, y efectivamente, no estaba lejos de la realidad: allí estaba reunida parte de la comunidad ultimando los detalles para la importante visita. Como resultado de la demora llegamos los estudiantes al mismo tiempo que las demás personas que participarían en el intercambio.

La visita del Ministro de Cultura a la Universidad de Cienfuegos para ampliar su conocimiento acerca del plan de estudio de la carrera Licenciatura en Estudios Socioculturales y sus potencialidades, fue una oportunidad importante para presentar de forma oficial el “Proyecto Luna” a los pobladores de la comunidad de O´Bourke. En ese encuentro se dieron a conocer las diversas áreas sobre las cuales trabajaría el proyecto: investigación, promoción social, talleres y gestión-comercialización. Los integrantes del proyecto explicamos que estábamos en una etapa inicial de investigación, la más importante, porque de los resultados que se obtuvieran en esta área dependería el buen funcionamiento de las demás áreas de trabajo. En este primer acercamiento a la comunidad se le explicó tanto al Ministro como a la comunidad en general que el período de investigación comenzaría en breve con seis estudiantes que harían su tesis de grado para graduarse de distintos temas de la cotidianidad del o´bourkeño: religiosidad popular, oralidad, nivel de interrelación espacio-vivienda, entre otros. Se les explicó que con estas investigaciones no se pretendía otra cosa que buscar los rasgos identitarios que caracterizan a esta comunidad y los que la diferencian de otras que también están en la zona costera. Además que con estas investigaciones que se realizan en esta comunidad y en otras que también están

rodeadas por el mar, se quiere lograr la sistematización de los rasgos identitarios que aporta la cultura marinera y conformar con ellos el Museo del Pescador. Los presentes en este intercambio vieron el proyecto como algo muy bueno para el autoconocimiento de la comunidad y para el desarrollo espiritual de la misma, al poderse emplear los resultados que se obtengan en actividades culturales que muestren lo que verdaderamente identifica a los que viven en la comunidad. Todos los presentes en ese intercambio quedamos muy impresionados con el líder natural de la comunidad, con su facilidad para exponer las diferentes actividades que ha realizado para animar la vida de los hombres y mujeres que viven en O' Bourke.

En sus intervenciones tanto el líder natural como el delegado del Poder Popular se mostraron interesados en colaborar con los investigadores del proyecto, abriéndoles las puertas de la comunidad.

Después de aquel primer intercambio transcurrirían aproximadamente dos meses, es decir las vacaciones. Ya en el mes de septiembre nos ponemos de acuerdo los estudiantes diplomantes y la compañera que atiende el Proyecto "Gente de Costa" por el CITMA para ponernos nuevamente en contacto con los líderes de la comunidad y comenzar el trabajo de campo. Coordinamos con la compañera y fijamos la fecha, sería el martes de la tercera semana de septiembre. Al fin llegó el "gran día", era la 1:00pm, estábamos camino a nuestra comunidad objeto de estudio. El primer lugar donde llegamos fue al Círculo Social, allí nos esperaba el delegado de la comunidad, nos presentamos una vez más y cada una de las integrantes del grupo explicó cuál era su tema de investigación y el objetivo que perseguía. Hechas las presentaciones de los estudiantes y profesores comenzó el recorrido. Iniciado el recorrido llegamos a la casa de Aida, una viejita de más de 90 años que toda su vida la ha vivido en la comunidad de O' Bourke. Tanto ella como sus hijos, que la acompañaban en ese momento se mostraron muy atentos y prestos a colaborar en todo lo que hiciera falta. Hablamos un poco de cómo era la comunidad en el pasado y cómo se fue transformando con el paso de los años. Quedamos de acuerdo en que vendríamos en otro momento en que nos pudiera atender con más calma para hacerle una entrevista. Aida estaba muy apenada por no poder seguir atendiéndonos pero nos dijo que volviéramos cuando quisiéramos, que las puertas de su casa estaban abiertas para nosotros.

Continuamos nuestro recorrido por las viejas calles de O'Bourke, a cada paso nos miraban con asombro, creo que hasta con miedo. También nos pudimos percatar que al delegado de la comunidad le tienen una alta estima, todos lo quieren y lo respetan. De otra cosa de la que nos pudimos percatar es que O'Bourke es un barrio donde la mayoría de las personas son humildes, de bajo nivel escolar; la comunidad no tiene alcantarillado y algunas de sus calles están en mal estado. En cuanto a instituciones, por llamarlas de algún modo, hay un consultorio del médico de la familia, una escuela primaria, ubicada una parte de ella en una antigua iglesia, una bodega y un Círculo Social donde se realizan las actividades culturales y recreativas de la comunidad. Dentro del mismo Círculo Social hay una unidad gastronómica donde se venden diferentes tipos de comestibles y a pocos pasos de allí se encuentra un punto de venta de la cadena TRD Caribe.

Llegamos a la casa de Fermina Rodríguez, una señora que también es nacida y criada en la comunidad. El delegado nos presentó y comenzamos a explicarle quiénes éramos, qué necesitábamos de ella y para qué la queríamos. Mientras conversamos nos damos cuenta de que para tradiciones orales, específicamente para los ensalmos, ella era una persona clave. Sabe curar la erisipela, el mal de ojo, los parásitos, la vista y la garganta. Rápidamente le pregunté si estaba en disposición de ser uno de mis informantes, a lo que contestó que sí. Nos pusimos de acuerdo, volvería la semana próxima, para comenzar el proceso de la entrevista. Fermina me causó muy buena impresión, era buena conversadora, sus ideas eran coherentes, tenía conocimiento del tema y lo más importante estaba dispuesta a enfrentarse a una entrevista.

Conversando con el delegado supimos que dentro de la comunidad el repentismo es una tradición oral que está muy arraigada pero definitivamente decido quedarme con los ensalmos, es un tema apasionante. Culminamos el recorrido con un resultado bien positivo para ser la primera vez que entramos en contacto directo con las personas del día a día de la comunidad.

Nueve de la mañana del día convenido con Fermina para entrevistarla. Llego a la casa de Juana sobre las 10:00am, al llegar ya Fermina me estaba esperando, lista para comenzar la entrevista. Ella hasta se había tomado el trabajo de preparar una guía de los principales acontecimientos ocurridos en la comunidad en el pasado. Después de saludarnos pasamos al comedor de la casa. Le explico a Fermina que la entrevista se

dividiría en dos partes, en la primera me interesaba que me hablara cómo era la comunidad en sus inicios, de qué forma vivían sus pobladores y los acontecimientos que ella consideraba que no se podían dejar de mencionar en la historia de la comunidad o sea, cómo percibía la vida en O´Bourke desde que pudiera recordar.

La entrevista, fue fluyendo de lo mejor, Fermina es una buena conversadora, contesta a las preguntas con seguridad y dominio del tema. Denota un inmenso amor por todo lo que ha vivido en este pedacito de tierra y por la gracia, como algunos le llaman, para curar a las personas que lo necesitan. Es muy buena describiendo los acontecimientos más importantes que ocurrieron en la comunidad años atrás, manteniendo en sus narraciones un orden casi preciso en cuanto a fechas y años. Durante la entrevista se emocionó mucho al contar algunos acontecimientos desagradables que ocurrieron con la guardia rural y unos jóvenes que resultaron muertos por penetrar en las propiedades de un terrateniente de la zona, hasta tal punto que lloró y luego hubo que esperar a que se calmara para continuar la entrevista. Fermina nos mostró un recorte de periódico, de la prensa de la época donde estaba la fotografía del joven que el terrateniente mandó asesinar. Parece ser una persona de una gran sensibilidad, de un amor infinito por sus difuntos padres y que tiene como muy importante, ayudar a las personas que lo necesitan.

El saldo final de la entrevista fue positivo. Logré adentrarme en el interesante mundo de los *ensalmos* de la mano de Fermina. Pienso que Fermina debe ser una de mis informantes claves, que tiene todo un caudal de información en espera de que alguien lo descubra. Concluyo mi primera experiencia como entrevistadora en O´Bourke y quedamos Fermina y yo con el compromiso de encontrarnos en otra sesión de entrevista para seguir ahondando en el tema y para que ella lea lo que conversó conmigo, además de autorizarme a utilizar la información que ofreció.

En este mundo de la investigación se requiere de paciencia y constancia para lograr los resultados que uno desea. El primer problema que se me presentó para la segunda entrevista fue que mi única informante, hasta ese momento, tenía a su hija enferma y tenía que viajar a la ciudad constantemente. Iría varias veces con resultado nulo. Después el problema ya no era que su hija estaba enferma, pero tampoco pude descifrar que era lo que estaba fallando. Cada vez que iba, Juana no me podía atender

al parecer sus vecinos le habían transmitido una especie de miedo, era algo que le impedía continuar colaborando conmigo.

Todo el grupo investigativo experimentó una especie de retroceso en la investigación. Cada vez que se iba a entrevistar a alguien nos miraban con una cara de espanto que cortaba toda comunicación y las entrevistas que se lograban hacer, para nada respondían a lo que nosotros necesitábamos para nuestras tesis. Desde un inicio sabíamos que estábamos en presencia de una comunidad muy compleja, por su bajo nivel escolar, por su alto índice de alcoholismo, por su cercanía a la zona industrial y las ventas ilegales que se hacen de diferentes productos que de allí se extraen, además de la pesca furtiva o legal que la gran mayoría de sus pobladores practica. Concluimos entonces que es normal que sientan miedo a ser delatados por nosotros. Pero como en un inicio todo parecía indicar que fluiría la investigación, nos chocó un poco que después que nos habían abierto las puertas y conocían nuestra misión nos las cerraran de nuevo.

Conversando esta situación con mi tutora decidimos que teníamos que trazar una nueva estrategia para terminar con esta situación y que una posible causa era que habíamos entrado a la comunidad de manera oficial, de la mano del Delegado, y tal vez veían en él a la persona que aunque salió de entre la masa de pobladores de la comunidad ya ocupa un cargo oficial y como tal debía desempeñarlo. Desgraciadamente tendría que alejarme un tanto de la comunidad por el período de pruebas finales del semestre y me daría tiempo para reflexionar sobre cómo volvería a entrar en ella. La clave para llegarle a la gente que tiene la información que yo necesito es el líder natural de la comunidad, un líder no oficial, al que todos conocen y se identifican con él.

Luego del período de exámenes me puse en contacto con este para comenzar de cero nuevamente, es decir, hacer otro recorrido por la comunidad he identificar quiénes eran portadores de la tradición de curar a través de los ensalmos y que estuvieran dispuestos a ser parte de la investigación.

El equipo completo de investigación dentro de la comunidad preguntando y averiguando logramos saber dónde era la casa del líder natural, lo que nos quedaba era ir a visitarlo, crear una empatía con él y convencerlo tal vez de que colaborara con nosotros. Era

nuestra única y mejor carta de triunfo para lograr entrar verdaderamente a la comunidad y que la gente perdiera el miedo y no nos viera como una amenaza.

Una mañana llegamos a la casa de Rubén, el líder natural, para conversar con él. Estaba enfrascado en sus labores de costura porque es sastre. Es una persona muy natural, después de presentarnos nos recibió como si nos hubiera conocido de toda la vida. Cada una de las integrantes del grupo le fue explicando detalle por detalle cuál era su tema de tesis y objetivos. Poco a poco fue pensando en quiénes podían ser informantes claves de nosotros y de seguro después no se iban a arrepentir de colaborar con la investigación. También nos dijo que para convencer a la gente había que caminar la comunidad y lo más importante era no prometerle a nadie que se le iba a dar nada porque de lo contrario cuando las personas vieran que colaboraban y no se cumplía con lo prometido iban a comenzar los problemas y todo lo adelantado iba a retroceder.

Salimos de su casa a adentrarnos en el complejo barrio de O´Bourke, el objetivo era ir contactando a las personas útiles para la investigación, conocerlas y en caso de estar de acuerdo concertar una cita para comenzar el proceso de entrevistas. En mi caso a donde primero fuimos fue a casa de Carmen María (Rosa) como todos la conocen en la comunidad. Es una persona de cincuenta y cuatro años de edad, canosa, bajita y delgada pero muy simpática, es de las personas que no dejan de reírse ni un instante. Rubén me presentó y le explicó que yo era estudiante de la universidad de la carrera Estudios Socioculturales que estaba haciendo mi tesis en la comunidad sobre los ensalmos y que era necesario que ella fuera una de mis informantes. Rápidamente rompió a reír con su risa característica y nos dijo que ella pensaba que no sería de gran ayuda pero que estaba dispuesta a brindarme toda la información que sobre el tema ella pudiera, a pesar de que era analfabeta.

A pesar de ser analfabeta sabe comunicarse de lo mejor, es buena comunicadora. En una conversación sencilla y breve pude saber que cura varios padecimientos con los ensalmos y tiene algunas características peculiares que en una entrevista me irá explicando. Rosa nos dijo a Rubén y a mí que fuéramos cuando quisiéramos que siempre que ella pudiera nos atendería y nos daría toda la información que tuviera. Le dije que iría otro día para entrevistarla y si estaba de acuerdo grabarla para no perder ni un detalle de lo que ella me dijera, y que siempre mis visitas serían por la mañana para

que estuviera descansada y también para yo poder trabajar por la tarde en la universidad. Estuvo de acuerdo con todo lo que le planteé y dijo que no tenía ninguna objeción para que su entrevista fuera grabada.

Después de esta pequeña escala, por así decirlo, en nuestro viaje seguimos visitando otras personas que serían informantes de los demás temas de investigación. En este recorrido me percaté de que la comunidad no era tan conflictiva como nos habían dicho, que siempre que se le explique bien a las personas lo que se quiere hacer ellas colaboran y abren su comunidad al investigador, lo único que piden a cambio es que no se les mienta ni se le prometa lo que no se va a cumplir. Después de transcurridos algunos días decidí volver a visitar a Rosa para entrevistarla.

La gente de cierta forma se ha acostumbrado a vernos caminando por la comunidad con el líder natural y pocos son los que nos ven como personas que podemos o tenemos que ver con inspecciones estatales de cualquier índole.

Al día siguiente como habíamos convenido estaba en la comunidad temprano en la mañana, después de pasar por la casa de Rubén nos pusimos en marcha hacia la casa de Rosa. Cuando llegamos ella nos recibió y dijo que podía realizar la entrevista sin problemas. Esperando a que nos atendiera llegó su nieta para que le curara el empacho, iba a ser partícipe de mi primera experiencia de una cura a través de los ensalmos.

Durante la cura Rosa cambia su personalidad, deja de ser aquella señora que se ríe de todo y aparentemente no le da seriedad a nada que tenga que ver con este tema para convertirse en una persona seria y que se concentra muy bien en lo que está realizando. Antes de comenzar a curar se coloca de espalda a la calle y de frente al canastillero del santo que tiene hecho y la persona que va ser curada de frente para ella y la puerta de la calle. Ella es de los practicantes que cura el empacho con una toalla, la pone en la boca del estómago de tal forma que le da para medir tres veces de la punta del dedo a la punta del codo. Después de la primera medida la persona que está siendo curada recoge lo que le sobra y ella comienza de nuevo a medir así hasta completar las tres medidas, es importante decir que la persona nunca suelta la primera medida que se le da para que la sostenga. Durante este proceso ella va realizando rezos en voz baja y va desamasando el empacho. Luego que termina toda esa serie de mediciones y de rezos, recoge la toalla y fijándose bien que no esté nadie detrás ni que por la puerta de

la casa esté pasando nadie, hace como si botara algo hacia fuera y luego dobla la toalla y la coloca en el lugar donde la cogió.

Una vez terminada la cura del empacho, nos empezamos a acomodar para comenzar la entrevista. Durante la entrevista me doy cuenta que Rosa es muy sensible, que le gusta hacerle el bien a las personas que necesitan de ella, se emociona, se siente feliz de haber ayudado a tanta gente que lo ha necesitado. Responde a todas las preguntas, lo hace con una maestría increíble a pesar de que a veces no sabe darme más detalles por ser analfabeta, pero es una conversadora maravillosa, con dominio y conocimiento de lo que hace y con una fe enorme que según ella es lo que hace que sus curas sean efectivas. Cuando le pregunto cuáles son las oraciones que utiliza me dice que no me puede responder, me explica que no es que ella no quiera sino que no puede porque pierde la gracia que tiene para curar.

Califico la entrevista como muy buena, pues logré obtener información muy precisa del tema. Durante la misma no ocurrió ningún hecho que trastornara la concentración de la informante y del entrevistador. La informante conversó naturalmente como si no existiera ningún equipo que la estuviera grabando, en un clima de franqueza y siempre de avance en las preguntas, nunca de retroceso.

Después de esta entrevista tan satisfactoria en la que pude recopilar una buenísima información, llegué a la conclusión de que aquel encuentro con Rosa debía repetirse porque habían puntos en la entrevista que no habían quedado claros referente a algunas prácticas y era de vital importancia esclarecerlos para poder dar cumplimiento al objetivo de la investigación.

Transcrita la entrevista me dispuse a visitar la comunidad y específicamente a Rosa para llevársela, leérsela y que ella eliminara o agregara lo que creyera conveniente, me autorizara a emplearla en mi tesis y concertar otra cita para culminar la entrevista, agregándole nuevas preguntas. Ese día luego de las acostumbradas peripecias en el viaje hasta llegar ya me encontraba tocándole nuevamente en la puerta a Rosa. Tuve suerte, ella era quien me abría la puerta. Le leí todo cuanto había dicho en la entrevista, Rosa lo único que hacía era reírse y decirme que ella no podía creer que hubiera hablado tanta “bobería”, le expliqué que no todo el mundo tenía la dicha de tener ese don y lo que ella calificaba como “bobería” era mi tema de tesis pero además era muy

interesante, apasionante y formaba parte de la cultura popular y tradicional de O'Bourke.

Una vez terminada mi lectura le pregunté que cuando me podía atender para hacerle otras preguntas que me ayudarían a esclarecer puntos de la entrevista anterior que no me habían quedado claros, a lo que me contestó que en ese mismo momento tenía tiempo para ello a pesar de estar atravesando por problemas familiares. La segunda parte de la entrevista transcurrió normalmente, como la primera vez. Rosa explicó muy bien todo lo que le pregunté, en todo momento respeté lo que ella no me pudiera o no quisiera decirme, nunca laforcé a hacer lo contrario.

En esa visita a la comunidad también tuve un aparte con el líder natural de la comunidad, conversamos de las fiestas que se avecinaban por la fundación de O'Bourke y para mi sorpresa me contó que él también sabía curar diversos padecimientos con ensalmos. Sin perder la oportunidad le pregunté que si quería ser informante mío a lo que me contestó que sí.

En realidad ya en la comunidad no me quedan otras muchas opciones de informantes. Me ha pasado algo curioso con Fermina, la persona que primero entrevisté para trabajar este tema en la comunidad. La vemos, Rubén y yo en la casa de una vecina y la saludamos, entonces le digo que tengo su entrevista que si está dispuesta puede leerla cuando quiera pero ella al parecer no le otorgó la importancia debida a aquel hecho que solamente me dijo ¡sí! Y no mostró más interés por saber lo que habíamos conversado en aquel día pasado. Fue un incidente un poco desagradable para mi pero reafirmaba mis sospechas de que ella no estaba interesada en continuar con el proceso investigativo. A partir de ahora me jugaba las únicas cartas que tenía seguras, Rosa y Rubén, los que sí estaban dispuestos a colaborar hasta las últimas consecuencias.

De todas las observaciones realizadas en la comunidad, la más impactante fue presenciar la cura del mal de ojo a un joven de aproximadamente 24 años de edad. La persona que cura ese padecimiento lo hizo con varias hierbas como: el galán de día, la salvia y la albahaca blanca, que unidas conforman un mazo. El practicante pone la persona frente a él, haciéndole la señal de la cruz con la mano izquierda y las hierbas sostenidas en la derecha. Después de esta operación el practicante sigue sosteniendo las hierbas con la misma mano pero ahora las pone frente al pecho de la persona que va a ser curada y con la otra mano sostiene un vaso con agua sobre su cabeza, un

momento después el vaso pasa a un lado del que es curado mientras el mazo de hierbas es pasado por su cuerpo y una y otra vez hasta concluir en los pies, al tiempo que se dicen oraciones para curar este padecimiento.

Momentos después se le pide al que es curado que se vire de espaldas al que cura y continua siendo santiguado con las mismas hierbas pero ahora el vaso de agua ha sido colocado en el piso junto al que está siendo curado. Una vez santiguada la persona, el que cura coge el mazo y lo tuerce en señal de una corriente negativa que se está rompiendo, se lo entrega al que está siendo curado y este hace lo mismo. Quien cura y quien es curado se toman las manos, tomadas las levantan y tomados también las sacuden, hasta que traquean. Inmediatamente después la persona que estaba llevando a cabo la cura entró en un estado de trance donde comenzó a hablar en una lengua prácticamente ininteligible sobre los problemas que la vida personal tenía el joven, le iba diciendo cosas y al mismo tiempo le preguntaba acerca de lo que le decía, es una conversación muy extraña, es como una especie de consulta espiritual dentro del acto de santiguar. En este período la persona encargada de curar dice y hace cosas incoherentes que de no ser por otra persona que las interpreta y las lleva a nuestro lenguaje no se lograrían entender por el joven que es curado. Luego de algún rato en período de trance, poco a poco la persona vuelve a ser dueña de sus actos y de lo que expresa. El mazo de hierbas ha quedado en el suelo junto al vaso y ante esos objetos el que fue curado. Momentos más tarde la persona que cura, ya recuperada, recoge las hierbas del suelo y las deposita en una bolsa, las envuelve y las prepara para entregárselas al joven para botarlas y que con ellas se vayan todas las malas vista que han sido eliminadas del solicitante. Es importante señalar que la observación descrita pudo ser realizada gracias al acuerdo del informante y del joven que iba a ser curado, quienes además no mostraron objeciones ante la posibilidad de fotografiar todo el período de la práctica. Fue una experiencia única que me mostró una forma particular de curar el mal de ojo, donde pueden estar mezclados elementos del espiritismo.

2.6 El estudio de casos.

El estudio de caso es una técnica para inducir analíticamente y además comparar, perteneciente a la metodología cualitativa. Se han tomado en cuenta los aportes sobre esta técnica hechos por Valinda Sequeiro y Astralia Cruz en “Investigar es Fácil” donde citan a Rodríguez, Gil y a García para verla finalmente como una estrategia de

investigación que puede realizarse con una persona, una organización, es decir varias personas, un programa, etc. Además de tomar en cuenta los criterios planteados por José I. Ruiz Olabuénagas en su libro “Decodificación de la vida cotidiana”

Dentro de la metodología cualitativa el *estudio de casos* es una técnica que para este tipo de investigación se vislumbra como prometedora para recopilar la información necesaria y para lograr una buena interpretación de los *ensalmos* complementada con la observación participante. La selección de los casos está concebida teniendo en cuenta las coordenadas espacio-temporales, otorgándole una primacía a las prácticas socioculturales.

El estudio de casos se aplica para efectuar un estudio en profundidad, caracterizado por un análisis detallado, comprehensivo, sistemático de los casos objeto de interés. Se ha elegido el estudio de varios casos a la vez porque la comprensión de los mismos conducirá a enriquecer teóricamente las investigaciones que sobre los *ensalmos* se han llevado a cabo. Esta forma de realizar el estudio de casos es el idóneo ya que permite trabajar con un determinado número de casos conjuntamente, siendo más extensiva la recogida de información.

Es importante aclarar que no es el estudio de un colectivo sino un estudio minucioso de varios casos para ver sus semejanzas y singularidades, profundizando en los diferentes motivos que explican los hechos.

Con la aplicación del estudio de casos, se busca el predominio de las técnicas de inducción analítica y de comparación constante. Con la inducción analítica se quieren insertar las significaciones singulares en un contexto más ampliado, es decir, la comunidad y con la comparación constante se procura producir teoría partiendo del cruce de contextos a los cuales pertenecen los distintos informantes. Cuando se hace referencia a contextos se han concebido estos teniendo en cuenta las particularidades espirituales, materiales y sociales de cada uno de los informantes.

2.6.1. Entrevista de relatos solicitados.

La entrevista de relatos solicitados dentro del estudio de casos es una técnica que consiste en pedirle al informante un relato en detalles sobre las prácticas socioculturales que realiza con los *ensalmos*. Para ver la metodología de esta técnica se trabaja con el autor Luis Álvarez Álvarez y su libro "Circunvalando el arte", del Centro de Investigación para la Cultura Juan Marinello. En este tipo de entrevista el investigador sólo se interesa por los acontecimientos que están vinculados directamente con los *ensalmos*, que hayan ocurrido tanto en el pasado como en el presente. La narración se establece a partir de un cuestionamiento constante de los códigos y símbolos del informante, así como de los discursos que se establecen en el contexto de la comunidad seleccionada. El informante cuenta con un tiempo que ha sido convenido entre el investigador y el individuo, para no afectar los intereses de ambas partes.

En un primer momento el informante relata todo lo relacionado con el tema, el informante se enuncia, reelabora una y otra vez lo enunciado por él. Su vida ahora es un asunto exclusivo, él es capaz de explicar sus sentidos ocultos y otorgarles un valor, rechazando la participación de todo interlocutor.

En un segundo momento el investigador sí tiene una participación directa con el informante y su relato. Después del plazo convenido se sientan juntos a analizar, informante e investigador, cada idea expuesta y el por qué de ella. El investigador pregunta cuantas dudas tenga al respecto hasta quedar sin ninguna. En el análisis sobresale la opinión del informante por encima de la del investigador. El investigador muy sutilmente debe buscar mediante preguntas y la conversación constante con el individuo esclarecer aquellas pequeñas lagunas que limitan entender lo más completo posible el fenómeno objeto de estudio.

La entrevista de relatos solicitados que se presenta fue utilizada para captar a través de un relato escrito los elementos subjetivos del informante: creencias, experiencias, motivaciones, normas, conductas, etc que estén vinculados con la práctica sociocultural de curar a través de los *ensalmos*. En el análisis con el informante se cuestiona una y otra vez lo expuesto por este para lograr precisión en la información que se busca y que sea lo más cercana a la realidad posible.

La *entrevista de relatos solicitados* es una técnica que resulta muy ventajosa tanto para el informante como para el investigador, en este caso se pidió al informante Rubén de la Torre, del sexo masculino, de 40 años de edad, Licenciado en Diseño, perteneciente a la religiones Católica y Yoruba que hiciera un relato en detalles de por qué se inició en la cura de los ensalmos, de quién recibió las diferentes oraciones que utiliza, si las creó él o son adaptaciones de las oraciones de la Iglesia Católica, a qué se debe esta habilidad, cómo es que realiza la cura de distintas enfermedades mediante los *ensalmos*, qué objetos utiliza (cruces, crucifijos, etc), qué rezos y persignaciones realiza, en qué lugar lleva a cabo la práctica, en qué posición se coloca él y en cuál el que va a ser curado, cuáles hierbas medicinales utiliza, y si la cura tiene que efectuarse un día específico de la semana y la frecuencia con que se hacen las curas, cuántas veces serían. Además se le preguntó qué motivaciones lo movían a realizarla. El relato estuvo en un plazo de siete días, luego el investigador se entrevistó con el informante para analizar el relato y preguntar las dudas que después de leído le surgieron respecto a lo escrito por él.

Es importante aclarar que aunque este informante no es natural de la comunidad se escogió porque es muy valiosa la información que aporta y además porque está considerado el líder natural de la misma.

2.7 La entrevista semiestructurada.

Selman en 1980 señaló que en la entrevista de tipo clínico, como también se le conoce a la *entrevista semiestructurada* hay dos tipos de cuestionarios, uno la pregunta estandarizada, que es similar para todos los informantes y se tiene un guión elaborado de antemano; y dos la pregunta no estandarizada, que el investigador formula para que el informante aclare cuáles son las razones que subyacen en sus opiniones.

Este tipo de entrevista resulta muy ventajosa para el investigador ya que a una serie de preguntas elaboradas de antemano se le pueden ir incorporando según la misma práctica demande nuevas preguntas que ayuden a profundizar en el fenómeno objeto de estudio. Con las preguntas no estandarizadas se busca corregir errores cometidos con las preguntas estandarizadas, pedirle al informante que explique con más detalle

las prácticas socioculturales que realiza, buscar el porqué de cada uno de los movimientos que desarrolla cuando cura a alguien y de qué manera y de quién lo aprendió. Además con ellas se desea escudriñar qué significados tienen para el informante los diversos términos que utiliza cuando cura a través de los *ensalmos* y que relate sus experiencias ante las disímiles situaciones que se le han presentado a lo largo de su vida como practicante de la medicina tradicional empírica, sin abandonar las motivaciones e intereses que lo llevaron a practicar ese tipo de cura y no otra. Se busca además indagar en cuál es el sistema de relaciones que se genera alrededor de esa práctica en la comunidad.

El entrevistado puede dar riendas sueltas a su imaginación en los relatos de sus experiencias imprimiéndole toda la carga dramática y gestual que pueda reafirmar, negar o contradecir lo enunciado. Son libres de realizar todos los movimientos no verbales mediante señas, contracción del rostro, movimientos del cuerpo, etc. que apoyan o niegan el contenido del discurso. Este último es recreado por los individuos a través de los detalles de cada una de las prácticas que realiza curando con los *ensalmos*.

El informante es privilegiado al poder contar y describir con su lenguaje sus experiencias, jerarquizando los acontecimientos, relaciones y demás situaciones que considera no se pueden pasar por alto, que han formado parte de su vida cotidiana. Para la ejecución de este tipo de entrevista, de una muestra de tres informantes se le aplicó a dos de ellos la técnica, a la **Informante #1** Fermina Rodríguez Acosta y a la **Informante #2** Carmen María Carballosa Sánchez. Es importante aclarar que la entrevista por ser tan extensa se dividió en tres sesiones para no agotar a los informantes.

2.8 En busca de la fiabilidad.

Uno de los autores que proponen elementos importantes para lograr científicidad en la investigación cualitativa es Tomas Skrtic. La búsqueda de la fiabilidad en la investigación se realizará siguiendo sus ideas. Para lograr credibilidad es preciso primeramente llevar a cabo una observación constante y profunda que lleve a ver cuáles

son los elementos más característicos cuando una persona cura a otra a través de los *ensalmos*, tratando siempre que el margen de error sea mínimo.

Luego se acude a la triangulación de datos, de perspectivas de los distintos investigadores y de técnicas para ir contrastando la información obtenida por las diversas vías, ya sea por la observación participante o por las entrevistas, corroborar datos e interpretaciones. También es necesario ir valorando constantemente con los informantes de los cuales se obtuvo toda la información los datos y las interpretaciones que arrojaron las técnicas que se aplicaron. Triangular nos facilita penetrar cada vez más en las explicaciones, evitar que existan lagunas o espacios en blanco que den lugar a la duda en cuanto al análisis del fenómeno. Beneficia las percepciones que se tienen del objeto de estudio, clarifica, ordena y además valora la propuesta de investigación con éxito epistemológico y metodológico, colocando al sujeto cada vez más como lo que es, un talento humano que construye sus propias memorias, colectivas e individuales. Empleándolas de acuerdo con sus necesidades políticas, económicas, sociales, culturales, ideológicas, entre otras. Con la triangulación se aspira a obtener profundidad en los datos que se obtienen y contrastarlos para que de este modo los resultados aporten una mayor información y fiabilidad a la investigación. La triangulación garantiza por ello un trabajo holístico.

Entrando en un segundo punto se ha analizado la tranferibilidad vista desde la perspectiva de que las descripciones que se efectúan necesariamente tienen que ser densas donde se pueda apreciar toda la práctica cotidiana y sociocultural que se lleva a cabo con los *ensalmos* y que sustenten los juicios de semejanza o diferencia que se hagan entre la información que brinda un informante y otro. Se ha medido la auditoría de dependencia, que no es más que el constante control que los tutores han ejercido sobre el diplomante para garantizar que los procesos seguidos en la investigación acerca de los *ensalmos* están en correspondencia con un trabajo de campo estable y arduo que conduzca a la obtención de buenos resultados de investigación.

Un último punto a tener en cuenta para lograr la fiabilidad de la investigación es la confirmabilidad, que se logra con el estricto control de los tutores a los análisis y las relaciones que establece el investigador entre datos que se diferencian por haber sido

recogidos y analizados de diversos informantes o instrumentos, en diferentes espacios y en diferentes tiempos y las deducciones e interpretaciones que se extraen de esos datos obtenidos.

2.9 Fases de la investigación.

Tareas científicas	Cronograma de Trabajo por semestre					
	Curso 2002-2003		Curso 2003-004		Curso 2004-2005	
	1 ^{er}	2 ^{do}	1 ^{er}	2 ^{do}	1 ^{er}	2 ^{do}
1. Lectura y análisis del Proyecto Luna.						
2. Revisión bibliográfica sobre las diferentes temáticas que potencian el proyecto.						
3. Recopilación de resultados de las investigaciones sobre identidad cultural desarrollados en la provincia y sobre la tradición oral de los ensalmos para determinar el estado actual del problema.						
4. Diagnóstico de la comunidad de O' Bourke.						
5. Diseño del marco teórico de la investigación.						
6. Selección de la muestra.						
7. Selección de los indicadores según las unidades de análisis.						
8. Elaboración de los instrumentos a aplicar.						
9. Trabajo de campo.						
10. Redacción de la tesis.						
11. Pre-defensa de la tesis.						
12. Discusión de la tesis.						

Capítulo 3: Análisis de los resultados.

3.1 Metodología para analizar los datos cualitativos.

El análisis de los datos obtenidos de las técnicas aplicadas es la parte más bonita del proceso investigativo ya que permite acceder a los resultados y a las conclusiones que nos llevan a ahondar en el conocimiento del fenómeno objeto de estudio, para llevar esta tarea a vías de hecho se siguió la línea de Gregorio Rodríguez y Javier Gil.

Después de efectuada la entrevista semiestructurada y la entrevista de relatos solicitados, y junto a ellas la observación participante, recogiendo mediante estas técnicas los datos necesarios para la investigación, se pasó a una segunda fase en la cual se comienza a reducir la información obtenida por dos vías fundamentales: criterios temáticos, es decir, se reduce el texto teniendo en cuenta las respuestas que realmente responden al tema tratado por lo que queda gran cantidad de texto luego de esta reducción y es necesario recurrir a una segunda vía, los criterios gramaticales. Con estos criterios, se comienzan a diferenciar unidades básicas de él como: oraciones y párrafos fundamentales, quedando así el texto imprescindible para ser interpretado, sobre la base de las unidades de análisis que rigen la investigación y las dimensiones: quiénes son los sujetos implicados, los soportes materiales y espirituales, la función que tiene la práctica, el sistema de relaciones que genera, su efectividad y lo sobrenatural visto a través de la situación que dio origen a que el practicante tuviera esa “gracia”, teniendo en cuenta también la referencia espacio-temporal de este hecho, la percepción que tiene de lo que realiza, la implicación religiosa que tiene el informante y las relaciones afectivas vistas a través del nivel de comprometimiento con su práctica

Después de esta primera tarea se pasa a un segundo momento en el que se analiza cada una de las prácticas que ejecutan cada uno de los informantes mediante diagramas, matrices de doble entrada y sistemas de redes semánticas para luego hacer las interpretaciones; teniendo en cuenta la observación participante.

3.2 La comunidad: su devenir histórico.

El poblado de O´Bourke fue fundado al concluir la llamada “Guerra Necesaria” por la independencia de Cuba, a finales del siglo XIX e inicios del XX, en un reparto de solares realizado por Don Miguel O´Bourke y Ramos. Don Miguel descendía de una familia de origen irlandés, acaudalada, de apellido O´Bourke. Se encuentra situado, según la dirección actual, al Norte de la Bahía de Cienfuegos a 3 Km. de la ciudad. Limita al Norte con la carretera de la CEN, por el noroeste con el Consejo Popular de Pastorita y al Este y al Sur con la costa interior de la Bahía de Cienfuegos.

La comunidad es fundada en los alrededores de un antiguo tejtar, en un terreno llano y de poca fertilidad. En el terreno se producían distintos tipos de frutos, principalmente el plátano, pero debido al entorno marineru, es natural que se condicione como actividad fundamental la pesca.

En sus inicios el poblado estaba formado por unas pocas casas y la mayoría eran de pescadores, personas humildes. Con el transcurso de los años fueron mejorando las condiciones socioeconómicas, se contaba con una escuela pública, un correo, alumbrado público y el agua potable provenía del acueducto del Hanabanilla. Debido a las precarias condiciones socioeconómicas existentes en la comunidad se fue arraigando entre sus pobladores la cura de enfermedades a través de los ensalmos, tradición que fue pasando de una generación a otra y que hoy en día todavía se conserva como parte de la medicina popular tradicional, como otra alternativa para la cura de enfermedades, a pesar que se cuenta con un sistema de salud que atiende a todos por igual. Estas prácticas se han transformado debido a que cada generación le imprime su sello particular, además que la comunidad a lo largo de los años ha sufrido la oleada de diversas migraciones de diversas regiones del país y de la propia provincia que han modificado un tanto la antigua estructura de poblado de pescadores y por tanto estas prácticas socioculturales.

3.3 Desentrañando los resultados de las entrevistas y la observación participante.

Informante #1: Fermina Rodríguez Acosta.

Matriz de doble entrada #1: dimensión lo sobrenatural.

Lo sobrenatu- ral	Sujeto implicado	Situación o Hecho	Referencia Espacio- Temporal	Nivel de percepción	Implicación Religiosa	Nivel de Comprometimi ento/ Relación Afectiva.
Aviso	Informante #1	“Yo tenía como seis años y vi una cosa que venía volando de lo que es el cielo, un cartón, un papel. Había un agua y estaba el cielo negro y tronando y por caerle atrás al cartón el trueno viene y me revuelca y me deja sin conocimiento. Me liberé de aquello, era un cartón donde venía Jesucristo crucificado, a color, y empecé a creer en eso. Después yo	Una calle de la comunidad de O’Bourke, un día por la tarde.	El practicante lo asume como algo “normal”, “cotidiano” y está convencido de la veracidad del hecho y de su efectividad.	Utiliza rezos y oraciones pertenecientes a la religión Católica.	El practicante se involucra activamente, poniendo en función de la práctica su pensamiento y su actuación. Es sincero en sus creencias y como tal actúa

quise saber curar la erisipela".

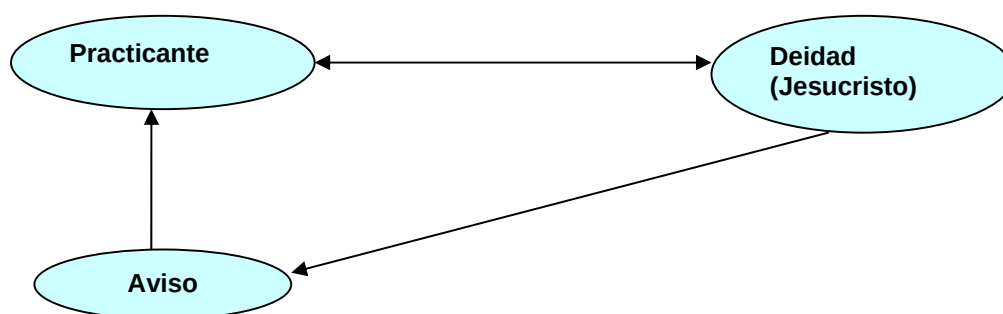
En el análisis de las prácticas socioculturales que realiza esta informante es importante comenzar por la dimensión lo sobrenatural, la cual remite a la génesis de esta práctica en la vida de la ejecutante. Ella opina informante que la marcó mucho el hecho ocurrido en la misma comunidad, que se narra en el cuadro de la matriz “Situación o hecho”

Ese acontecimiento fue el motor impulsor, el aviso, el llamado para que desarrollara esa cualidad y quisiera curar la erisipela y luego los demás padecimientos. Mediante la observación participante hecha durante la entrevista se pudo apreciar que la informante ve este hecho como algo que marcó su vida, que la señaló como una persona especial con una “gracia” o un “don” para ayudar a sus semejantes, convencida de la veracidad del hecho y de lo efectivo que es. Es tal el nivel de comprometimiento con la práctica que se ve a sí misma como un ser que tiene que dedicarse a ello porque es una forma más de ayudar a aliviar el dolor ajeno, porque fue escogida y dotada para ello. Es importante señalar que esta informante la implicación religiosa que tiene es con la religión Católica, de la cual utiliza todos los rezos y oraciones que emplea en sus curas, además que el aviso estuvo vinculado directamente con esta religión.

Hay una relación fuerte entre el nivel de conciencia religiosa (dado por su percepción de lo sobrenatural) y las prácticas de cura a través de los ensalmos. Esto lleva a que las redes informales que crea a su alrededor cada vez que cura a alguien, estén matizados por la religiosidad que la acompaña.

El elemento sobrenatural visto a través del sistema de redes que sigue:

Sistema de redes semánticas: Dimensión Lo sobrenatural. Gráfico #2.



Este sistema de redes semánticas muestra que una deidad, en este caso Jesucristo, le envía el aviso al practicante como se explicó en la matriz de doble entrada anterior al practicante y él desde ese momento comienza a establecer una relación directa y estrecha con la deidad en la que deposita toda su confianza y fe, la adora y le da una atención privilegiada mediante rezos y oraciones en su honor y coloca su imagen en su casa. Además que la ve como el ser que la respalda, la ayuda y la asiste para hacer sus obras de caridad. Esta idea se pudo comprobar a través de la observación participante hecha durante la entrevista porque la informante expresa sus ideas con una fe total en Jesucristo, cree que él es parte activa de su práctica y tiene en su casa un cuadro con su imagen en el lugar que considera más especial, en su cuarto, junto a la cabecera de su cama.

La entrevista realizada a esta informante pudo interpretarse en los siguientes diagramas gráficos: Diagrama #3, Diagrama #4, Diagrama #5, Diagrama #6 y Diagrama #7 que siguen a continuación, como se ve quedan explicadas las prácticas de cura a través de los ensalmos se desprende que esta informante

efectúa varias curas: de la erisipela, de las lombrices, del mal de ojo, de la garganta y de la vista. Estas curas a excepción de la cura de la vista y la de la garganta, tienen dos soportes: uno material y otro espiritual, el material está compuesto por todos aquellos objetos, que emplea el practicante para lograr su fin último, curar y sanar. Estos objetos como se puede apreciar en los diversos diagramas varían de una práctica a otra. El soporte espiritual está compuesto por las distintas oraciones que se emplean para cada una de las curas. En el caso de esta practicante todas las oraciones que utiliza son de origen católico a las cuales no le hace ninguna transformación, las emplea tal y como las recibió el día de Viernes Santo por la persona que se las dio y además no las expresa en la entrevista porque cree que si lo hace otro día que no sea el Viernes Santo pierde la “gracia” que posee; también es importante referir que para la cura de cada padecimiento emplea una oración en específico.

En la práctica de curar, todas las variantes que ejecuta, tienen siempre como sujetos implicados el practicante y el enfermo o persona que solicita la cura, ya que para esta práctica no se necesita otras personas en el desarrollo del ritual. La dimensión espacial más común es la casa del practicante, la mayoría de las personas necesitadas acuden a ella para solucionar sus problemas, aunque en caso de que el enfermo tenga alguna dificultad para ir el practicante puede trasladarse a donde se necesite y cumple su función de igual forma.

La Informante #1 realiza sus prácticas en cualquier horario del día, es decir, cuando la persona enferma lo solicite. En su caso no es necesario un horario específico para efectuarlas, está dispuesta en todo momento porque no tiene requisitos prefijados para ello. La función de las diferentes curas siempre es eliminar del enfermo o solicitante la dolencia física que lo aflige aunque en el caso del mal de ojo también se elimina la afección espiritual porque la persona recobra su estado de tranquilidad, de paz, su equilibrio emocional, su armonía.

Con la ejecución de estas prácticas se establecen redes informales, especialmente la de patrón/cliente, tal y como se dan en los demás órdenes de la vida. El patrón (quien cura con los *ensalmos*) tiene una posición de ventaja dada por el “saber” que domina y que es solicitado por el cliente, la cura, relación de dependencia sustentada en la confianza y en el agradecimiento. Del mismo modo el cliente, aunque no paga en efectivo, puede ofrecer objetos, productos o sencillamente agradecimiento y reconocimiento social.

Diagrama #3.

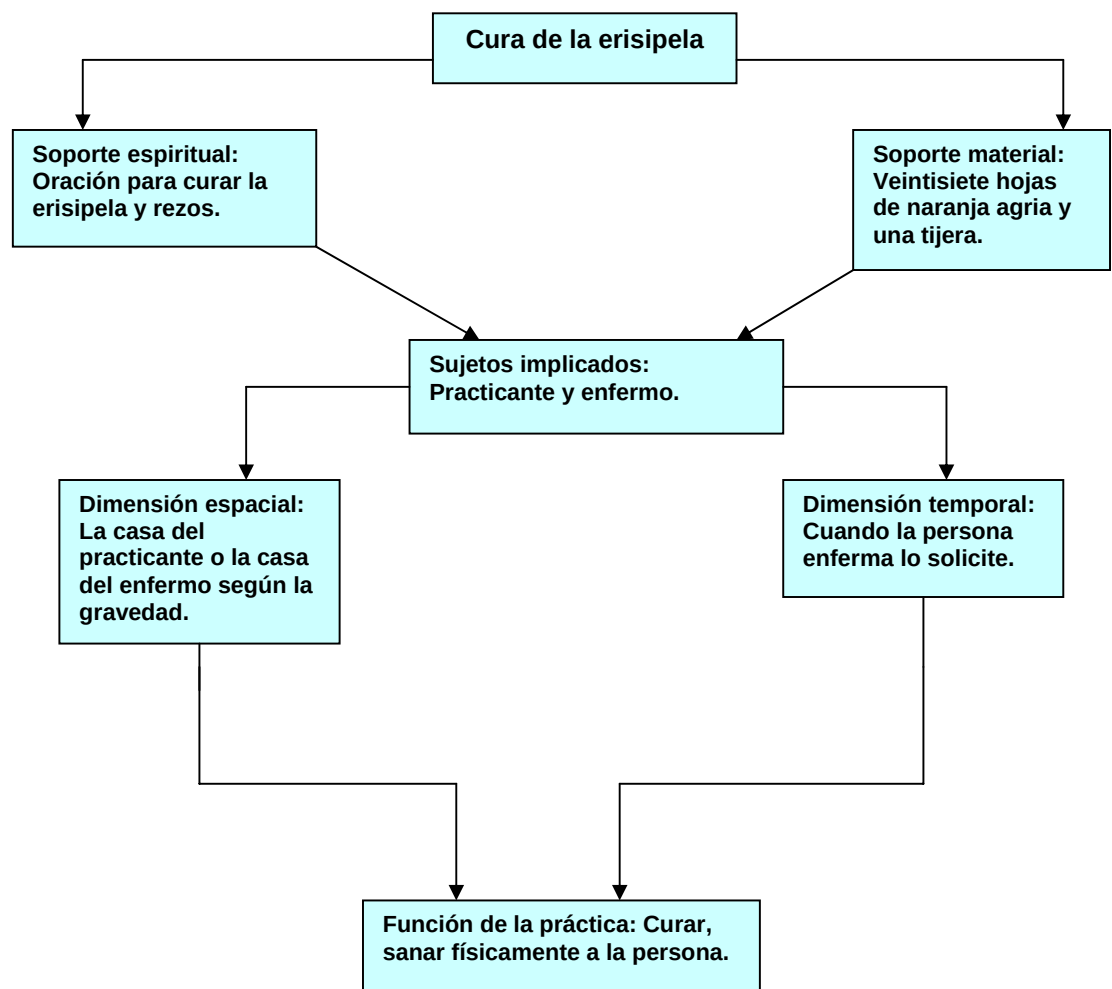


Diagrama #4

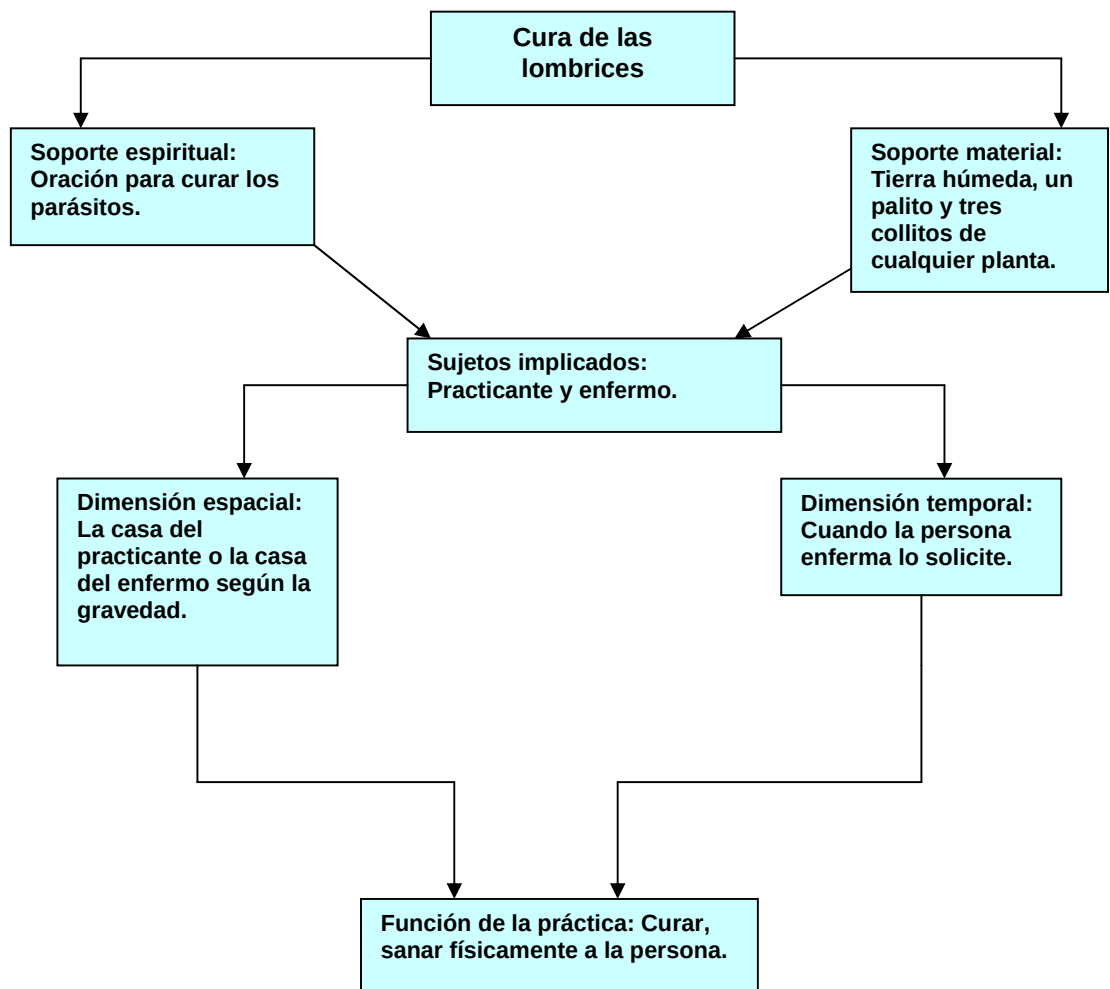


Diagrama #5

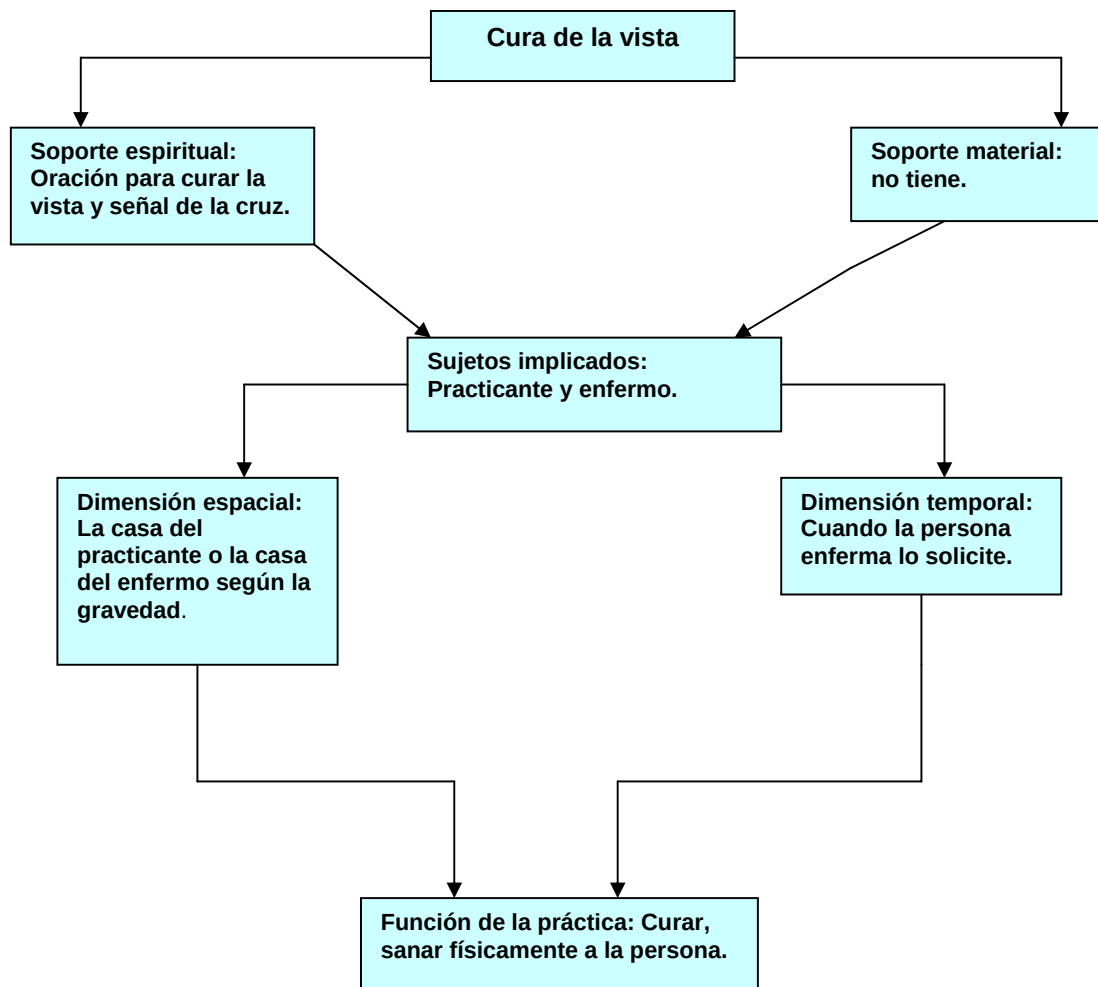


Diagrama #6

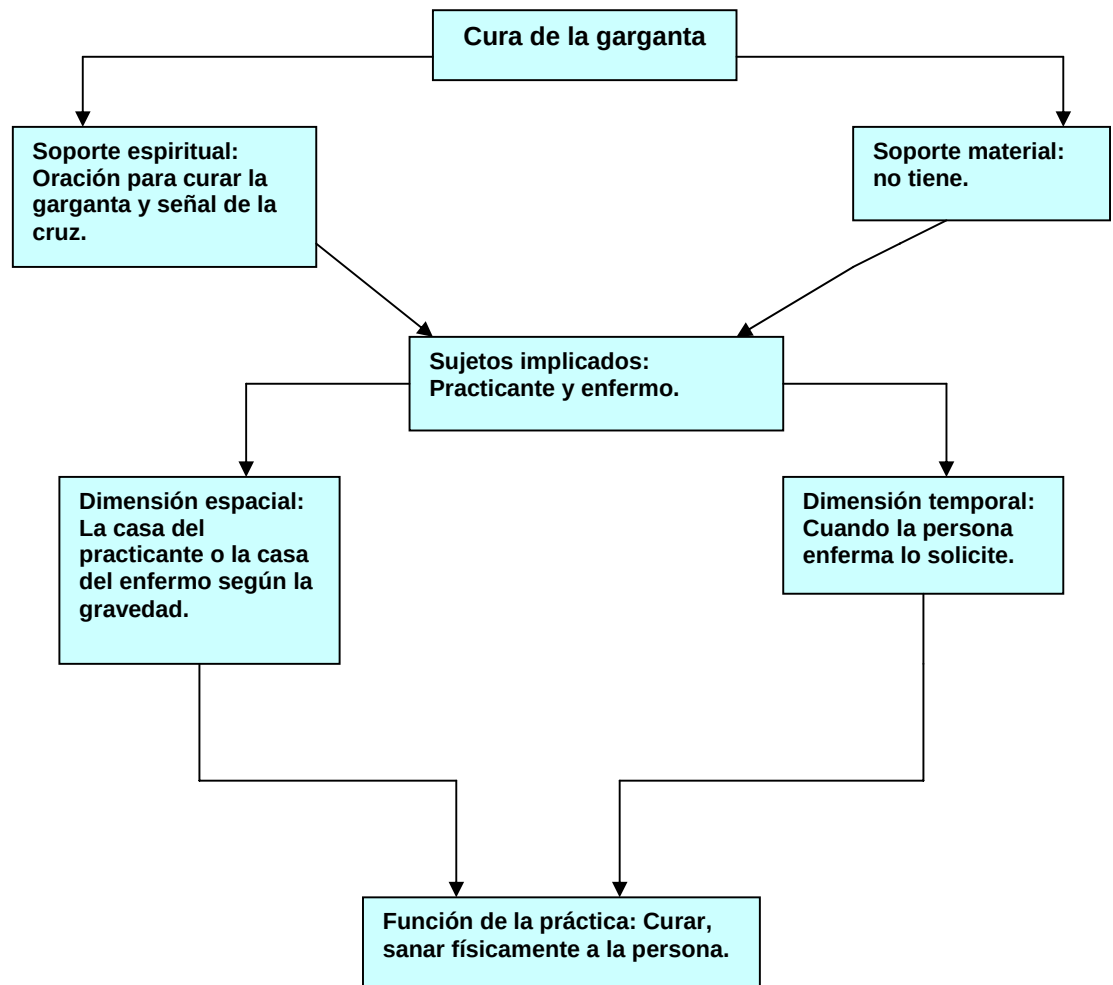
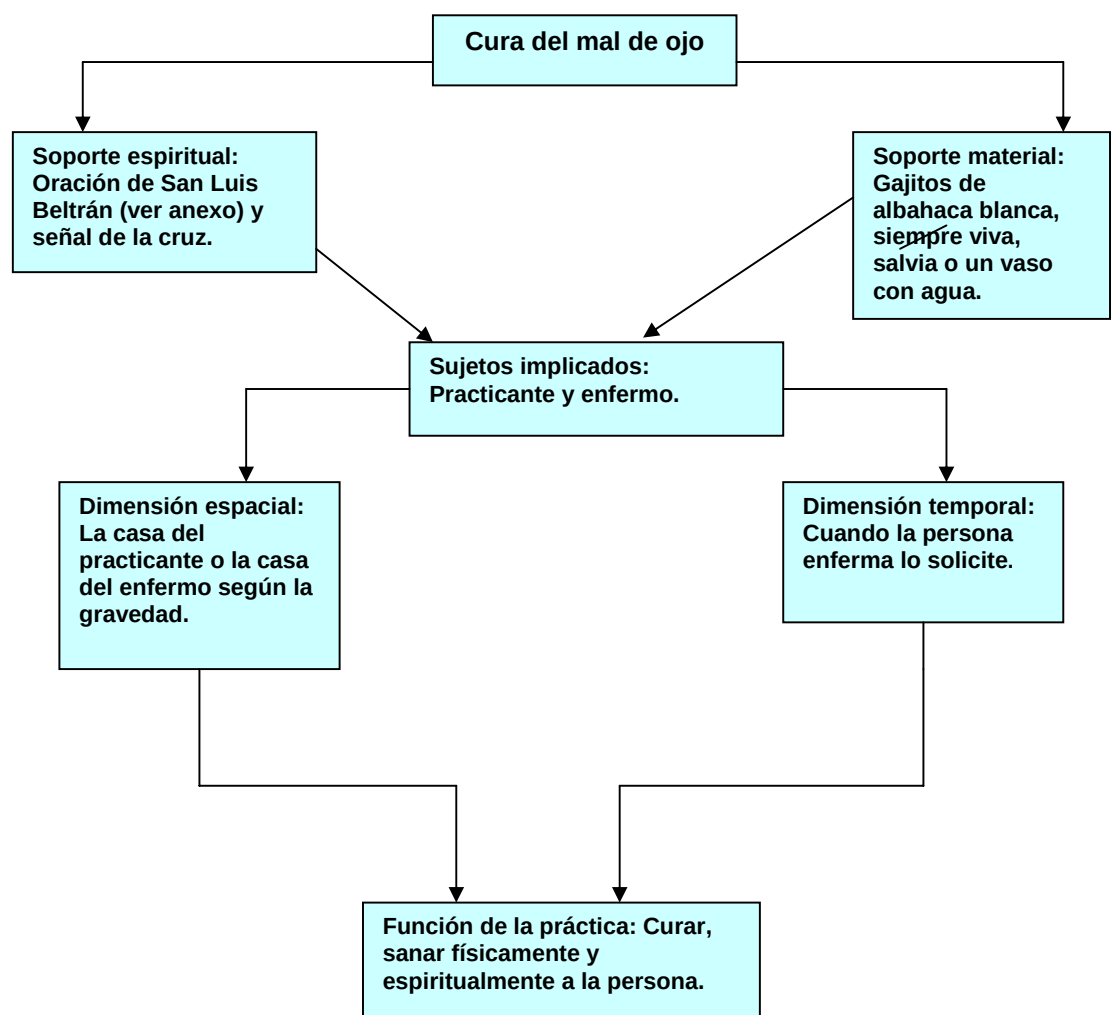


Diagrama #7



Todo acto que se realiza con un propósito determinado alcanza mayor o menor reconocimiento según el grado de efectividad que alcance. En este caso ocurre lo mismo: cada victoria obtenida por la efectividad alcanzada redunda en “fama”, “reconocimiento social”, “popularidad”, etc.

Matriz de doble entrada: dimensión efectividad.

Gráfico #8.

Práctica	Practicante	Testimonio
Cura de la garganta	Informante #1	“Yo no quiero decir que soy muy efectiva pero sí le he curado a varias personas que han venido. Ese señor de la casilla, había ido mucho al hospital, tenía una espina en la garganta y no podía comer y yo llegué un día, ay que te pasa Pedro, no me digas nada que tengo esto. ¡Ay! Yo te voy a hacer una cura, y lo curé”.
Cura de la erisipela	Informante #1	“Yo la corto, la he cortado y hasta ahora todo el que yo se la he cortado ha venido al otro día, Fermina ya estoy bien o me ha mandado un recado. Aquí vienen gente hasta en carro para que yo se la corte”.

La dimensión efectividad fue estudiada mediante una matriz de doble entrada que sigue a continuación de la interpretación, dividida en la práctica que realiza, el informante y su testimonio de cómo ha podido comprobar que las curas que hace son efectivas. De la misma se puede inferir que la practicante ha comprobado que es efectiva fundamentalmente en la cura de la erisipela y de la garganta ya que a las personas que les ha curado estos padecimientos le han manifestado que han solucionado su problema y además le muestran su agradecimiento por haber aliviado su dolor. Esta dimensión no se pudo contrastar con la observación participante porque no se pudo asistir a ninguna de las prácticas hechas por ella, pues después de la primera entrevista no fue posible seguir utilizándola como informante.

Esta informante en sus prácticas socioculturales establece una relación sujeto-sujeto que está dada por el practicante, el enfermo o solicitante y la persona que es escogida para transmitir la práctica. Con el enfermo o solicitante el practicante crea relaciones sociales representadas por la dependencia que crean las personas que acuden a ella para ser curadas mediante los ensalmos, por la efectividad que ha demostrado en sus curas. Alcanza un status social diferente al resto de los pobladores de la comunidad, es reconocida y tenida en cuenta para curar enfermedades como: la erisipela, la garganta, las lombrices, el mal de ojo y la vista. También se establecen relaciones de amistad que están dadas por el agradecimiento que le muestran las personas curadas al practicante, por poseer estas personas valores solidarios, humanos, ser personas sanas, desinteresadas, de confianza, por brindarle a los individuos de la comunidad una paz espiritual que facilita que sus dolencias sean menores. Las relaciones religiosas también están presentes porque la informante establece como una especie de conexión con Dios mediante los rezos y las oraciones que va repitiendo una y otra vez para sanar al solicitante.

En estas prácticas también se establecen relaciones culturales porque la persona que cura muestra al enfermo o solicitante, toda la cultura que posee con respecto a la práctica de curar, muestra todo un ritual donde están presentes elementos materiales como: el vaso de agua, hierbas de diversas plantas y elementos espirituales como: rezos y oraciones dirigidos a los distintos santos, San Luis Beltrán, etc. Inconscientemente la persona que cura transmite la cultura general que ha acumulado a lo largo de su vida. En el caso de la cura de los parásitos le indica la dieta alimentaria a seguir para que no se interfiera el proceso de cura.

Como ya se enunció anteriormente el practicante también se relaciona con los tres individuos escogidos por él para transmitir la práctica, estableciendo relaciones culturales y sociales que se manifiestan del mismo modo que las que establece con las personas que cura. Sin embargo las relaciones educativas que se crean van a estar dadas por la transmisión del

conocimiento a esa persona, de cada uno de los pasos que se realizan en las distintas curas, influyendo en sus normas, valores, reglas y puntos de vista. Educa a estas personas en el camino del bien, de ayuda al prójimo y de fe en lo que hace y le muestra las distintas plantas que se pueden emplear para curar padecimientos como: la erisipela, el mal de ojo y las lombrices. Le aporta a las personas elegidas su conocimiento acerca de la alimentación que debe tener la persona el día que se hace la cura de los parásitos.

La relación ética es otro aspecto que rige las relaciones entre el practicante y la persona que recibe este modo de curar. La informante educa a las personas escogidas por ella a no revelar los padecimientos y los hechos ocurridos en el acto de curar, enseñándole que el silencio es un componente que tiene que regir la práctica que va a realizar. También se aprecia esta relación porque es de obligatorio cumplimiento para las personas que curan mediante los *ensalmos* no revelar las oraciones y la forma de proceder en la práctica otro día que no sea el Viernes Santo y que la persona se las aprenda antes del amanecer.

Esta informante no establece relaciones económicas con las personas que acuden a ellas porque no cobra nada por hacer estas curas, las asumen como una obra de caridad, de mejora del dolor ajeno.

Otro tipo de relación que se evidencia en esta práctica es la relación sujeto-objeto, está conformada por el practicante y los diversos objetos: vaso de agua, plantas de diversos tipos, tijeras, etc. que utiliza en el proceso de curar. Estas relaciones son culturales y con el entorno. Las culturales las manifiesta en la ejecución de la práctica, es decir, la disposición que hace de cada uno de los objetos que emplea, la forma en que los coloca, cómo los coge, en el caso de las plantas el modo en que las pasa por la parte afectada del enfermo, demostrando toda una cultura del hecho. La relación con el entorno se manifiesta por la necesidad que tiene el practicante de recoger hierbas como: la albahaca blanca, siempre viva y salvia y la utilización del elemento tierra del entorno.

Está presente en las prácticas de la informante la relación religiosa que establece ella con los objetos que utiliza para curar al tener la creencia, la fe que ellos junto a las oraciones y rezos van a sanar al enfermo. (Ver diagramas de los sistema de relaciones)

Gráfico #9: Sistema de relaciones sujeto-sujeto.

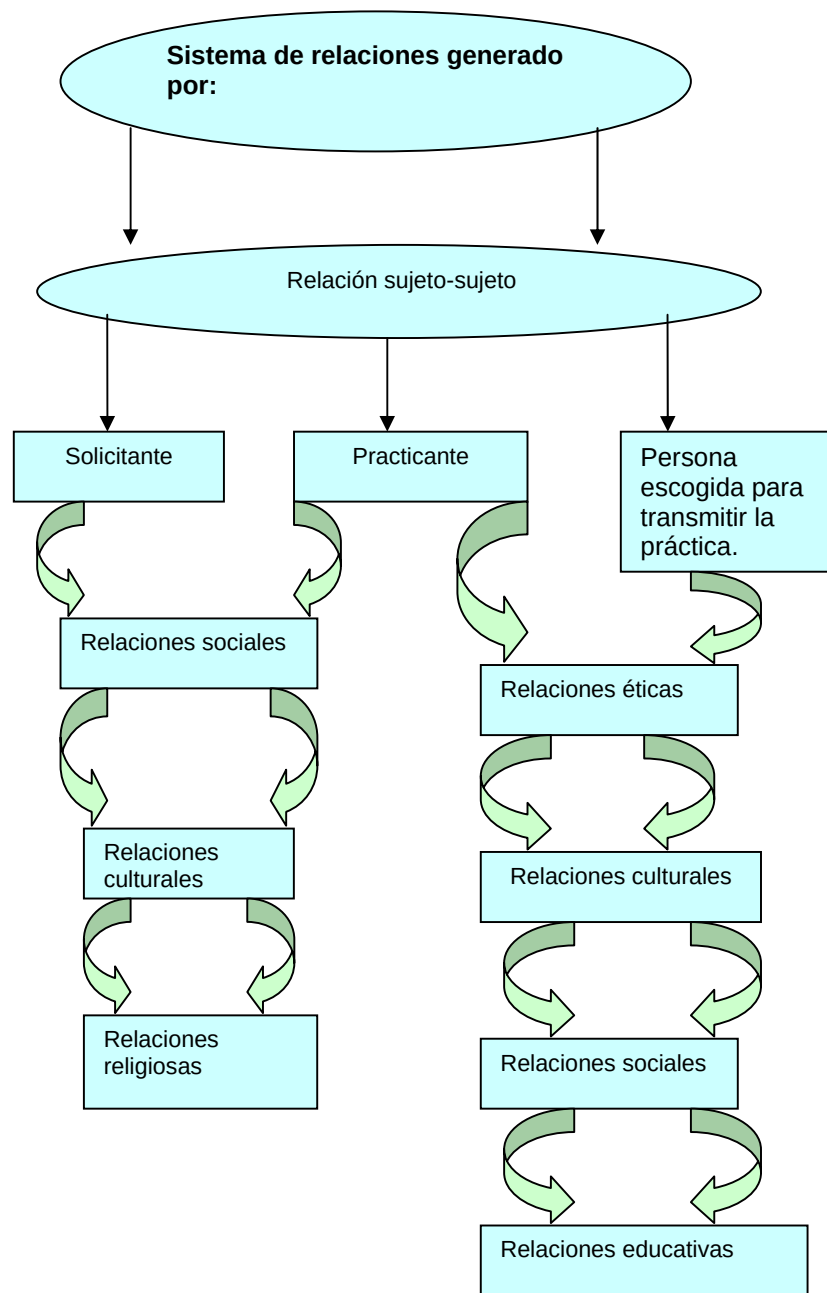
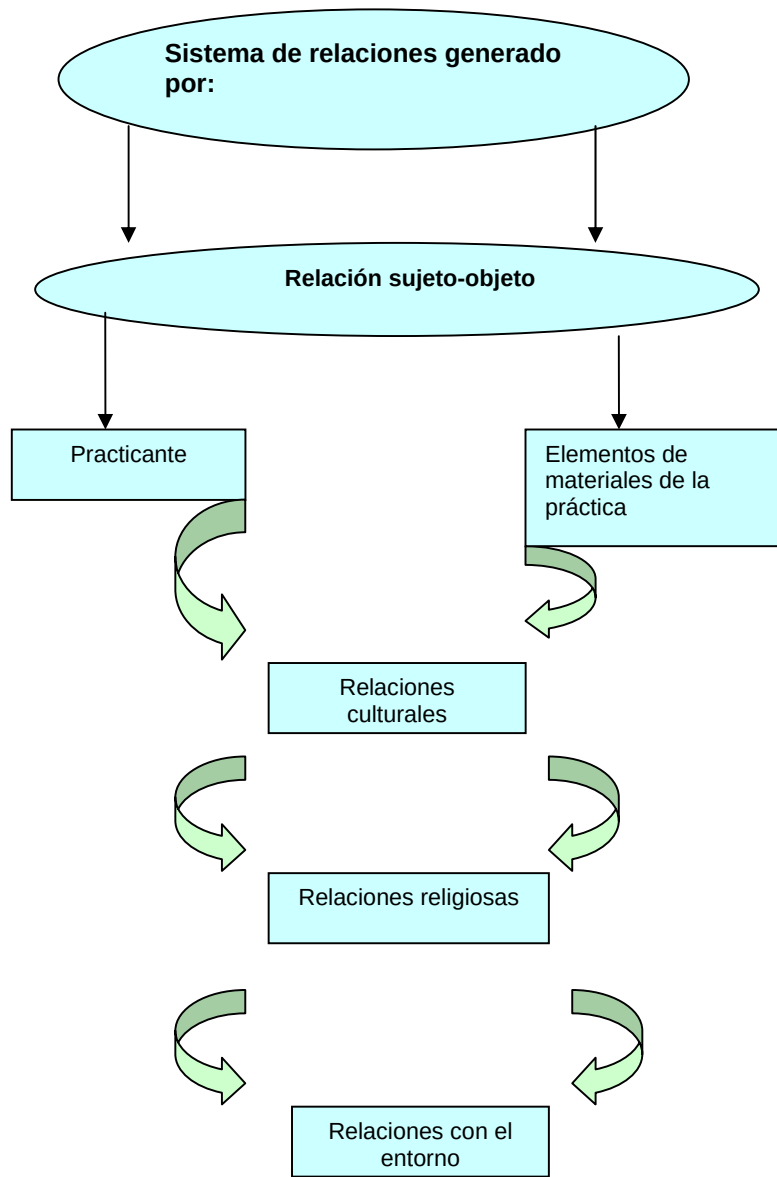


Gráfico #10. Sistema de relaciones sujeto-objeto.



Informante #2: Carmen María Carballosa Sánchez (Rosa).

Matriz de doble entrada: dimensión lo sobrenatural. Gráfico #1.

Lo sobrenatural	Sujeto implicado	Situación o Hecho	Referencia		Implicación Religiosa	Nivel de Comprometimiento/Relación Afectiva.
			Espacio-Temporal	Nivel de percepción		
Aviso mediante ataques. Aparición	Informante #2	“A mí me daban unos ataques”. “De siete años, yo estaba dormida, a mí se me paró delante de mi cama una persona, vestida de blanco, era una señora vestida de blanco y entonces esa señora me dijo: <i>mija tú tienes que hacer mucha obra de caridad, pa que tu papá no te castigue más como te está castigando</i> ”.	La casa de la practicante un día por la mañana.	“Curar un niño a mí me encanta, yo vivo orgullosa de eso”	Utiliza rezos y oraciones pertenecientes a la religión Católica.	“Tengo una fe tan grande”. Yo tengo tanta fe y yo he visto pruebas que me han dado”.

La dimensión lo sobrenatural de esta informante es analizada al igual que la Informante #1 mediante la matriz de doble, gráfico #1 que se encuentra a continuación, la cual se divide en seis aspectos para analizar: el hecho ocurrido: quién es el sujeto implicado, cuál fue la situación que desencadenó que el tenga el don de curar a través de los ensalmos, el espacio y el tiempo en que ocurrió, cómo percibe el sujeto ese hecho, la implicación religiosa que tiene y el nivel de comprometimiento para con ese hecho.

El elemento lo sobrenatural de esta informante se dio primeramente mediante un aviso que se manifestó en ataques que le daban. Luego tuvo una aparición que se narra en la matriz de doble entrada, gráfico #1 , es decir, esas fueron la situaciones o hechos que dieron origen a que ella tuviera la “gracia” o el “don” de curar a través de los ensalmos, en esa aparición le manifiestan que tiene que hacer muchas obras de caridad para que su papá no la siguiera castigando y esta es una forma de hacerlo. Este hecho se encuentra enmarcado en la casa del practicante en una de las mañana en que dormía, no es exactamente en la comunidad de O´Bourke porque la practicante no es nacida en la comunidad, sino que vive en ella hace quince años.

Ella percibe el hecho como algo que aunque fue especial porque no todos tienen la posibilidad de poder experimentarlo y de cierta forma ser elegidos para curar, como perfectamente creíble y lo admite como la indicación de una alternativa para aliviar el dolor ajeno y que es efectivo, siente una gran satisfacción cuando le realiza una cura al doliente. Mediante la observación participante hecha durante el desarrollo del trabajo de campo se pudo apreciar que este hecho significó y significa mucho en su vida, lo tiene considerado como el elemento que determinó que ahora se dedique a estos menesteres. La practicante tiene una implicación religiosa con la Regla Ocha o Santería porque tiene hecho el santo de la Virgen de la Caridad del Cobre, elemento primero en el que piensa cuando cura y con el catolicismo de donde emplea las oraciones para curar. Mediante la entrevista y la observación participante se pudo constatar que ella pone en función de las prácticas que

realiza todo su empeño, dedicación y es cien por ciento sincera y como tal, actúa. Su comprometimiento se pueden percibir no sólo desde las expresiones que con respecto a lo que realiza hace sino en el orden gramatical que imprime a su discurso también. Generalmente enuncia las expresiones desde la primera persona del singular, yo, y las formas complementarias inherentes (mi, me, mías) reafirmando con esto lo involucrada que está en las prácticas que realiza.

La dimensión sobrenatural además está presente en esta informante cuando dice: "Yo pasaba las manos mías en el estómago de una persona, yo me enfermaba del estómago, entonces yo tuve que quitar las manos, en vez de pasar las manos, medir" y cuando ella comienza a curar a un señor y afirma que no puede continuar porque él tiene una obstrucción intestinal y si lo cura lo revienta. Están vigentes poderes más allá de lo que el hombre puede explicar y entender pero que en el caso de ella han solucionado problemas reales.

De la entrevista a esta informante se desprende que realiza varias curas con los *ensalmos* como: *la erisipela, el mal de ojo, el empacho y la insolación*. Estas prácticas socioculturales que ella ejecuta, todas, tienen un soporte material y otro espiritual. El material está compuesto por los distintos objetos que emplea en las diversas curas que efectúa como se puede apreciar en los diagramas que siguen y el espiritual por los rezos y oraciones que emplea. Esencial es señalar que las oraciones que utiliza son de origen católico, a las cuales le hace adaptaciones que en su opinión le nace hacerle, es como un sello particular, de distinción, que le imprime. Nadie se las enseñó sino que ella las aprendió autodidactamente. Durante las sesiones de la entrevista no accedió a dar ninguna oración porque cree que si lo hace pierde la "gracia" que nació con ella. Las oraciones para santiguar varían en dependencia de la parte del cuerpo a la que se vaya a santiguar. Para santiguar los ojos utiliza la oración de Santa Lucía y para santiguar a las embarazadas emplea la de la Virgen de la Caridad del Cobre.

Los sujetos implicados en estas curas son el practicante y el enfermo o solicitante, ubicados en la casa de la practicante pero esta dimensión espacial puede cambiar en dependencia de la gravedad del enfermo. Las distintas curas, según ella manifiesta, las puede hacer en cualquier horario del día, con la condición de que tenga hierbas recogidas. Esto quiere decir que si una persona viene a las doce del mediodía o después de las seis de la tarde sólo podrá ser curada de la erisipela si ella tiene hierbas en su poder porque asevera que a las doce del mediodía no recoge ninguna hierba porque a esa hora confluyen todos los elementos negativos sobre la vegetación y después de las seis de la tarde no lo hace porque bajan todos los niveles positivos de las plantas, por lo tanto su acción es contraria, es decir, no se logra el fin último de esta práctica que es curar y sanar. Para la practicante las plantas se recogen al amanecer, temprano con la fresca. Porque si se recogen a las doce del día, a las seis de la tarde y a las doce de la noche sus efectos son contrarios, es decir, se pierden sus propiedades benefactoras.

La función de la cura de la erisipela, el empacho y la insolación es curar y sanar físicamente a la persona mientras que la cura del mal de ojo es para sanar y curar física y espiritualmente a la persona afectada, que esta recobre, como se dijo anteriormente, su armonía, su paz, su tranquilidad espiritual.

Gráfico #2.

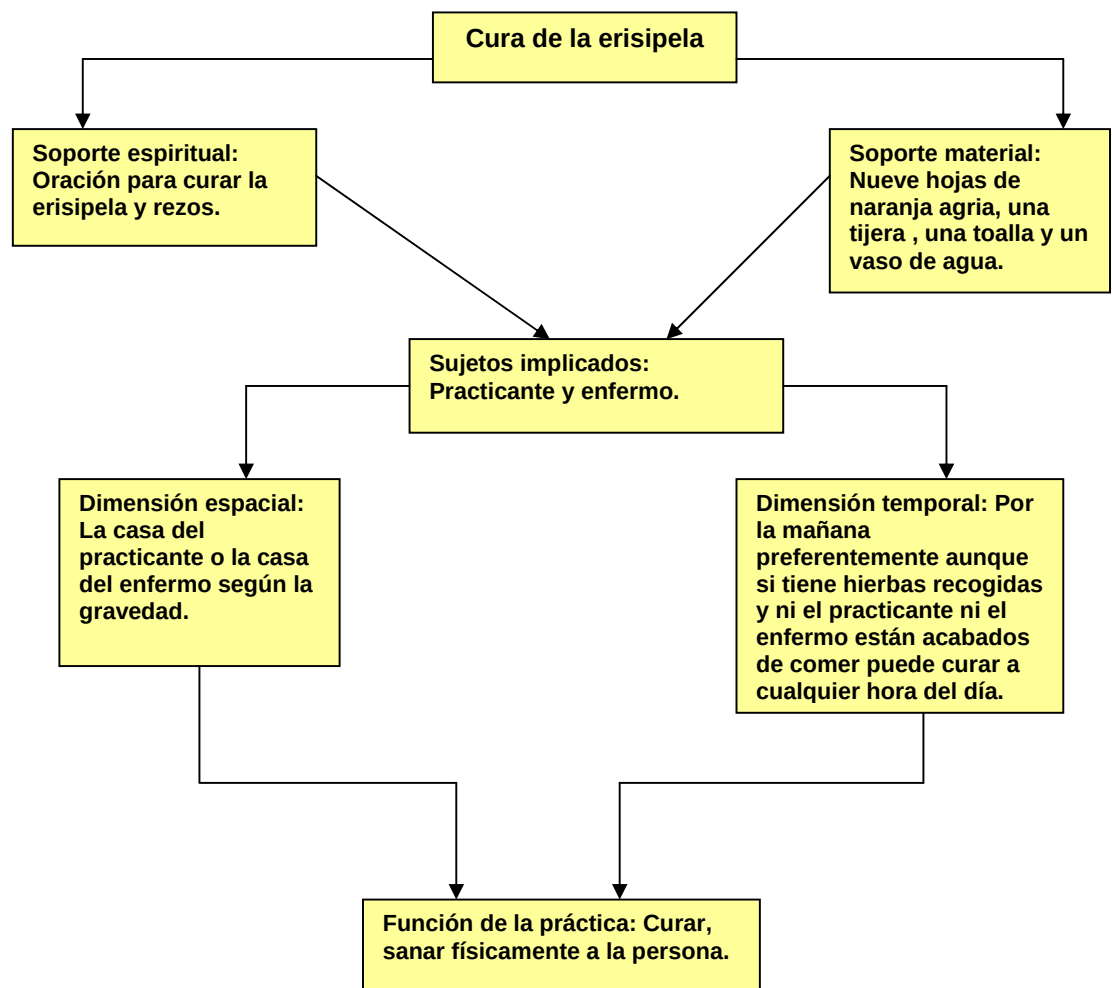


Gráfico #3

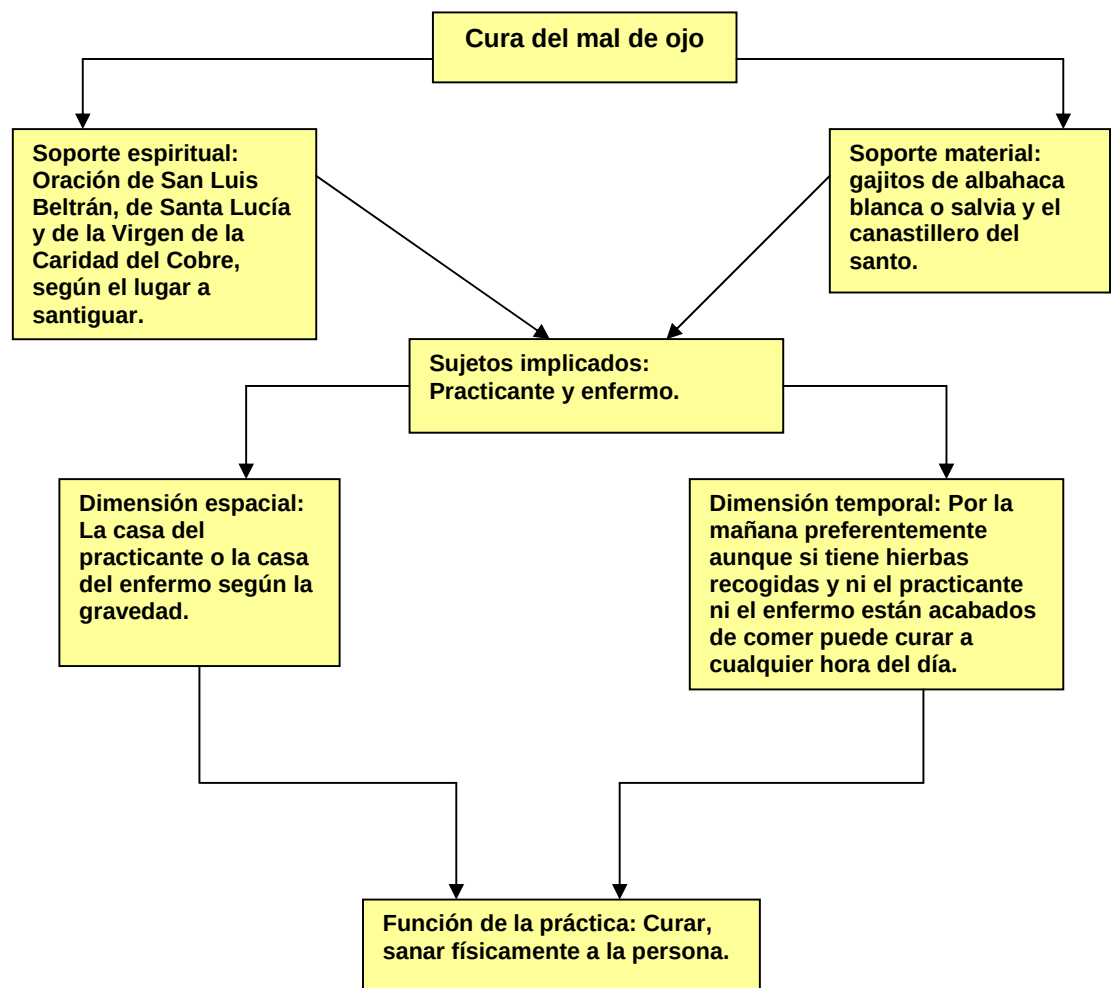


Gráfico #4

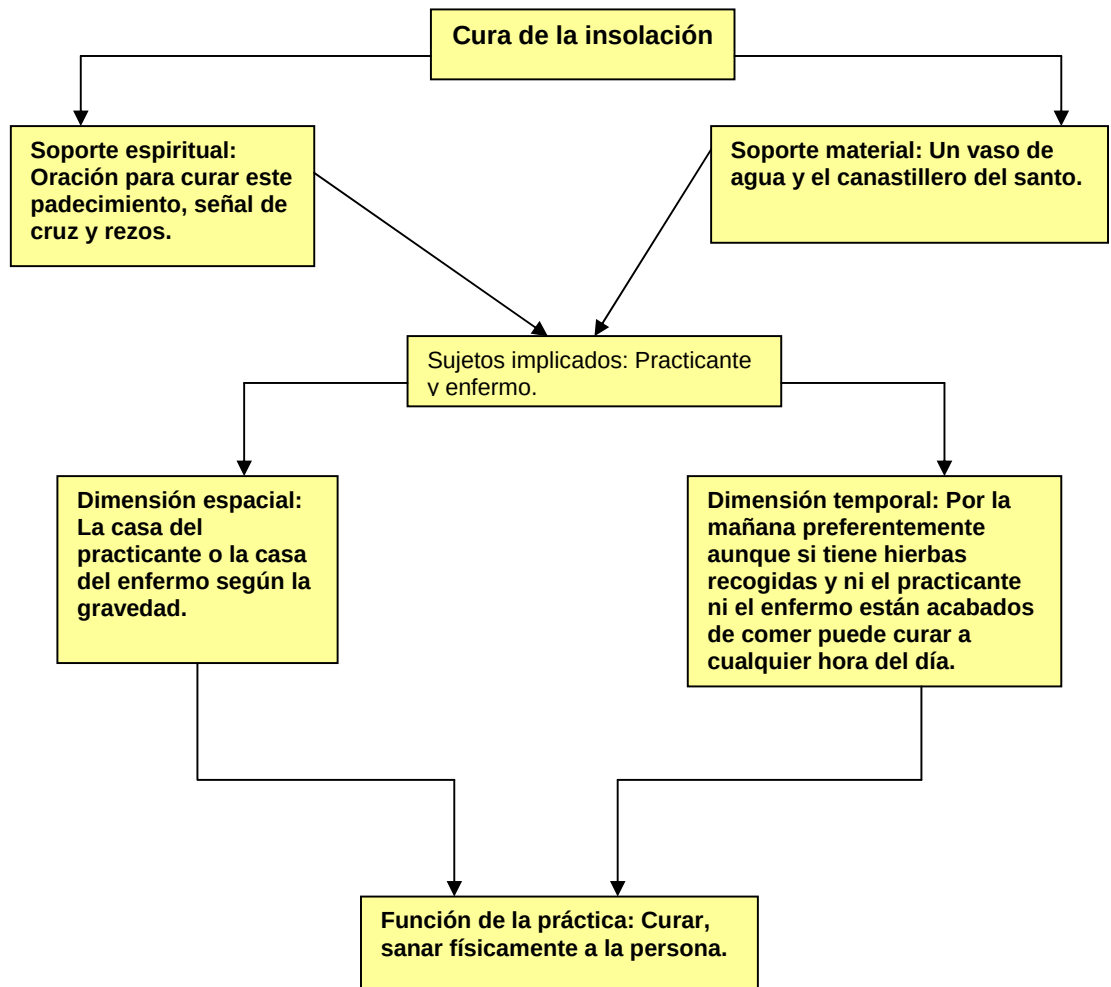
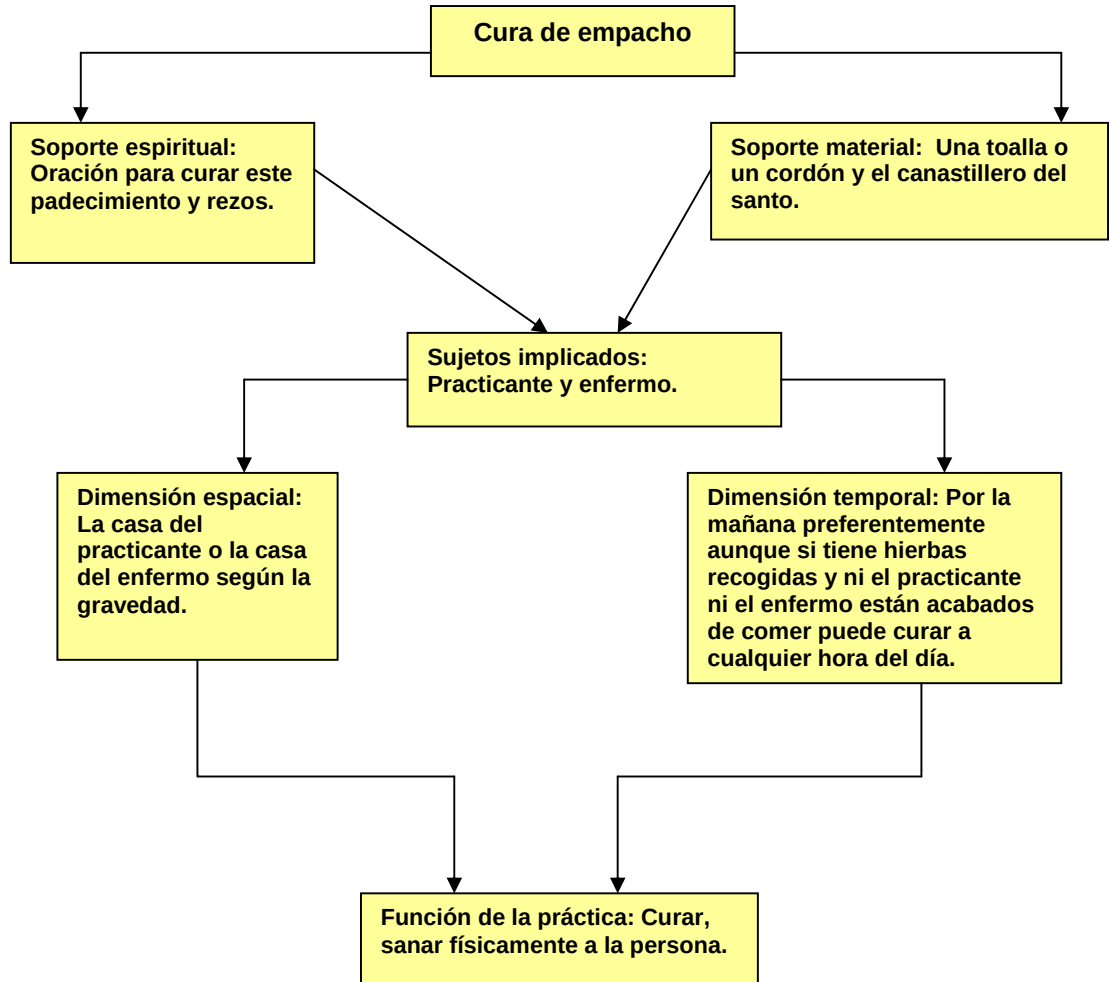


Gráfico #5.



A continuación se estudia la dimensión efectividad mediante una matriz de doble entrada, gráfico #6.

Matriz de doble entrada: dimensión efectividad.

Práctica	Practicante	Testimonio
Cura del empacho y del mal de ojo	Informante #2	“Yo tengo fe y he visto pruebas que me han dado. Ahí mismo tiene al niño de Bordillo, el médico, estuvo ni se sabe los días grave y el vino aquí y me dijo: a mí me hace falta que usted vaya a ver el niño al pediátrico. Yo fui a curarle el estómago, el empacho, y le curé, lo santigüé, le curé el mal de ojo y el niño bueno y sano y como a los diez ó doce días le dieron el alta”.
Cura de la erisipela	Informante #2	“Mira por aquí el que barre la calle, a ese hombre se le pusieron las piernas como con unas escamas. Y yo quisiera que tú vieras como eso ahí fue recogiendo y aquella agua que botaba que era así apestosa fue desapareciendo y al tercer día yo quisiera que tú vieras cómo aquella escama, aquella cosa se le cayó y aquel pies sequecito y aquello fue sanando y aquella ramazón roja fue recogiendo”.
Cura del mal de ojo	Informante #2	“Un niño llega aquí a cualquier hora, lo mismo de día que de noche y por muy mal que se sienta, el niño, por muy majadero que esté, de esta casa se va dormido, tranquilo, tranquilito”.

Al igual que las demás, se divide en: la práctica que realiza, el informante y su testimonio de cómo ha podido comprobar que las curas que hace son efectivas. De ese análisis se ha extraído que la practicante ha comprobado que son efectivas sus curas del mal de ojo, del empacho y de la erisipela porque a las personas que se las ha hecho, luego han vuelto a su casa para

darle las gracias por el favor realizado. El grado de efectividad de la informante es muy elevado porque muestra en el testimonio cómo un médico, que representa el saber científico, depositó toda su confianza en las posibilidades de curar de la informante, de su saber popular y esta le solucionó el problema de enfermedad de su hijo. El médico y ella pudieron constatar la evolución de ese paciente de una sala de terapia intermedia del hospital pediátrico. Explica que le dieron el alta después de efectuarle estas curas.

A su casa acuden madres con niños pequeños para que ella le elimine el mal de ojo y asevera que salen de su casa tranquilos y dormidos. Con la erisipela pasa algo parecido porque fue observando como mejoraba la pierna de la persona en el transcurso de los tres días seguidos que la curó hasta lograr que no quedara nada de ella. Con la observación participante se pudo reafirmar la efectividad de la cura del empacho practicada por esta informante. Después de curada la persona comenzó a sentirse mejor del estómago y pasado un período de tiempo volvió para comentarle que ya estaba en óptimas condiciones que todos los malestares habían desaparecido.

Es necesario decir que cuando refiere anécdotas de las enfermedades que ha curado, lo hace mencionando nombres específicos de vecinos, conocidos, etc. Como para que no haya margen a la duda.

Rosa en la acción de curar mediante los *ensalmos* también genera un sistema de relaciones dado por la relación sujeto-sujeto, con los enfermos o solicitantes, que se muestran en los diagramas #8 y #9 que siguen a esta explicación. Lo cual se traduce en relaciones sociales, la practicante ha alcanzado dentro de la comunidad un status social de privilegio, de reconocimiento, es tomada en cuenta cuando de curar padecimientos como: la erisipela, el mal de ojo, la insolación y el empacho se trata. A través de la observación participante se pudo comprobar que realmente esto se cumple. Las personas en la comunidad le muestran cariño y admiración, han llegado a crear un cierto grado de dependencia con respecto a ella cuando tienen necesidad de curarse.

Se evidencian relaciones culturales dadas por el conocimiento que le demuestra ella a los que buscan su ayuda, con respecto al tema. Le muestra al enfermo un ritual particular de ella donde intervienen elementos materiales como: el vaso de agua, la salvia, la albahaca blanca, la naranja, tijeras, una toalla o cordón, el canastillero de la Caridad del Cobre, que es el santo que tiene hecho, esto varía en dependencia de lo que se vaya a curar, y elementos espirituales como: las distintas oraciones que utiliza para curar, las invocaciones y los rezos que emplea. Ella a las personas que cura a la vez que le muestra la cultura que sobre las propiedades de las plantas y sus usos tiene, las va educando en su uso como otra alternativa que tienen para solucionar sus problemas de enfermedad.

Rosa tiene una relación ética estrecha con las personas que cura porque cuando la solución del caso se escapa ya de sus manos, conocimientos y posibilidades, le orienta ir al médico al enfermo y que la ciencia diga al respecto la última palabra. En esta relación sujeto-sujeto están implícitas también las relaciones religiosas manifestadas primeramente en que la practicante, cuando va a hacer una cura, dirige su primer pensamiento a la Virgen de la Caridad del Cobre, el santo que tiene hecho en su cabeza como ella misma refiere, también porque realiza rezos, oraciones e invocaciones dirigidas a hacer un llamado a esos santos para que acudan en su ayuda.

Es importante acotar que esta informante no transmite a otras personas las prácticas que realiza, este hecho está dado porque como ella ha desarrollado esta “gracia” o “don” autodidactamente tiene miedo que las oraciones dichas para curar no funcionen por haber sido creadas por ella. Es por esta razón que no establece relaciones educativas con personas a las que le vaya a transmitir la cura a través de los *ensalmos*.

Rosa en sus prácticas socioculturales establece también una relación sujeto-objeto, que se expresa en las relaciones culturales que crea ella con las tijeras, el vaso de agua, los distintos tipos de hierbas que emplea y el canastillero del santo que tiene hecho, demostrando una forma muy suya de coger los objetos, de ponerlos, de pasar las hierbas por el cuerpo o la parte

afectada del doliente, todo un ritual. Demuestra toda la cultura que ha desarrollado a lo largo de sus años de vida respecto al tema. Se establecen también relaciones religiosas porque la practicante deposita en los objetos que utiliza toda su fe y cree que con las oraciones, rezos e invocaciones, ellos van a lograr sanar a la persona. Este tipo de relación se manifiesta además porque la informante coloca a toda persona que va a curar delante del canastillero donde tiene el santo, porque según su opinión, en él es en lo primero que ella piensa, también porque si no puede poner al enfermo delante del santo lo hace delante del vaso de agua, que significa la purificación.

La relación con el entorno está dada porque la practicante toma de él todas las hierbas que necesita para hacer sus prácticas. Además porque se dedica a cultivar estas plantas que utiliza en sus curas cotidianas, lo que se pudo comprobar mediante la observación participante efectuada.

Alrededor de esta práctica sociocultural no se crean relaciones de tipo económico, la practicante no recibe ninguna remuneración por el servicio que brinda ya que lo aprecia como un acto de caridad hacia el solicitante o enfermo, como una forma de aliviar el dolor ajeno y hacerle la vida más placentera a los que acuden a ella.

Mediante la observación fue que se pudo apreciar el sistema de relaciones que generaba esta informante con los sujetos y con los objetos y se reafirmó con la interpretación de la entrevista que se le realizó. (Ver gráficos que siguen a continuación)

Gráfico #7.

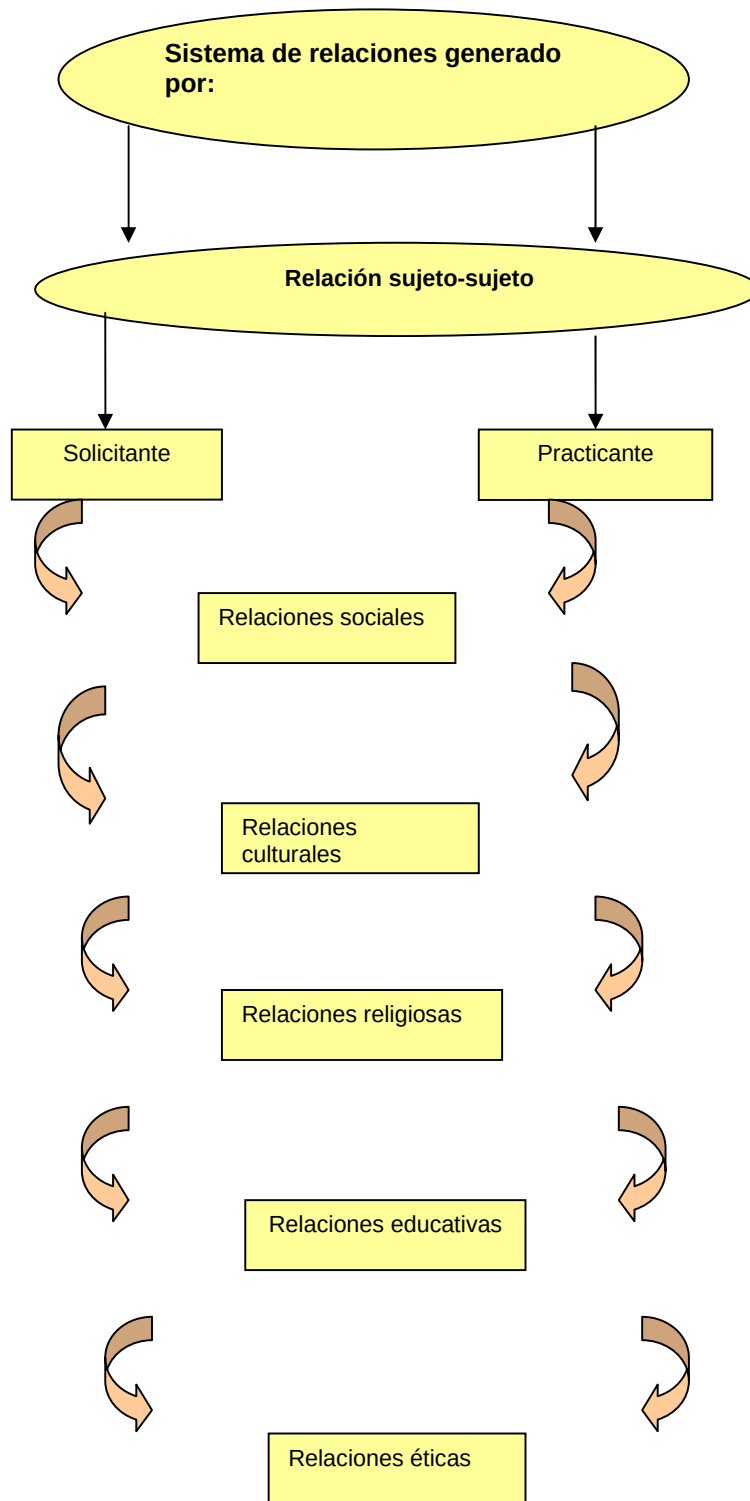
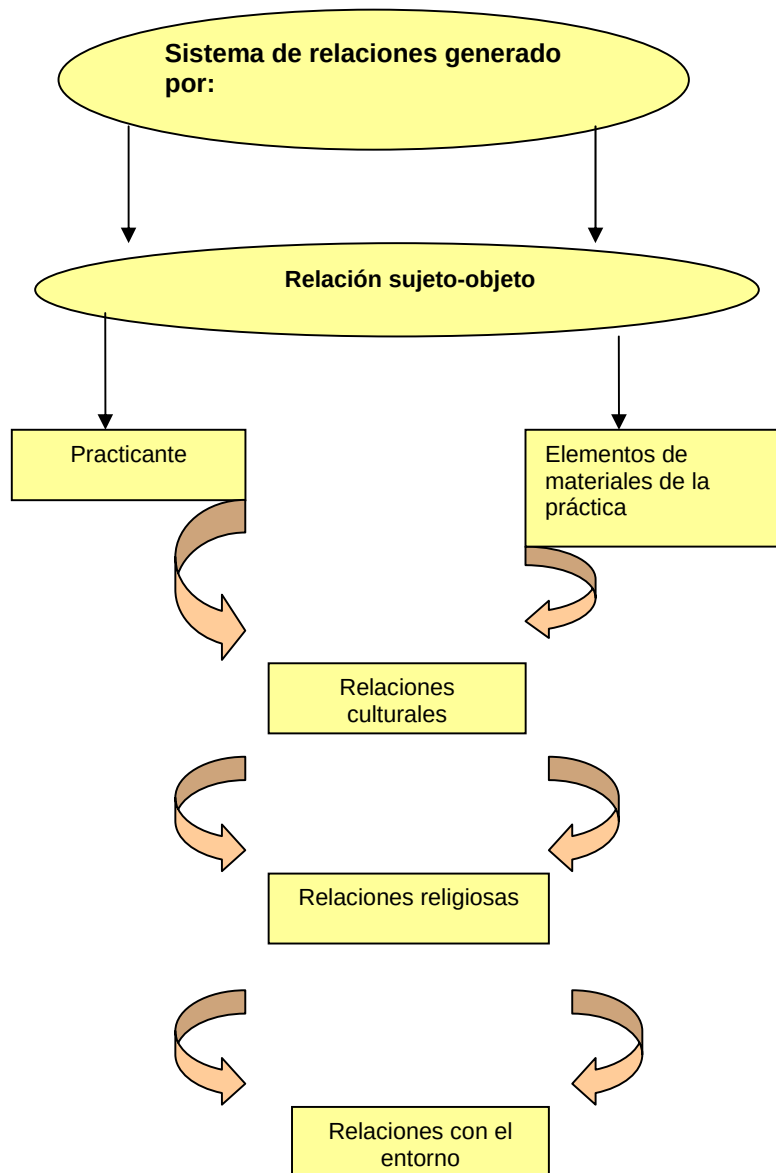


Gráfico #8.



Informante #3: Rubén de la Torre Mendoza.

La dimensión *lo sobrenatural* es medida a través de una matriz de doble entrada. Gráfico #1.

Lo sobrenatural	Sujeto implicado	Situación o Hecho	Referencia		Implicación Religiosa	Nivel de Comprometimiento/ Relación Afectiva.
			Espacio-Temporal	Nivel de percepción		
Aviso mediante un problema de salud, ataques.	Informante #3	“A los siete años me comenzaron a dar unos mareos dentro del aula, decían que me había vuelto loco que estaba hablando cosas sin sentido, me quitaron todo aquello. Una señora amiga de mi abuela le dijo que no me llevara a ningún lugar porque yo tenía una gracia espiritual que tenía que desarrollar solo. A los ocho años mi abuela se tomó en serio lo que estaba ocurriendo y comencé a rezar y desarrollar esa gracia”.	“El aula de la escuela donde estudiaba el practicante, una mañana.	El practicante lo asume como algo “normal”, “cotidiano” y está convencido de la veracidad del hecho y de su efectividad.	Utiliza rezos y oraciones pertenecientes a la religión Católica. Elementos del espiritismo y de la Santería.	El practicante se involucra activamente, poniendo en función de la práctica su pensamiento y su actuación. Es sincero en sus creencias y como tal actúa.

En la primera parte del cuadro se ve esta dimensión mediante: qué se manifestó en la vida del practicante, el sujeto implicado en este hecho, luego la situación o el hecho ocurrido, la referencia espacio-temporal, el nivel de percepción, la implicación religiosa del practicante y los elementos afectivos vistos a través de el nivel de comprometimiento que tiene el sujeto.

En la vida de este practicante el elemento desencadenante que permitió que esta persona tuviera esa “gracia” o el “don” fue un aviso que se manifestó en un problema de salud cuando era muy pequeño en el aula de la escuela donde estudiaba, un día por la mañana. A partir de ese momento comienza a desarrollar todo un proceso espiritual que tiene como resultado que él comience a curar mediante los *ensalmos*. Él percibe este hecho como algo perfectamente normal que le ocurrió y comienza a creer en él y en lo efectivo que es. Tiene una gran confianza en los poderes sobrenaturales que se manifiestan en él, aunque reconoce que no hay todavía una explicación científica que avale todo este proceso que se da alrededor del ensalmo.

Este practicante tiene una implicación religiosa con elementos del catolicismo, el espiritismo y de la religión afrocubana: La Santería, de estas religiones toma las oraciones, rezos e invocaciones que emplea en la cura a través de los *ensalmos*. De la religión católica toma las diversas oraciones que emplea para curar, a las cuales le hace transformaciones que pueden ser omisiones o agregarle frases. Del espiritismo el elemento fundamental que toma es el espíritu que se le presenta y que le permite ver el problema de las personas y en consecuencia luego trabajar y de la Santería el fundamento o prenda que representa la unificación de los poderes de los espíritus con las fuerzas materiales y naturales.

El practicante se involucra totalmente en la práctica, en función de la cual pone su pensamiento y actuación, siendo sincero y actuando en consecuencia con ello.

Los diagramas que se muestran después de la interpretación, gráficos #2, #3 y #4, pertenecen a las distintas prácticas que realiza este practicante. Ellos están compuestos por los elementos materiales y espirituales que conforman la cura a través de los *ensalmos*, los sujetos implicados que participan, el espacio y el tiempo en que se desarrolla la cura y la función o el uso que tiene.

Este informante cura varios padecimientos, estos son: la erisipela, las secas, el salto de estómago, el mal de ojo y la cura de la linfangitis. La práctica está compuesta por dos soportes fundamentales: el material y el espiritual. Dentro del soporte material se encuentran todos los objetos, como se aprecia en los diagramas que siguen, que están presentes en las diversas prácticas que realiza el informante y con los cuales interacciona; dentro del espiritual están los rezos, invocaciones y oraciones que componen el ritual y a las cuales se acude para curar o sanar. Las oraciones utilizadas pertenecen a la religión católica. A estas el informante le hace diversas transformaciones, que están dadas por omisiones o inserciones en el texto, que según su opinión le nace hacerle y están vinculadas con el problema real que tenga cada solicitante o enfermo. Al igual que las demás informantes no accedió a dar las oraciones que emplea porque piensa que si lo hace pierde la gracia que tiene.

Dentro de esta práctica los sujetos implicados siempre son el practicante y el solicitante, ya que para el desarrollo de la ceremonia no se necesita de la presencia de otra persona. Los sujetos van a estar ubicados espacialmente en la casa del practicante aunque es importante señalar que esto puede variar en dependencia de la gravedad del solicitante o enfermo. La cura de enfermedades como: la erisipela, el mal de ojo, el salto de estómago y las secas se pueden realizar en cualquier momento del día siempre que el informante tenga las hierbas que necesita para curar, recogidas. Ha manifestado que prefiere ejecutarlas por la mañana aunque si hay una persona que necesita curarse lo hace igual en otro horario del día. Para el caso de la linfangitis sí plantea que tiene que ser al amanecer o al caer la tarde. Pone la condición de tener hierbas recogidas si va a curar en otro

horario que no sea el de la mañana porque a las doce del día, según su opinión, confluyen sobre la vegetación todas las acciones negativas y después de las seis de la tarde bajan todos los niveles positivos. Las primeras horas de la mañana son las idóneas porque él como materia está descansado y las plantas están frescas y llenas de corrientes positivas. El uso o función de la práctica siempre va a ser curar o sanar la dolencia del solicitante o enfermo.

Gráfico #2.

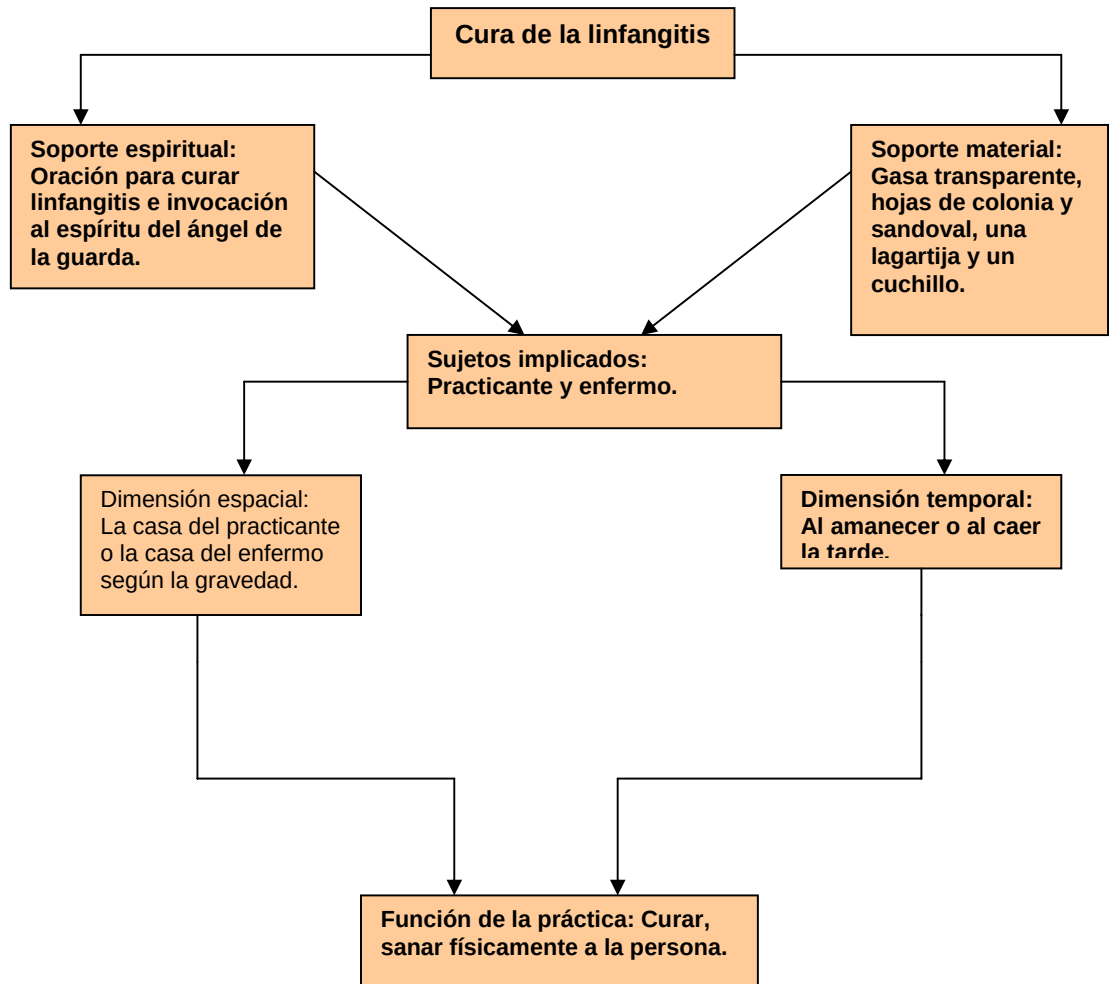


Gráfico #3.

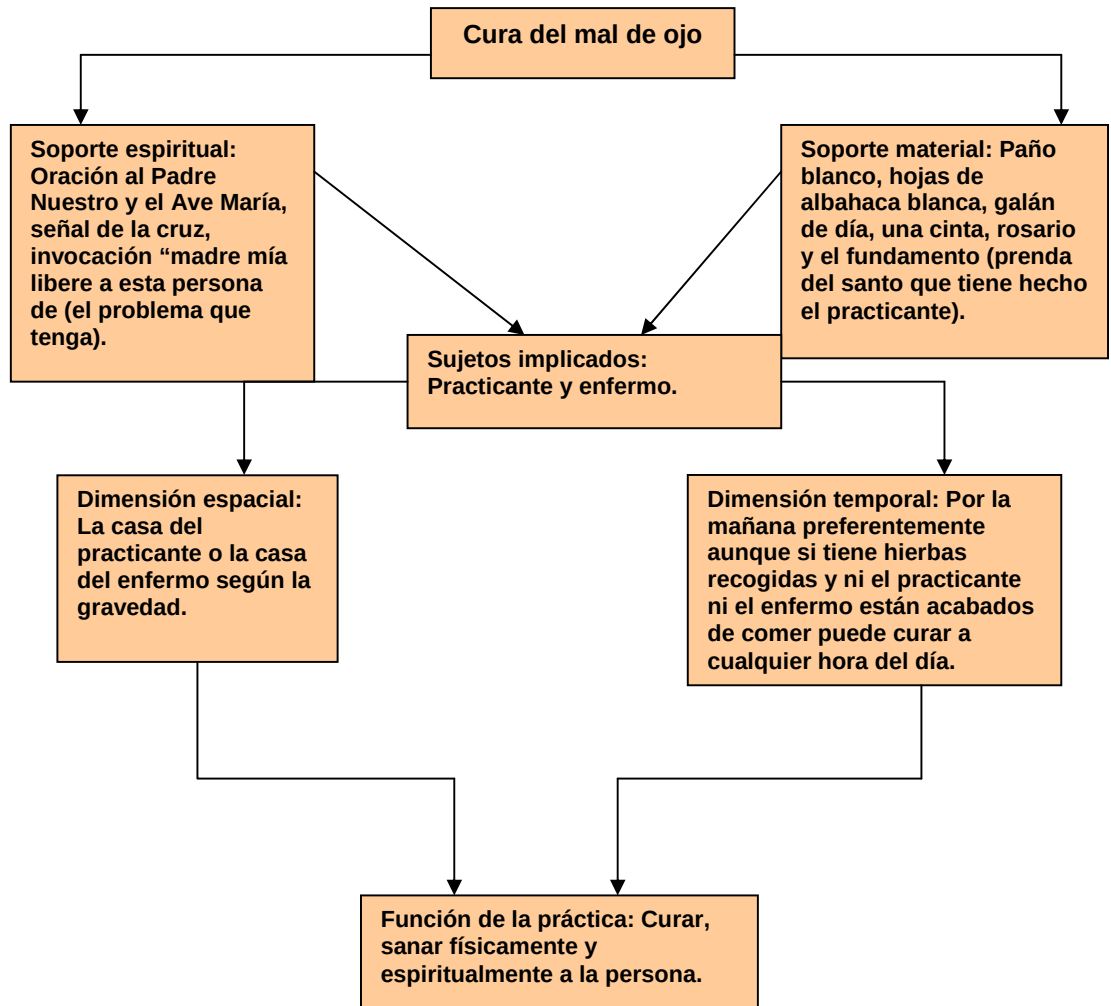
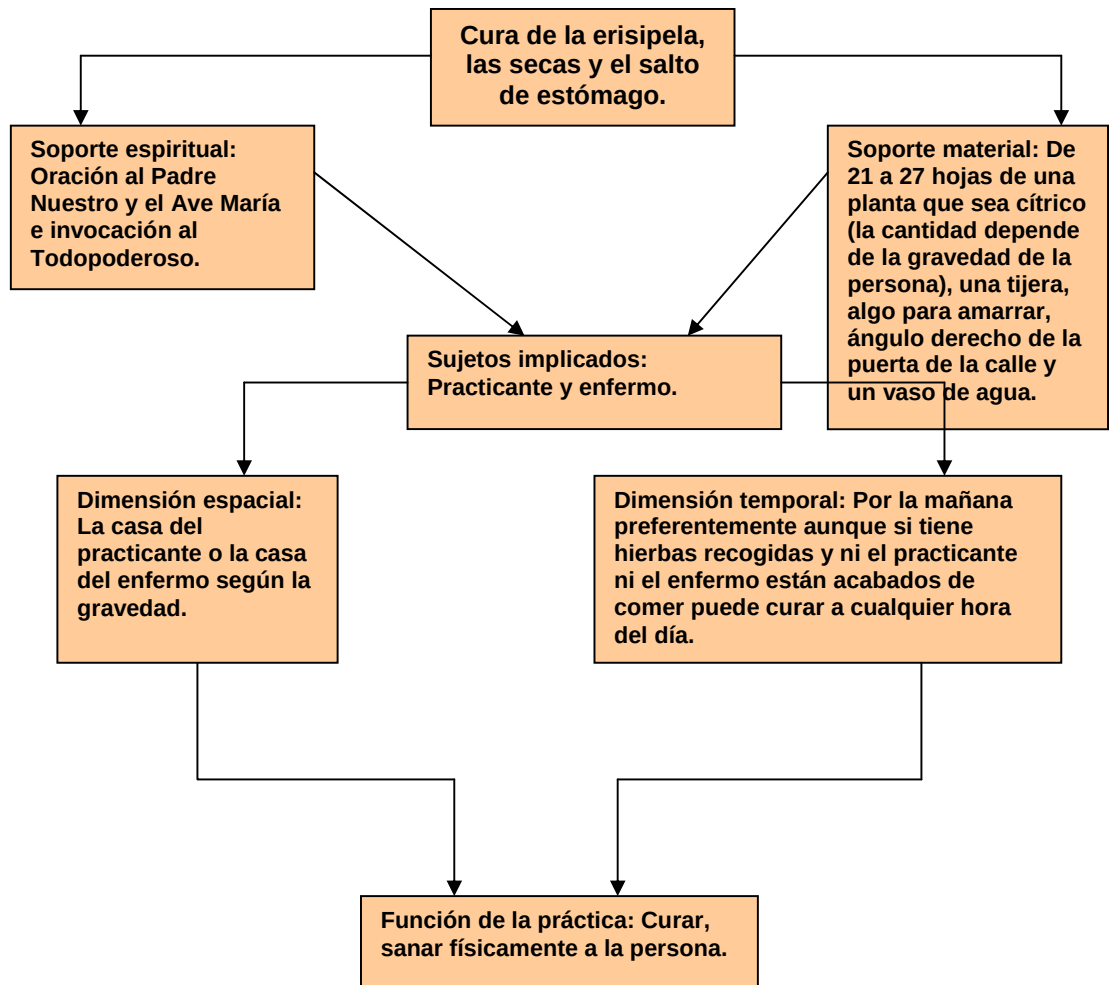


Gráfico #4.



La dimensión efectividad se analiza en la entrevista mediante la matriz de doble entrada que se muestra a continuación:
gráfico #5

Matriz de doble entrada: dimensión efectividad. Gráfico #5

Práctica	Practicante	Testimonio
Cura de la linfangitis	Informante #3	“ Aquí vino una vez un señor, con la pierna en muy mal estado, prácticamente al perderla. Le sangraba y le sangraba, según él se había aplicado toda clase de medicamentos y no había resuelto el problema. Ya los médicos no sabían que indicarle y entonces un ahijado mío lo trajo para que yo lo curara. Después que le curé la pierna estuvo un día por aquí para agradecerme que le hubiera salvado la pierna”
Cura del mal de ojo	Informante #3	“El muchacho que vive aquí al lado estaba desesperado, llevaba unas cuantas noches sin dormir y no se lograba concentrar en nada de lo que se ponía a hacer. Además de eso el dolor de cabeza lo estaba matando, es el muchacho del que ustedes tomaron las fotos cuando yo lo estaba santiguando. Él tenía mal de ojo y vino a santiguarse, parece que le resolví el problema porque después me vio y me dijo, Rubén me hiciste tremendo favor, ahora sí me siento de lo mejor”.
Cura del salto de estómago	Informante #3	“Hasta ahora he sido efectivo curando este padecimiento, ninguna de las personas que han venido a verme se han quejado más de este malestar”

De ella se ha podido inferir que este informante ha visto que son efectivas sus curas de la linfangitis, el mal de ojo y el salto de estómago. Ha podido constatar que las personas han eliminado estas enfermedades después de hacerse una cura mediante los *ensalmos* siempre han regresado para agradecerle el favor tan grande que les ha hecho, manifiesta que incluso es tan alto el agradecimiento hacia su persona que se han creado relaciones de amistad muy buenas con las personas que ha curado. La efectividad de la cura del mal de ojo sí se pudo comprobar mediante la observación participante. Al terminar la práctica se le preguntó al joven santiguado cómo se sentía anímica y físicamente, a lo que respondió que ya estaba más despejado, tenía una muy buena sensación de paz, de tranquilidad y el dolor de cabeza tan persistente que tenía se le había aliviado bastante.

El informante establece en esta práctica dos relaciones fundamentales: sujeto-sujeto y sujeto-objeto. En la relación sujeto-sujeto, dadas por las que establece el practicante con el enfermo y la persona que va a recibir la práctica, se evidencian además relaciones sociales porque este practicante ha alcanzado un status social diferente al resto de los pobladores de la comunidad, ellos dependen de él para eliminar enfermedades como las que él sabe curar. Esto también está dado porque ha demostrado en la práctica que es efectivo en lo que hace, es reconocido y tenido en cuenta. Se crean por tanto también relaciones de amistad, de gratitud con respecto al practicante, por la capacidad que tiene para curar. Se manifiestan de la misma forma las relaciones sociales con las personas a las cuales le va a transmitir la forma de ejecutar la práctica.

La relación cultural no deja de estar presente en este ritual ya que el practicante pone en función de la práctica todo su conocimiento respecto al tema y la cultura general que ha acumulado durante su vida como ser humano. Otra relación que se manifiesta es la educativa, debido a que el informante educa al solicitante o enfermo en cómo puede utilizar las diferentes plantas medicinales que complementan la cura de las enfermedades, le explica el porqué utiliza cada una y las propiedades que tienen. Él establece este tipo de relación también con las personas a las cuales les va a transmitir la práctica, las que instruye en la ayuda al

prójimo desinteresadamente y en la utilización de la medicina natural tradicional como una alternativa más para sanar.

Las relaciones éticas median en la cura a través de los *ensalmos*. El practicante las manifiesta cuando le exige a la persona que le va a transmitir la práctica que tiene que guardar estricto silencio de los problemas que se comentan alrededor de la cura de una enfermedad. Además reconoce que las curas que realiza están fuera del campo científico y cuando la solución de la enfermedad de un paciente no está en sus manos le recomienda asistir a los servicios especializados del médico. A las personas que le va a transmitir la práctica también las instruye con estas reglas éticas que él ha hecho suyas.

El informante al igual que los demás crea relaciones religiosas porque en la práctica invoca el espíritu de una persona, Ta Julián, el que le permite ver a fondo el padecimiento de la persona que tiene delante. Le indica en muchas ocasiones las hierbas que debe utilizar para ese caso y las adaptaciones que le debe hacer a las oraciones. Se evidencian también porque cuando cura en su casa coloca al solicitante delante del altar que le dedica a la Virgen de la Caridad del Cobre, santo que tiene hecho. Estas relaciones están dadas además porque las oraciones que se emplean todas son de origen religioso, del catolicismo y las invocaciones están dirigidas a componentes de las distintas religiones que utiliza para curar. La persona que va a recibir la práctica aunque no puede aprender cómo se hace ese contacto espiritual que hace el practicante porque se nace con esa "gracia", sí aprende las oraciones y rezos que se emplean

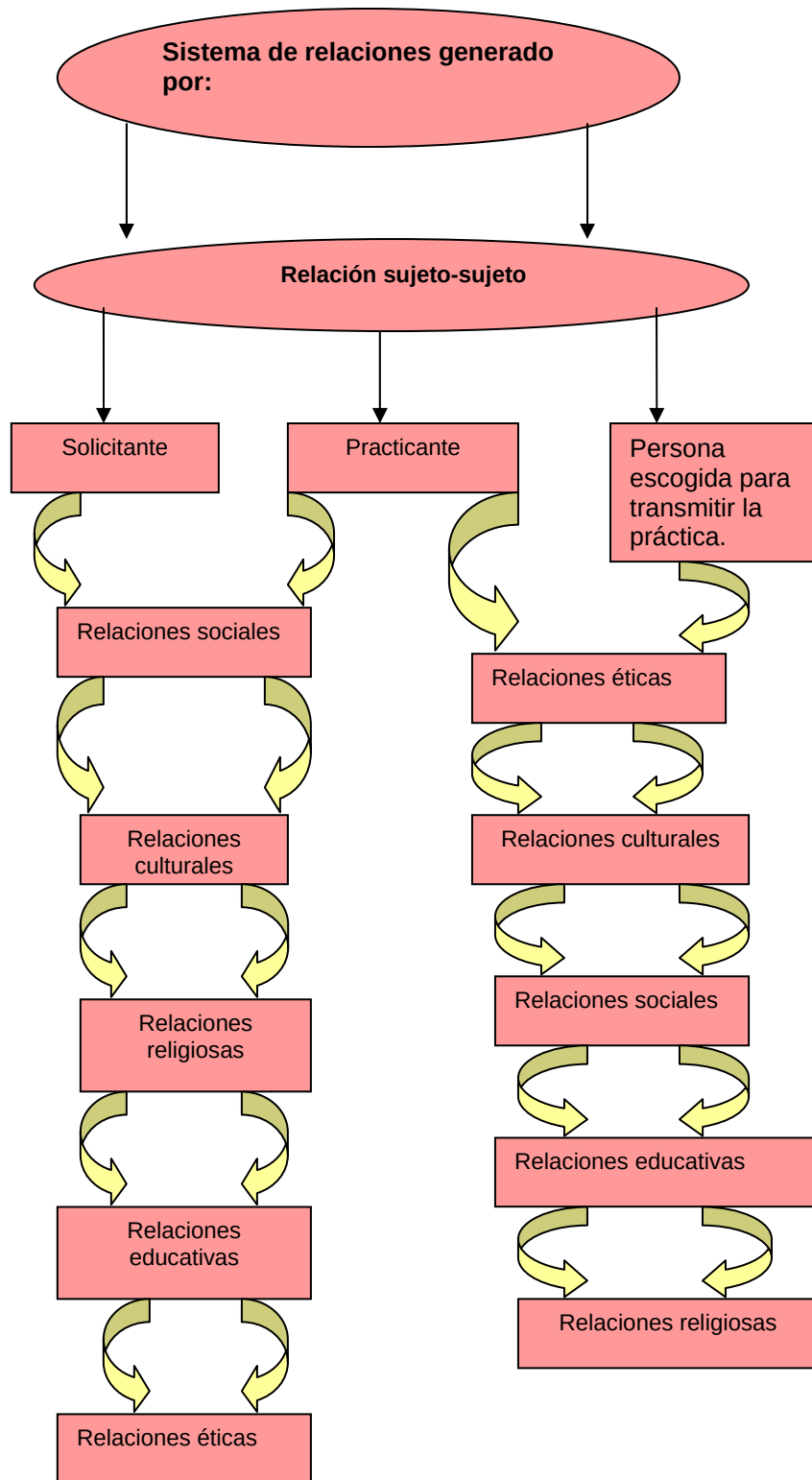
El informante Rubén de la Torre no establece con las personas que acuden a él relaciones económicas, ya que ve su práctica como una obra de caridad hacia todas aquellas personas que acuden a él. Es una vía que tiene para aliviar el dolor ajeno sin que medie el dinero, sintiéndose bien con él mismo y con los demás.

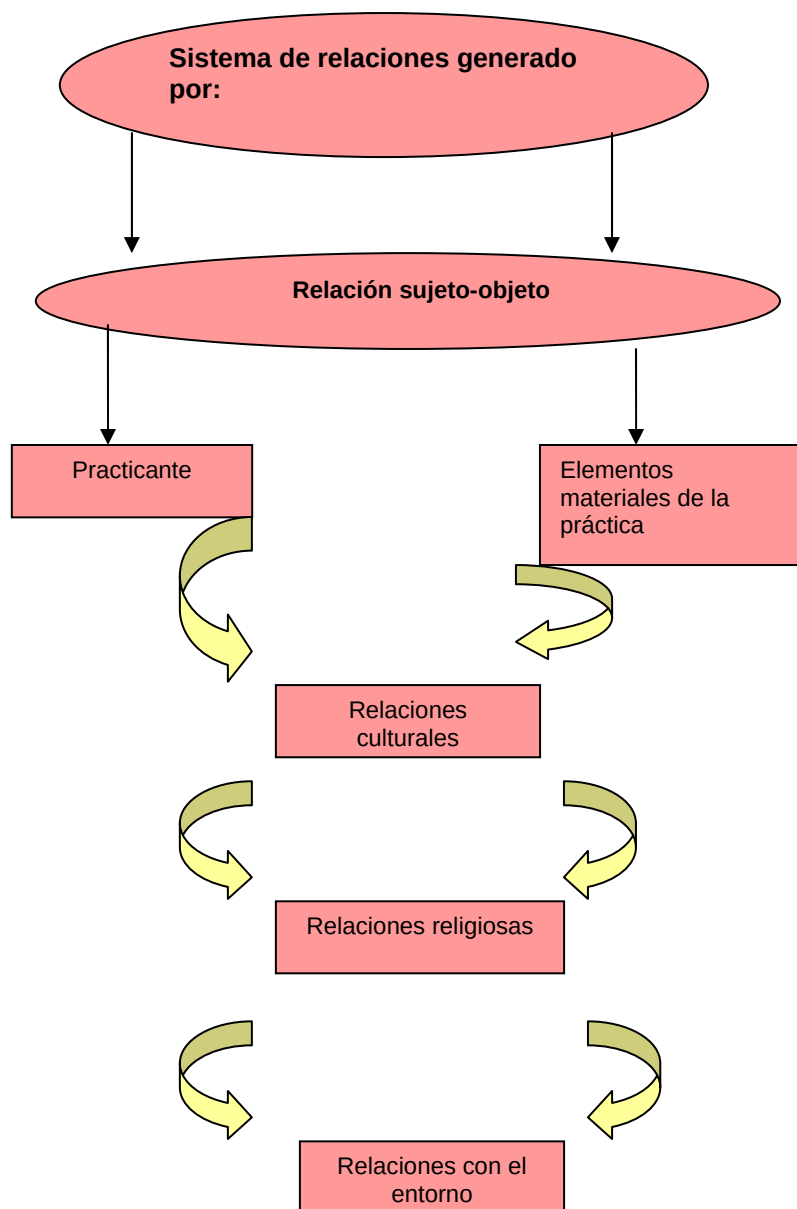
La relación sujeto-objeto queda evidenciada por la utilización del vaso de agua, el ángulo derecho de puerta, las tijeras, etc. que emplea para curar a través de los *ensalmos*. El practicante y el objeto establecen relaciones culturales que se fundan sobre la base de la forma en que es ejecutada la práctica, cómo se pone cada objeto, cómo se pasa la hierba por la parte afectada del cuerpo del

enfermo. La disposición de los objetos indican la cultura que posee el practicante.

Con el entorno es otra de las relaciones que se establecen y esta está dada por la necesidad que tiene el practicante de obtener del medio plantas para realizar sus prácticas socioculturales, característica que se pudo comprobar con la observación participante.

Las relaciones religiosas son otras que no dejan de estar presentes porque el informante emplea la prenda o fundamento del santo que tiene hecho para poner sobre él los elementos utilizados en la práctica por espacio de varios días, como para que esa prenda respalde el proceso de cura que se está desarrollando en el enfermo. (Ver gráficos #6 y #7).





De los análisis realizados informante por informante se pueden sacar como conclusiones parciales que la práctica de los *ensalmos* en la comunidad es un hecho que ocurre cotidianamente.

Los practicantes comenzaron a dedicarse a esta práctica a partir de un hecho que ocurre en su vida, que está estrechamente vinculado a lo sobrenatural y a la religión a la cual pertenecen. El elemento sobrenatural en ellos se manifiesta a través de avisos dados por ataques(informante #1 y #2) de los cuales son víctimas y por apariciones(informante #1).

Los diferentes informantes realizan más de una cura, pero la práctica que es común para los tres es la cura de la erisipela. Para esta emplean hojas de plantas pertenecientes a la familia de los cítricos, esta tradición es de origen canario, el número de hojas varía para cada informante. Otro elemento que los une es la utilización de tijeras para cortarla y de una oración específica para curar este padecimiento.

En el caso de la efectividad cada informante ha demostrado que sus curas son efectivas y por ello los reconocen en la comunidad. Pero cada uno lo ha hecho en diversas enfermedades. La practicante 1 la ha comprobado en enfermedades como la erisipela y la garganta, la 2 en el mal de ojo, la erisipela y el empacho y el número3 en la cura de la linfangitis, el salto de estómago y el mal de ojo. Todos tienen testimonios que lo avalan la efectividad de sus prácticas.

3.4 Comparación entre la práctica de los ensalmos en la comunidad de O´Bourke y un estudio realizado en Pinar del Río.

Se ha escogido el estudio realizado en la provincia de Pinar del Río por Caridad Santos García como elemento comparativo al efectuado en la comunidad de O´Bourke porque es el único trabajo que se tiene como referencia que trabaja el tema de los ensalmos desde una perspectiva sociocultural.

El estudio de los *ensalmos* en la comunidad de O´Bourke ha arrojado resultados que se diferencian significativamente de los encontrados en el que se realizó en la provincia de Pinar del Río por Caridad Santos García. Gran cantidad de los *ensalmos* se limitan a desarrollar un ritual, el que se caracteriza por ser mágico-religioso. El cual no incluye elementos medicinales, sin

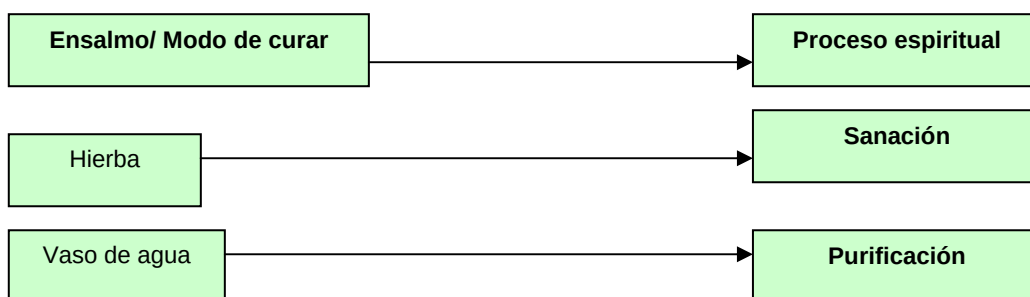
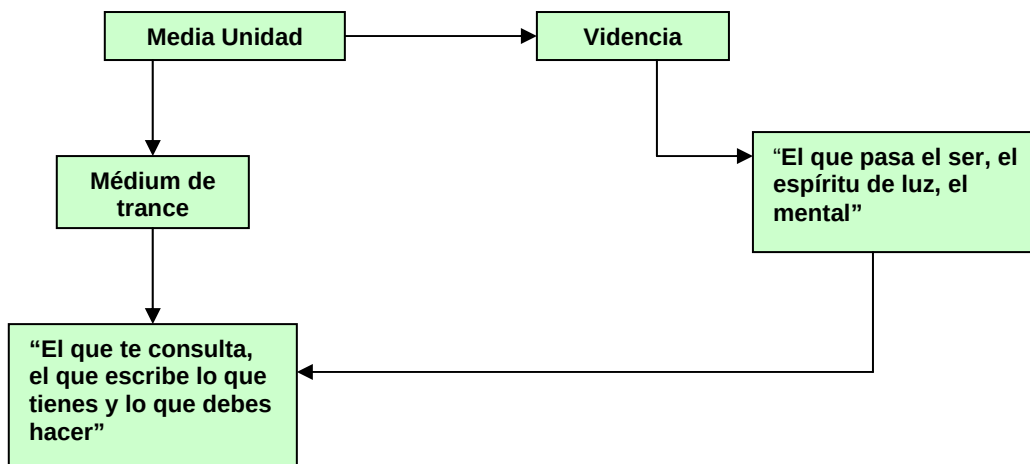
embargo en la comunidad de O´Bourke aunque se realiza el ritual con las mismas características mágico-

religiosas, sí se emplean elementos medicinales como plantas de diferentes especies, que se emplean en dependencia de la enfermedad que se vaya a curar, como parte del ritual.

Sólo en la cura de enfermedades como la garganta y la vista no se utilizan plantas. En el estudio en Pinar del Río se afirma que en muy pocas ocasiones las personas implicadas hacen referencia a la dimensión espacio-temporal de la práctica, esto no se comporta de igual forma en O´Bourke porque los informantes sí hacen referencia a esta dimensión. Coincidiendo en que las horas ideales son las de la mañana pero sin descartar que si en otro horario del día hay algún necesitado sí se ejecutan estas prácticas y que el lugar más común para realizarlas es su casa a pesar de que puede variar en dependencia de la gravedad del enfermo.

Dentro de la comunidad la relación religiosa que se establece es con el Espiritismo y con la Santería, aunque no se descarta la relación con el catolicismo, de donde parten todas las oraciones, esto es como parte de la vinculación del *ensalmo* con el proceso religioso. En la comunidad objeto de estudio la persona que va a ser curada se coloca delante del canastillero del santo, de la prenda o fundamento del practicante o de un vaso de agua porque piensan que estos componentes juegan un papel fundamental y ayudan que se cumpla el fin último del *ensalmo* que es curar o sanar física y espiritualmente a la persona, por lo que se refuerza el carácter religioso de la práctica. Otro elemento que respalda esta afirmación es que los informantes plantean que si la persona que va a ser curada cruza los pies se corta la corriente espiritual que permite al practicante ver lo que realmente tiene el enfermo.

La cura mediante los *ensalmos* es un proceso dependiente del espiritual. A la persona no se le enseña a ver a fondo el problema del enfermo o solicitante sino que se nace con la "gracia" o el "don" de poder ver más allá de lo que los demás pueden ver, lo que se aprende es la forma de hacer la práctica y los elementos que la conforman. En el estudio hecho en la zona de Pinar del Río se parte de que el *ensalmo* tiene un carácter religioso pero no se le da una explicación del porqué de este hecho. (Ver esquema de este proceso)



Al igual que en Pinar del Río en los *ensalmos* encontrados se repite la señal de la cruz una y otra vez pero la diferencia radica en que no siempre se pasa la dolencia del solicitante o enfermo a un animal o planta como es el caso de la cura de la garganta y de la vista. Lo que sí nunca se va a dar el caso como en esa zona que la dolencia sea pasada a un objeto. Los *ensalmos* en O´Bourke como en esa zona del país, aunque en un nivel muy bajo, solamente en la cura de la linfangitis, sí se utiliza la especie animal, específicamente la lagartija. De lo que se puede inferir que para la cura de esa enfermedad cutánea, no se emplea como en esa región el sapo, pero tampoco se pasa el animal por el lugar afectado.

En la comunidad objeto de estudio se emplean como parte de la ceremonia del *ensalmo*, frecuentemente plantas como: la salvia, la albahaca blanca, plantas de la familia de los cítricos; elemento que es muy distintivo a lo encontrado en la zona de Pinar del Río donde la planta utilizada con más frecuencia es la malva de cochino. Una de las coincidencias encontradas es que la mayor parte de las oraciones que se emplean se corresponden con la enfermedad que se

va a curar, por ejemplo: para el caso de curar el mal de ojo no se usa únicamente la oración de San Luis Beltrán sino que si se van a santiguar los ojos se utiliza la oración de Santa Lucía y si es el vientre la de la Virgen de la Caridad del Cobre.

Es verdad que la práctica del *ensalmo* ha decrecido con la creación de un sistema de salud con el triunfo de la Revolución, pero no concuerdo con lo planteado en ese estudio en que esto redundará en la desaparición de estas prácticas de la vida cotidiana de la población. Esto ha quedado demostrado con esta investigación, los pobladores de la comunidad la siguen asumiendo como una alternativa más para la cura de enfermedades como: el mal de ojo, que no tiene una cura científica, la erisipela, el empacho, las secas, la linfangitis, la garganta, la vista, etc. Porque han comprobado en la práctica su efectividad. Además porque dos de los tres informantes seleccionados reconocen que han transmitido la práctica al menos a tres personas.

Las oraciones empleadas para la cura de las distintas enfermedades, en el caso de esta investigación, son de origen católico; aspecto que se diferencia del estudio hecho en la provincia de Pinar del Río. Donde las oraciones en muchos casos evidencian que han nacido de la inventiva popular.

Conclusiones.

En la cura mediante los *ensalmos* en la comunidad de O´Bourke se genera un sistema de relaciones sujeto-sujeto, caracterizado por las relaciones culturales, sociales, éticas, educativas y religiosas. La relación sujeto-objeto está caracterizada por las relaciones culturales, religiosas y con el entorno, determinando como rasgos identitarios que:

- La cura a través de los ensalmos es una práctica sociocultural que está vinculada estrechamente con lo sobrenatural y con las religiones: católica, espiritista y la Regla Ocha o Santería.
- Los ensalmos que se practican en la comunidad son para curar: erisipela, el empacho, el salto de estómago, el mal de ojo, la insolación, las lombrices, la garganta, la vista, la linfangitis y las secas.
- El contexto espacio-temporal, más común, es la casa del practicante a cualquier hora que el enfermo lo solicite, siempre que el practicante tenga hierbas recogidas que el que va a ser curado no esté lleno ni el practicante tampoco.
- El modo de transmisión es de generación a generación, de padres a hijos, de los mayores a los más jóvenes.
- El modo de enseñar esta práctica es por la vía oral, sólo a tres personas y los Viernes Santos, excepto la informante #2.
- Las personas que utilizan los ensalmos pertenecen a cualquier profesión, sin distinción de raza, sexo o edad.
- Las oraciones que se emplean son específicas para cada padecimiento, en el caso del mal de ojo varían en dependencia de la parte del cuerpo que se vaya a santiguar y pertenecen a la religión católica.
- Las plantas empleadas son: la albahaca blanca, la salvia, el sandoval, la siempre viva, la colonia y plantas pertenecientes a la familia de los cítricos.
- Los practicantes no son personas de avanzada edad.
- Los practicantes han comprobado la efectividad de las prácticas que realizan.

Recomendaciones.

- Discutir los resultados de la investigación con los pobladores de la comunidad de O´Bourke.
- Estimular moralmente a cada informante participante en la investigación en el CDR y la circunscripción a la que pertenecen.
- Tomar en cuenta este estudio sobre los *ensalmos* para la implementación de los talleres de creación artística y para futuras investigaciones sobre este tema.

Bibliografía.

- Álvarez Álvarez, Luis. Circunvalando el arte/ Luis Álvarez Álvarez.— Ciudad de la Habana: Editorial Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana Juan Marinello, 2004.—232 p.
- Apalategi Begiristain, Joxemartin. Introducción a la historia oral./ Joxemartin Apalategi Begiristain.--España: Editorial del Hombre,1987.--272p
- Córdova Martínez, Carlos. El espiritismo de cordón/ Carlos Córdova Martínez, Oscar Barzaga Sablón.—Ciudad de la Habana: Editorial Fundación Fernando Ortiz,2000.—240p.
- Collazo Faxas, Fedelia. Promoción e identidad en el Museo Naval/ Fedelia Collazo Faxas, Ruby Rodríguez Ávila.--Cienfuegos,1994.--30h.
- Consejo de investigación de la Universidad Nacional de Salta. Impacto Social de una estrategia innovadora de educación para la salud. El caso: del teléfono celular. Tomado de <http://www.unsa.edu.ar/~telsalud/Proyecto.htm>, diciembre del 2002.
- Córdova Martínez, Carlos. El espiritismo de cordón/ Carlos Córdova Martínez, Oscar Barzaga Sablón.- -Ciudad de La Habana: Editorial Fundación Fernando Ortiz,2000.--231p.
- Coria, Kuky. Estudio de casos. Tomado de: http://www.sai.com.ar/KUCORIA/estudio_casos.html, 2001.
- Cuba. Ministerio de Cultura. Programa de Desarrollo Cultural 1999-2003/ Ministerio de Cultura.- Cienfuegos:-, 1999.-- 50 p.
- De la Torre, Carolina. Conciencia de mismidad: Identidad y cultura cubana. TEMAS (La Habana), (28): 26-35, enero marzo 2002.

- Delgado Tornes, Alisa N. El discurso filosófico y la identidad/Pablo Guadarrama González y Carmen Suárez Gómez. En: Filosofía y Sociedad. Editorial Félix Varela. La Habana, 2001. 531-541.
- Folguera, Pilar. Cómo se hace historia oral./ Pilar Folguera.-- Madrid: Editorial Eudema S.A, 1994.-- 96p.
- García Alonso, Maritza. Modelo teórico de la identidad cultural./Maritza García Alonso y Cristina Baeza.—La Habana: Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana, 1996.—77p.
- González, Madeleine. Propuesta de animación sociocultural de la División ISLAZUL Cienfuegos en función de la comercialización /Madeleine González; Isabel Pérez, tutor.—Trabajo de Diploma, UCF (Cf),2004.—92 h:ilus.
- Machado López, Ibis. Algunas consideraciones sobre el desarrollo naval y comercial en Cienfuegos 1860-1900/ Ibis Machado López, David Soler Marchán.-- Cienfuegos 1988.—25h.
- Marx, Carlos y Engels, Federico. Obras escogidas./ Carlos Marx y Federico Engels.—Moscú: Editorial progreso, 1975.—831p.
- Mazón Díaz, Liliana. Estrategia sociocultural del turismo de rural, Macizo Montañoso Guamuhaya, Cumanayagua, provincia Cienfuegos/ Liliana Mazón Días; Fernando Agüero Contreras, Lidia Díaz Gispert, tutor.—Trabajo de Diploma, UCF (Cf),2004.—94 h: ilus.
- Olascoaga Valdés, Rocío. La identidad corporativa en Entidades turísticas: Estudio de casos en el hotel Carrusel Faro Luna/ Rocío Olascoaga Valdés; Nereyda Moya Padilla, tutor.—Trabajo de Diploma, UCF (Cf), 2004.—88 h: ilus.
- Pérez Serrano, Gloria. Investigación cualitativa. Retos e interrogantes. Técnicas y análisis de datos/Gloria Pérez Serrano.—Madrid: Editorial La Muralla S.A, 1994.—198p.
- Porro Rodríguez, Migdalia.Práctica del idioma español/ Migdalia Porro Rodríguez y Mireya Báez García.- -Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1983.- -136.
- Rivero Valdés, Ernesto. Estudio integral del asentamiento poblacional de Montaña, El Nicho/ Ernesto Rivero Valdés; Fernando Agüero

Contreras, tutor.—Trabajo de Diploma, UCF (Cf), 2004.—88 h: illus.

- Rodríguez Gómez, Gregorio. Metodología de la investigación cualitativa/ Gregorio Rodríguez Gómez, Javier Gil Flores, Eduardo García Jiménez.—La Habana: Editorial Félix Varela, 2004.—378p.
- Ruiz Olabuénagas, José Ignacio. Decodificación de la vida cotidiana. Métodos de investigación cualitativa/ José Ignacio Ruiz Olabuénagas, María Antonia Ispizua.—España: Universidad de Deusto, 1989.—241p.
- Sánchez Diego, Gretchen. Hotel La Unión: una propuesta de estrategia para su programación cultural/ Gretchen Sánchez Diego; Rubén Chamizo Pérez, tutor.—Trabajo de Diploma, UCF (Cf), 2004.—135 h: illus.
- Sequeiro, Valinda. Manual de Investigación: Investigar es Fácil/ Valinda Sequeiro y Astralia Cruz.-- Nicaragua: Editorial Managua, 2000.-- t 1, 2.
- Soler Marchán, David. Conferencia: Patrimonio cultural: Econopatrimoniología /David Soler Marchán.—Cienfuegos, 2004.—48h.
- Vera Estrada, Ana. Pensamiento y Tradiciones populares: estudios de identidad cultural cubana y latinoamericana/Ana Vera Estrada-- La Habana: Editorial Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana Juan Marinello, 2000.--468p.

Anexo #1.

Guía de entrevista semiestructurada a la Informante #1.

Primera sesión.

1. ¿Desde cuándo vive en la comunidad, qué es lo que más recuerda de su estancia en ella?
2. ¿Ella también nos podría ser útil? (P.A)
3. ¿De esa etapa qué es lo que con más fuerza recuerda?
4. ¿Su papá tenía barco?
5. ¿Qué creencias tiene usted?
6. ¿Pero era real o era irreal? (P.A)
7. ¿Actualmente los vecinos tienen buenas relaciones? (P.A)
8. ¿Eso es por ahí por donde vive Mercedes? (P.A)
9. A parte de los pescadores pescar, ¿hacían otras actividades, qué otros intereses tenían?
10. ¿Tenían cooperativa en ese período?
11. ¿Qué actividades se hacen en el círculo actualmente?
12. En aquella época la mayoría de las casas, bueno las pocas casas que habían, ¿de qué materiales estaban construidas?
13. ¿En aquel tiempo todas las casas eran de pescadores?
14. Las casas de las personas que venían en tiempo de playa, ¿cómo eran?
15. ¿Y no le pasaba a ellos lo mismo que a su mamá? (P.A)

Segunda Sesión.

16. ¿Era creyente su mamá?
17. ¿Había médicos o curanderos?
18. Fermina, ¿qué padecimientos usted cura?
19. ¿Qué la motivó a empezar en esas prácticas?
20. ¿Quién le enseñó a usted a curar la erisipela? (P.A)
21. ¿Veinte una hojas de naranja, y cómo lo hace? (P.A)

- 22. ¿Y ha dado resultado, lo ha comprobado?
- 23. ¿Es una sola vez? (P.A)
- 24. ¿Cualquier parásito se cura? (P.A)
- 25. Que usted sepa con qué otro animal además del sapo, las hojas de naranja, ¿con qué más se puede curar?
- 26. Y cuando usted se refería a la cura de la vista es del mal de ojo o cualquier enfermedad que tiene en la vista.
- 27. ¿Cómo la hace?

Tercera Sesión.

- 28. ¿Con la oración nada más?
- 29. Si usted me va a curar la garganta ¿cómo me lo haría?
- 30. La oración ¿no la puede decir?
- 31. ¿Usted se la da a una persona que usted le vea, disposición?
- 32. ¿Usted se la da a una persona que usted le vea, disposición?
- 33. Usted no puede darla a una persona que no tenga esa gracia?
- 34. ¿Y ya se lo dio a sus 3 personas?
- 35. ¿Entonces usted no le ha enseñado a nadie todavía las oraciones?
- 36. ¿Usted me dijo que había otras personas aquí que sabían curar?
- 37. Y hoy, hoy en día aquí en la comunidad ¿no existe más nadie que cure con los ensalmos?
- 38. Y para santiguar ¿qué le hace?
- 39. ¿Qué planta usted utiliza?
- 40. ¿Hay horas en las que no se pueden coger hierbas para santiguar?
- 41. ¿Tiene una hierba en específico?
- 42. ¿Esa no es la misma oración de la gente que santigua 3 personas?
- 43. La que utiliza todo el mundo lo mismo para santiguar personas que a los animales que le han hecho mal de ojo.

Anexo # 2

Guía de preguntas de la entrevista semiestructurada Informante #2.

Primera sesión

1. ¿Por qué se dedica a curar padecimientos?
2. ¿En qué es en lo primero que usted piensa cuando realiza la práctica de curar?
3. ¿Qué hierbas son las que usted utiliza para santiguar a un niño?
4. Eliminar el mal de ojo se cumple solamente para los niños o ¿a las personas mayores también se les elimina?
5. ¿La oración que utiliza es la de San Luis Beltrán?
6. Esa sola o utiliza otra oración.
7. ¿Usted la creó o fue que alguien le dio la oración y usted se la aprendió?
8. ¿De la edad de 7 años? (P.A)
9. ¿Cura la erisipela?
10. Cuando viene una persona aquí a curarse ¿tiene que ser a una hora específica del día o puede ser a cualquier hora?
11. Aunque sea para santiguar ¿no puede estar tampoco llena? (P.A)
12. ¿A qué cree usted que se deba eso? (P.A)
13. ¿Qué fue a curarle usted, el mal de ojo? (P.A)
14. Hábleme un poco de cómo usted cree que obtuvo la gracia que tiene para curar, y cómo lo hace.
15. ¿Cómo usted sabe que tiene una obstrucción intestinal? (P.A)
16. Cuando usted va a santiguar un niño ¿en qué posición se coloca?
17. Las oraciones que usted utiliza, de San Luis Beltrán y la otra que me dijo, ¿usted le ha hecho alguna adaptación o la utiliza así como está la oración desde el punto de vista católico?
18. ¿Se la hace usted misma? (P.A)
19. ¿Hay diferentes tipos de oraciones para santiguar?
20. Ya hablamos del mal de ojo ¿qué otro tipo de oración se utiliza para santiguar?

21. A esa cura, ¿también se le llama santiguar? (P.A)
22. ¿Cómo cura usted la erisipela?
23. ¿Esas curas, todas, son a través de rezos?
24. Para santiguar a un niño, ¿usted utiliza una cruz o algún otro objeto que no sea un vaso de agua?
25. ¿Es verdad las hojas de las hierbas se ponen marchitas?

Segunda sesión

26. ¿Pudiera hablarme un poco de cómo es que usted hace la cura de la erisipela, en específico?
27. Si usted la fuera a curarle la erisipela, a una persona, ¿en qué posición la pone?
28. Si fuera en el brazo, ¿cómo sería? (P.A)
29. ¿Tienen que ser hojas de algún cítrico?
30. ¿Puede curar la erisipela a cualquier hora?
31. ¿Por la noche usted no puede recoger ningún tipo de hierba?
32. ¿Tiene usted algún requisito para curar, sino sale el sol puede curar?
33. Si hay tempestad, si el día está de lluvia, ¿puede curar igual?
34. ¿Usted tiene hierbas recogidas por si viene alguien?
35. ¿Por qué no le gusta? (P.A)
36. Después que usted le cura la erisipela a la persona, ¿le indica que tome algo o que se ponga algo en el lugar?
37. ¿La grama de castilla usted se la indica a las personas que le cura el empacho? (P.A)
38. ¿Usted también cura la insolación? (P.A)
39. Quiero que me explique la cura de la insolación. ¿Cómo es que la hace?
40. ¿Cuántas veces la repite?
41. Ya después que repite la oración las tres veces, ¿qué es lo que hace?
42. ¿Tres días seguidos? (P.A)
43. De lo contrario, ¿no es efectiva la cura? (P.A)
44. La cura de la insolación, ¿no lleva nada más que lo que usted me explicó? (P.A)
45. Entonces me dijo que ponía el vaso encima de la cabeza de la persona que está curando. (P.A)

46. ¿Se lo aguanta encima de la cabeza? (P.A)
47. Después el vaso con agua ¿dónde lo pone? (P.A)
48. Después que termina de hacer la cura ¿qué hace con el vaso de agua?
(P.A)
49. ¿No puede pasar nadie en ese momento? (P.A)
50. ¿Si llegara a pasar alguien en ese momento? (P.A)
51. Para completar la cura ¿después no receta un remedio con hierbas?
(P.A)
52. ¿Las oraciones de curar la erisipela, la de curar el empacho y la de curar la insolación ninguna las puede decir o sí?

Tercera Sesión

53. ¿Cura usted los parásitos?
54. Solo así sin azúcar y sin nada. (P.A)
55. Como hace con la erisipela, curar con un ensalmo, ¿no cura los parásitos? (P.A)
56. ¿Eso es un remedio nada más? (P.A)
57. Hábleme un poco de cómo se cura el empacho, de la práctica en específico.
58. La toalla, ¿en qué posición la pone, la puede poner de cualquier forma?
(P.A)
59. ¿Por qué a una persona sentada no la puede curar? (P.A)
60. ¿El abdomen tiene que estar estirado? (P.A)
61. Primero se persigna y después comienza a medir, ¿de espalda?
62. Y usted ¿de espalda a la calle?
63. ¿Mide tres veces?
64. Entonces lo que le sobre lo pone aquí en el estómago y, ¿comienza a medir de nuevo?
65. ¿Cura también con un cordón, no tiene que ser necesariamente con una toalla?
66. ¿De la punta del codo a la punta del dedo?
67. ¿Mientras va midiendo va rezando?
68. ¿Va haciendo la cruz?
69. La persona está empachada, ¿después qué hace?

70. Y, ¿la persona tiene que seguir recogiendo.
71. ¿Recojo la primera nada más?
72. Después que usted termina ¿qué hace?
73. Ya la persona está empachada, ¿qué es lo que hace para recoger el empacho?
74. ¿Primero lo sacude para después doblarla?
75. Después que termina de curar el empacho ¿siempre indica algún cocimiento o depende de cómo se encuentre la persona curada?
76. ¿Con las hierbas que me dijo anteriormente? (P.A)

Leyenda:

P.A: pregunta agregada.

Anexo # 3

Oración a San Luis Beltrán (fragmento).

Criatura de Dios, yo te curo, ensalmo y bendigo
en nombre de la Santísima Trinidad, Padre, Hijo y
Espíritu Santo, tres personas y una sola esencia
verdadera de la Virgen María, nuestra señora,
concebida sin manchas de pecado original...

No mirando la digna persona que refiere
tan sacrosanto misterio con tan buena fe, te
suplico, Señor, para más honra tuya y devoción de
los presentes, te sirva por tu piedad y misericordia
de sanar y librar esta herida, llaga, dolor, humor,
enfermedad, quitándolas de esta parte y lugar.